



# Arriba

FUNDADO POR JOSE ANTONIO PRIMO DE RIVERA

DIRECTOR: JAIME CAMPANY. — EMPRESA: PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO

NUM. 11.810. — II EPOCA. — MADRID, SABADO 3 DE OCTUBRE DE 1970. — DEPOSITO L.: 17.196. — AV. GENERALISIMO, 142. — MADRID-16. TELS. 215 06 40 y 215 22 40. — 4 PTAS.

Para ver  
y oír BIEN



**ULLOA**  
OPTICO

ESPECIALISTA EN  
MICROLENTILLAS  
SEGURIZADO  
DE CRISTALES  
OPTICA AZUL

**JORNADA  
DE LA  
AMISTAD  
HISPANO  
NORTE-  
AMERICANA**

# NIXON Y FRANCO ACLAMADOS

«He presenciado la concentración popular más grande de mi viaje por Europa»

- El Presidente conversó durante hora y media con el Jefe del Estado
- Celebró también entrevistas con el Príncipe de España, Vicepresidente del Gobierno y Ministro de Asuntos Exteriores

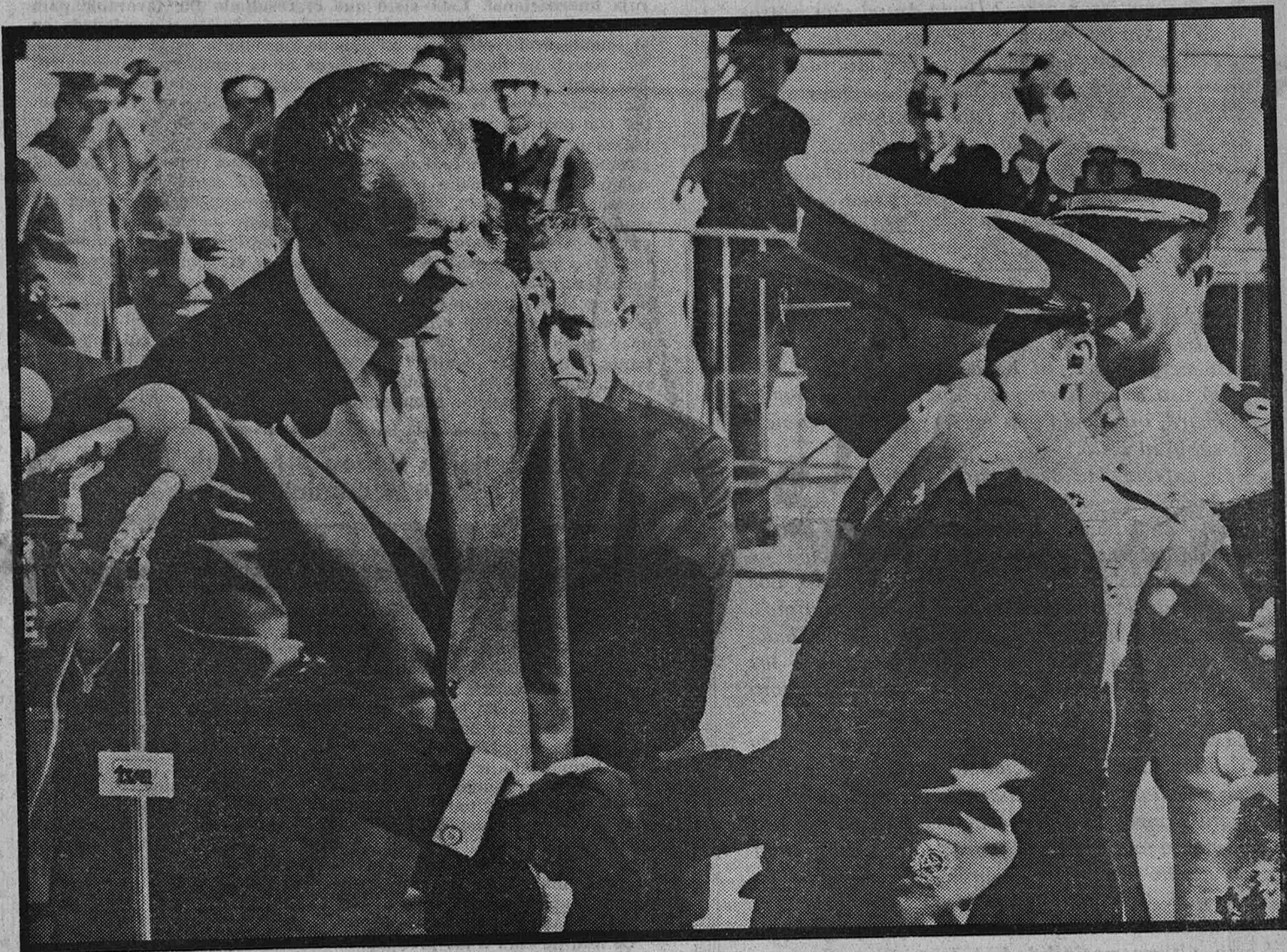
## CENA DE GALA EN EL PALACIO DE ORIENTE

MADRID. (De nuestra Redacción.)—Richard Nixon es huésped de España. La capital de la nación le recibió, al filo del mediodía de ayer, jubilosa y engalanada. En el aeropuerto de Barajas el Jefe del Estado español le ofreció nuestra hospitalidad; luego, en la plaza de Gregorio Marañón, le fue entregada por el Alcalde la «Llave de Oro» de Madrid, «llave —dijo Nixon— que abre los corazones del pueblo de Madrid y del pueblo español al pueblo de los Estados Unidos».

Franco y Nixon fueron objeto de una de las más espectaculares muestras de afecto tributadas por el pueblo madrileño. Las calles de María de Molina, Castellana, Alcalá, José Antonio y Princesa fueron un hervidero humano. Gentes de toda condición y edad rindieron homenaje a los dos estadistas. «Este ha sido un momento inolvidable para mí —manifestó el Presidente de los Estados Unidos—, ya que he presenciado la concentración popular más grande de mi viaje por Europa».

Toda la tarde de ayer la dedicó el estadista norteamericano al trabajo. Mantuvo entrevistas con el Jefe del Estado, Príncipe de España, Vicepresidente del Gobierno y Ministro de Asuntos Exteriores. Por la noche asistió a la cena celebrada en su honor en el Palacio de Oriente. Hoy, cumplida su misión, a las nueve horas, Richard Nixon abandonará España camino de Londres.

(Páginas 5, 6, 7, 8, 9, y 10.)



El Jefe del Estado, Generalísimo Franco, saluda al Presidente Nixon a su llegada a Barajas.—(Fotos Contreras.)

### HUSSEIN Y LOS PALESTINOS

«SI NO DEJAN LAS CIUDADES, LOS FORZAREMOS A HACERLO»

MADRID. (De nuestra Redacción.)—«Confío en que la resistencia palestina cumpla sus acuerdos», ha manifestado el Rey Hussein al enviado especial de «Le Figaro», en la capital jordana, Jean François Chauvel. «Si no dejan las ciudades —ha añadido— los forzaremos. Si debemos batirnos de nuevo, al menos hemos dado prueba de buena voluntad y tendremos el respaldo del mundo árabe.»

#### Modificación del Ejército

Tras la lección de los recientes combates, dice el periodista, el Rey quiere modificar la composición de su Ejército: «Precisamos un Ejército completamente motorizado y blindado. Quiero desarrollar, en particular, las fuerzas especiales paracaidistas, que han hecho prueba de eficacia en los combates de Amman. Y quiero hallar un modo de que los palestinos afirmen su personalidad. En esto había pensado ya antes de la guerra de 1967, pero la ocupación de la orilla oeste del Jordán me había hecho abandonar el proyecto.

Era mejor permanecer como estábamos para defender nuestra causa en el plano internacional. Es evidente que existe una personalidad palestina diversa en la orilla este. No sé cómo podría manifestarse esa personalidad, pero la encontraremos.» «Las milicias populares —dice a continuación— deben estar desarmadas. Tengo el proyecto de constituir una Guardia Nacional, bajo el control del Ejército, para movilizar a los civiles en caso de guerra. Estas milicias actuales no tienen otra razón de ser que una amenaza a la población.»

### EL PRIMER ESPAÑOL QUE SALIO DE AMMAN HABLA PARA «ARRIBA»

«LOS BEDUINOS RECIBIERON ORDEN DE MATAR Y LO HICIERON SIN COMPASION»

- El personal de nuestra Embajada se encuentra bien

Nuestro enviado especial en el Oriente Medio, Diego Carcedo, ha entrevistado al primer español que logró salir de Amman durante la guerra civil que asoló a Jordania. El entrevistado, cuyo nombre no hace

público nuestro corresponsal —porque tiene que volver a Amman con su familia—, cuenta los horrores de la guerra que días atrás enfrentó a los pueblos palestino y jordano.

\*\*\* PAG. 11

### OPTIMISMO EN LA BOLSA

La moderada reactivación en la Bolsa iniciada con la semana se sostiene al cierre de la misma. Ayer subieron 44 valores, bajaron 17 y se mantienen 95. La tendencia compradora parece extenderse. Información y comentario de Espada Béjar.

\*\*\* PAG. 24

### TAJO-SEGURA

El préstamo de doscientos millones de marcos (2.800 millones de pesetas) concertado entre los Gobiernos español y alemán queda ratificado por una orden del «B. O. E.» de ayer. Estos serán destinados a la financiación parcial del proyecto del trasvase Tajo-Segura.

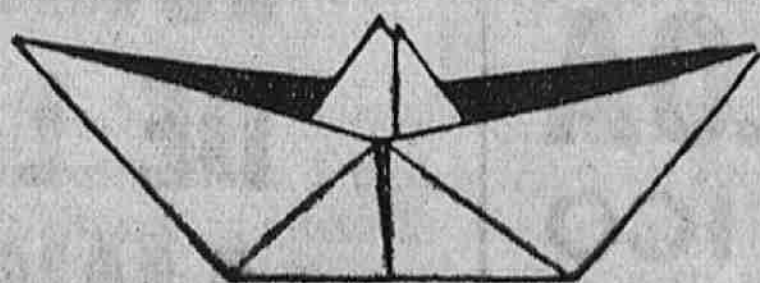
\*\*\* PAG. 4

### MOSCU-PEKIN

Todo hace indicar que Moscú trata de normalizar sus relaciones con Pekín. Con motivo del XXI aniversario de la República China el Kremlin ha enviado a su Presidente un cordial mensaje de felicitación. Crónica de Pietro Sormani.

\*\*\* PAG. 12





## UN MANANTIAL DE MIEDO

COMO en las películas esas de agentes secretísimos y espías que vuelven del frío, un científico nuclear se ha suicidado. (Extraña que un caballero tan cultivado como Hans Kronberger haya elegido el rudimentario método de ahorcarse para dimitir de la existencia. Es impropio de un director del Departamento de Investigación de Reactores Nucleares. Incluso hay campesinos que ya han sustituido el arcaico y laborioso procedimiento de la cuerda y la viga por el mucho más aséptico de la «dosis excesiva de barbitúricos».) El ex sabio era austriaco de nacimiento y se refugió en Inglaterra cuando su país fue ocupado por Alemania. Fue profesor de Universidad hasta que cayó en la trampa de los proyectos nucleares. Algo debió de asustarle. ¿Sus propias investigaciones? ¿La trascendencia de sus secretos? ¿El hecho de que los compartieran otros? Decía Amiel que pensar y no actuar es manantial de miedo. Explicaba así el profesor ginebrino el acreditado miedo de los intelectuales. Por pensar y no actuar se ha suicidado en Londres un científico nuclear. Einstein, que esperó que le suicidaran los calendarios, también sintió ese «manantial de miedo», y dijo muy al fin de sus días que si volviera a nacer le gustaría ser fontanero.

Hay dos niñas en el mundo que no pueden llorar. Se llaman Selly y Betsy, son gemelas y tienen siete meses. Si lloran, se mueren. Ya le pasó eso a un hermanito que tenían, llamado Richard, que cogió una perra y simultáneamente subió al cielo.

La enfermedad de las dos niñas, «muy rara a su edad», según los médicos, se llama «miastenia», y al parecer perturba las funciones químicas de tal modo que cualquier excitación es mortal, y de modo muy especial el llanto. Los padres de las criaturas, que son las víctimas, como todos los padres, se turnan las veinticuatro horas del día para mecer y arrullar a las dos gemelas privadas de lo que San Pablo llamó «don de lágrimas».

Los médicos dicen que la «miastenia» es más frecuente más tarde, cuando no nos dejan llorar a orillas del mar; cuando el corazón que conecta el circuito cerrado de las lágrimas se nos ha vuelto una especie de piedra pomez en mitad del pecho eventual; cuando no encontramos por qué. Cuando uno piensa que tendría que llorar siempre o aguantarse siempre y opta por esta última posibilidad. («Lágrimas mías, salid...») El síndrome de Erb-Goldfman impide llorar a Selly y Betsy. (De mear se lo ahorran.) Pero unas lágrimas a tiempo son algo absolutamente consolador, casi tanto como unas lágrimas a destiempo, como esas que suelen verter —se decía que como perlas— las mujeres. («Que tanto puede una mujer que llora...») Ni Selly ni Betsy, las dos gemelas de París, serán más felices por no llorar. Los niños de siete meses no lloran porque se sientan desgraciados, sino porque sospechan ya en qué consiste vivir.

Gabriel Cisneros ha hecho público el dato, no sé si consolador o tristísimo: sólo el cinco por ciento de los jóvenes españoles se siente inclinado hacia la política. (Creo que no llega. Es un cuatro, coma, no sé cuántos.) Muy pocos muchachos acuciados por la llamada nobilísima de «organizar la convivencia» o bien de organizar su subsistencia. ¿Será que han leído a Platón y se guardan de «tomar parte activa»? Creo que lo exiguo de nuestras vocaciones juveniles viene determinado por otras cosas. Ya Roosevelt decía que había que luchar para que la palabra «político» dejara de tener valor de insulto. Además, ha subido el nivel de vida y hay menos gente que para ir al teatro se vea precisada a formar parte de la «claque».

Manuel ALCANTARA

## LA PRENSA

### Ocaso de nuestra arquitectura popular

L. Rodríguez Mora habla en «Lanza» del descuido en que poco a poco está cayendo la arquitectura típica y, entre otras cosas, afirma:

«Se necesita urgentemente una muy severa ordenación y fiscalización al respecto. Por doquier en nuestras más típicas calles surgen notas de pésimo gusto. Para revoque y enlucidos de fachadas —antes immaculadas en sus blancuras— se utilizan todo tipo de materiales: terrazos de pésimos colorines, baldosas de toda índole, materiales burdos, etc.

Urge, pues, tomar unas medidas severas, como antes decimos, y tratar sobre todo de «educar» el gusto de nuestras nobles gentes, haciéndoles ver con argumentos convincentes que han de instruir su gusto por las bellezas de nuestra incomparable arquitectura popular, que tiene sus entrañas en tiempos pretéritos.

Nuestros barrios típicos no deben perder su sabor, y al igual que en otras ciudades, se deben de arbitrar soluciones al respecto, pues la desidia no nos debe de hacer que perdamos unas perspectivas urbanas que definen nuestra peculiar forma de entender, desde el punto de vista popular, nuestro sentido de la belleza y del color.

No se deben de permitir ciertos colores que atentan contra nuestro paisaje, nuestro sol y nuestra luz. Últimamente —repito—, muchas ciudades nos han dado ejemplo de esto, prohibiendo arbitrariedades en los usos del color en las fachadas de edificios.»

### Los árabes, sin Nasser

A propósito de la desaparición de Nasser y de la gran trascendencia que su política tenía dentro del mundo árabe, «La Voz de Asturias» dice en torno a su sucesión:

«Se dijo muchas veces que Nasser jugaba a dos cartas de la baraja internacional. Está visto que el resultado fue favorable para su régimen. Pero el riesgo de su presencia fuerte y apasionada en el mundo árabe estribaba en aquello que ahora es realidad palpable: Nasser no tiene un sucesor digno de la confianza de los países que también participan del mismo montón de cartas de la baraja. Occidente está a la expectativa. Oriente pronuncia su oración fúnebre con cautelas y recelos. ¿Qué pasará, después de Nasser, en los países de la Liga Árabe? ¿Qué harán estos países sin Nasser? Lógicamente es algo difícil de contestar en estos momentos. Probablemente pase algo más, o por lo menos diferente, de lo que está pasando. Son los riesgos de una política excesivamente personal. Nasser había proporcionado a su país un prestigio político indudable. Era el centro de gravedad de las grandes decisiones árabes, y el punto exacto en el que el equilibrio de los desarreglos entre aquellos pueblos de la misma raíz histórica y cultural conseguían un periodo de serenidad y de juicio necesarios. Nasser fue, hasta hace unas horas, la clave de los deseos del mundo árabe, enfrentado a tantos intereses y confundido con tantas promesas de amistad y ayuda. Ahora, Egipto ya no tiene la mano fuerte de Nasser manteniendo su prestigio. ¿Conseguirá otra?»

### Las mujeres deben intervenir en la vida municipal

Ante la ya cercana fecha de las elecciones municipales en toda España, «La Voz de España» inserta un editorial en el que realiza la oportuna llamada que tienen las mujeres españolas de intervenir ahora decisivamente en el régimen municipal:

«Sin descontar en absoluto a la mujer de campos políticos de rango general y nacional, es evidente que la esfera de lo municipal adquiere, a los ojos femeninos, un interés especial, genuino, específicamente atractivo.

En efecto, es en la vida municipal donde se ven reflejadas, de forma inmediata e ineludible, cuestiones tan decisivas como el nivel de vida, la educación, la sanidad, el ambiente infantil, la fluidez y limpieza de la convivencia...

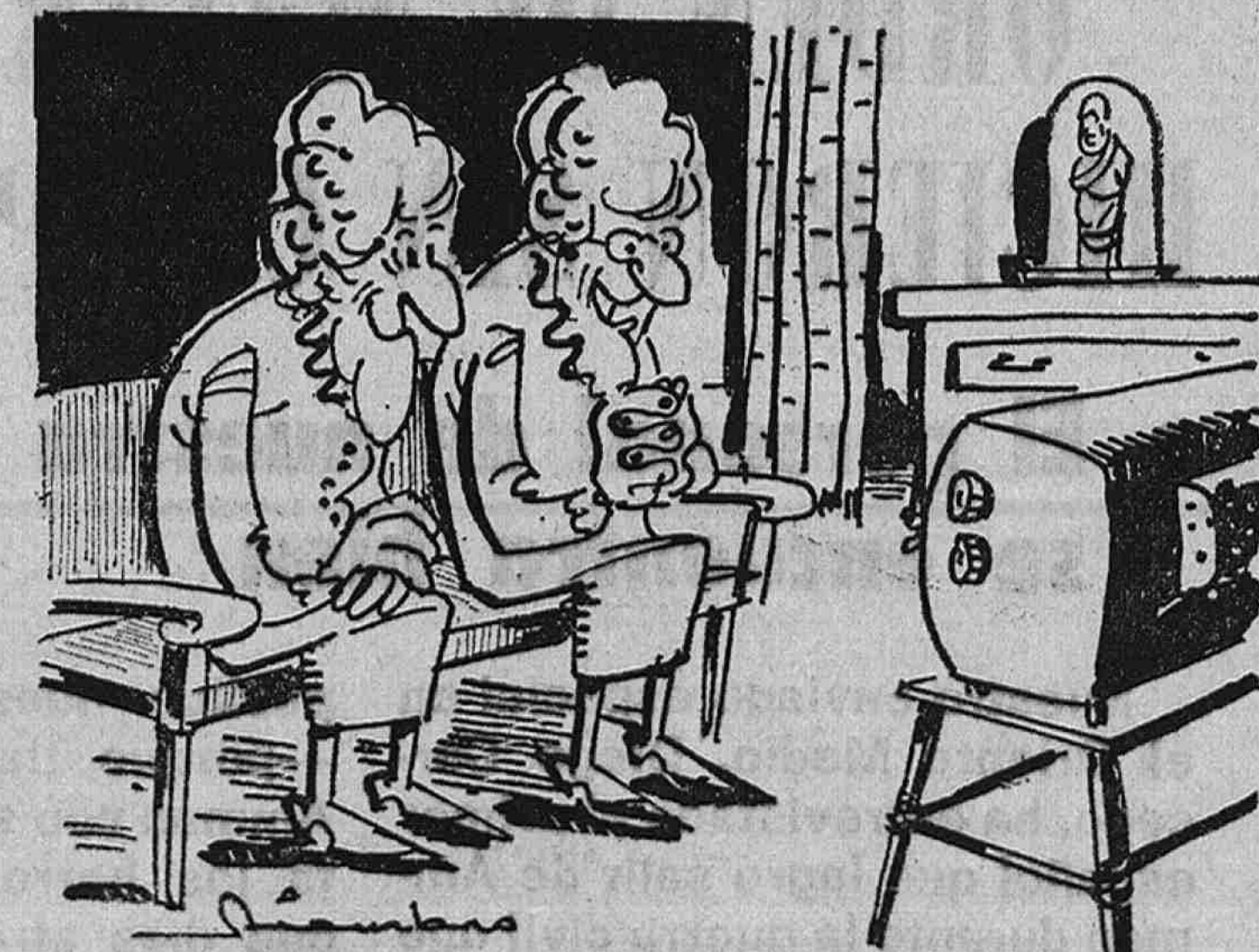
En la esfera municipal están vivos y operantes todos los problemas de un pueblo, todos los grandes temas de una sociedad. Pero lo están de una manera inmediata, directamente perceptible por cada familia, por cada hogar, por cada persona. Y esa característica de proximidad ineludible de circunstancia que configura la vida diaria de todos aquellos que conviven en una ciudad o en un pueblo, tiene un gran poder de captación sobre las mujeres, tanto como amas de casa, como madres o como profesionales.

De ahí, de cara a las próximas elecciones municipales, en las que van a cubrirse los puestos de concejales de representación familiar, sea un imperativo de primera necesidad contar con la importancia y con la trascendencia que en ellas va a tener, probablemente, el voto femenino.

### Fin del «caso Defregger»

A un artículo de Antonio Pelayo, en «Vida Nueva», corresponden estos párrafos:

«Hace un año y medio, más o menos, el «caso Defregger» saltó a la prensa azuzado por los sabuesos de «Der Spiegel» y perseguido por todos los órganos sensacionalistas de la izquierda europea. En los días pasados el Ministerio fiscal de la ciudad de Munich ha cerrado, por segunda vez, el sumario contra monseñor Matthias Defregger, obispo auxiliar de Munich sobreseyendo el procedimiento ju-



—¡San Exuperancio nos lo perdone, Jesusa, pero el Mannix está como un tren!

(De «La Nueva España».)

cial. Un desocho de la agencia italiana ANSA anunciaba, días después, que los círculos legales de L'Aquila decidían también abandonar la causa contra el que fue capitán del ejército nazi por la muerte de diecisiete rehenes de Filetto di Camarda, en plena región de los Abruzzos, en los últimos y ruinosos días de la última guerra mundial.

Por su parte el cardenal Döpfner, arzobispo de Munich —que fue con este objeto blanco de las críticas durante esos meses— ha anunciado el nombramiento de monseñor Defregger como vicario episcopal encargado de las Congregaciones religiosas. Había ofrecido a su auxiliar volver al cargo de vicario episcopal de la zona sur de la diócesis, pero monseñor Defregger lo ha rehusado. El cardenal ha vuelto a reafirmar su total confianza en aquel que escogió como colaborador suyo «conociendo perfectamente su pasado».

### ¿Vuelven los «muñidores» electoreros?

Firmado por A. de Lavedán aparece en «La Prensa» un artículo sobre ciertas informaciones referentes a la posible aparición en la esfera electoral de algún que otro «muñidor» que trata de volver a la promoción de candidaturas:

«El triunfo del Movimiento Nacional, el desarrollo humano, social y político de España, instado, fomentado y nutrido por el Régimen —con la iniciativa, el aliento y el firme apoyo en la cúspide del Estado—; la seriedad de propósitos en la designación de personas para la Administración Central, el Gobierno y para los más altos organismos de la una y del otro; la cuidadosa selección y presencia para la elección de hombres para los Municipios, las Diputaciones Provinciales, las Cortes, el Consejo Nacional del Movimiento, por ejemplo, barrió de las geografías locales, comarcales, provinciales y nacional a «muñidores» electoreros y a «caciques» de toda «categoría»: los «escalafones» fueron pulverizados. El pueblo, el ciudadano medio, aprendió a despreciarlos; incluso hizo chistes sangrientos a su costa.

España, su quehacer, su desenvolvimiento humano, social y político, en todos los órdenes y grados, se vieron libres de esa lacra de «especimen» que campaban sobre la completa ciudadanía con seguridad, soberbia y cinismo, como si fuese de su exclusiva propiedad, teniendo la firme convicción de que el pueblo, los ciudadanos, padecían de cretinismo, de «falta de ilustración».

—oOo—

Informaciones de oídas, facilitadas por informaciones periodísticas, buscadas y logradas directamente por mí, hablan de la irrupción entre nosotros de algún que otro «muñidor» electorero, con pasión y anhelo de «cacique» a la vieja usanza, promotor de candidaturas, para las elecciones inmediatas y para otras que han de tener lugar el próximo año, cuya «manera de hacer» es idéntica a los de antaño, incluso empleando la estrategia de ir a Madrid para «buscar» audiencias y apoyos de sectores automarginados del Régimen y del Movimiento Nacional.»

### ¿Por qué viene Nixon a España?

«Informaciones» resalta la importancia de la presencia de Nixon en nuestro territorio y trata de encontrarle una posible justificación a su venida:

«La estancia entre nosotros del Presidente Nixon entraña diversas significaciones. No ha llegado a España a firmar un acuerdo, resolver algún problema o desarrollar una agenda concreta de conversaciones. Los acuerdos de amistad y cooperación entre los dos países están ya suscritos y ratificados, y las diferencias de criterio en materia de política económica están siendo discutidas a nivel de ministros (conversaciones en Madrid del secretario norteamericano del Tesoro).

Sin embargo, bajo el justificante diplomático de «visita de buena voluntad» y de la correspondencia a la invitación formulada por el Jefe del Estado, la llegada del Presidente Nixon a España esconde significados muy concretos.

Dicho sea con todo respeto, el Presidente —y el Departamento de Estado lo sabe— no debía esta visita, este gesto. Todas las dificultades con que tropezó la renovación de los acuerdos entre los dos países, las dilaciones, los regateos, el obstruccionismo del Senado, etc., pedían a la cortesía del Presidente esta visita a la nación amiga.

Por otra parte, la estancia de Nixon en Madrid es el colofón político de los acuerdos ratificados el pasado día 26. La nueva relación de amistad y cooperación entre los dos países va mucho más allá que el anterior arriando de unas bases. Su misma designación («amistad y cooperación») lo indica.»

### Ejército y Movimiento

Ariel comenta en «El Alcázar» los discursos pronunciados en Santa Cruz de Tenerife en el acto de imposición de la Gran Cruz de Cisneros por Orti Bordás al Capitán General de Canarias:

«Fue José Antonio Primo de Rivera quien definió al Ejército como «salvaguarda de lo permanentes». El Ejército, que según nuestros textos constitucionales tiene la responsabilidad de garantizar la paz interior, el orden, la recta observancia de los principios que han conformado nuestra arquitectura política, es el pueblo en armas, mientras el Movimiento es el pueblo movilizado en una tarea de servicio civil. Esta misión en la paz hace del Ejército un haz de hombres responsabilizados con una labor de servicio cívico, político; así contempla la misión del Ejército la Constitución española. Por ello, por esa hermandad en una labor de servicio común, resultan significativos los actos que unen a los hombres del Ejército y a los hombres del Movimiento, como el celebrado ayer en la histórica Capitanía General de Canarias, en el transcurso del cual el teniente general Angosto y Gómez-Castrillón recibió las insignias de la Gran Cruz de Cisneros, la máxima condecoración española al mérito político, impuesta por el Vicesecretario General del Movimiento, señor Orti Bordás.

Tanto en las palabras de ofrecimiento del señor Orti como en las de contestación del general Angosto se reafirmó la unidad que existe entre quienes han seguido un camino de servicio a España, tanto en el Ejército como en el Movimiento.

### LA FRASE DEL DIA

«Si alguien, apoyándose en los Santos Evangelios, efectuase una crítica de la actuación eclesial que se opone a ellos, ¿podría decirse que ejercía crítica destructiva?»

Tomás MONTERO ENTRIALGO

(«La Voz de Asturias»)



## Pasión por la paz

El signo político es la constante más destacada en la visita del Presidente Nixon a Madrid. Desde el principio, su viaje europeo había sido calificado de «mediterráneo», y estrechar vínculos y reafirmar alianzas —para desembocar en un fortalecimiento de la paz— era su objetivo definido. Una circunstancia dramática, el conflicto jordano, iba a siluetear con fuerza las tensiones que pueden acumularse sobre el «Mare Nostrum». «Durante las últimas semanas —recordaba ayer el Presidente Nixon en Barajas— los ojos del mundo han estado fijos en el Mediterráneo.»

Que el pueblo español había captado la finalidad de este viaje, de igual forma que percibió las referidas tensiones en Oriente Medio, queda reflejado en el recibimiento multitudinario, en la aclamación jubilosa que dedicó al Presidente Nixon, y al Jefe del Estado español, Generalísimo Franco.

Queremos destacar esta pasión por la paz que tipifica a nuestro pueblo; ese fino sentido que le señala la presencia de quienes —al adoptar una actitud responsable en su mandato político— consagran su vida al entendimiento y la paz de los pueblos.

Las conversaciones que, durante la tarde de ayer, celebró el Presidente Nixon con el Generalísimo Franco traducían luego a gestos concretos el referéndum popular del mediodía. Fueron abordados cinco temas principales que van, desde un estudio de los temas de carácter comercial que afectan a ambos países —conveniencia de intercambiar una serie de visitas a nivel de ministro para el más eficaz y rápido desarrollo de los siete capítulos no militares del Convenio de Amistad y Cooperación, recientemente firmado entre España y los Estados Unidos— hasta el examen de la situación actual en una serie de zonas geográfico-políticas. Sin perjuicio de que en sucesivos comentarios contemplemos estos temas, hasta hoy recoger las palabras del Jefe del Estado español, que resumen esas conversaciones: «Nuestros puntos de vista han coincidido en lo fundamental.»

Terminada así la visita a España del Presidente de los Estados Unidos.

«Me presenciado la concentración popular más grande de mi viaje por Europa», declaraba el Presidente Nixon. La razón de este fenómeno multitudinario la escuchaba más tarde, de boca del Generalísimo Franco: «Nuestro objetivo esencial, que sabemos plenamente compartido por nuestros amigos norteamericanos, es la preservación de la paz entre todos los pueblos.»

Arriba

## Ejército y pueblo

Se ha celebrado el acto de imposición de la Gran Cruz de la Orden de Cisneros al Capitán General de Canarias, don José Angosto y Gómez-Castrillón. El acto estuvo presidido por el Vicesecretario General del Movimiento, José Miguel Ortí Bordás, quien aludió en sus palabras a la vinculación, íntima y entrañable, entre el pueblo, el Ejército y el Movimiento Nacional. «Si el Movimiento es pueblo mismo de España integrado en un orden de paz civil —dijo Ortí Bordás—, el Ejército es este pueblo en armas, regido por unos hombres que, como el Capitán General José Angosto y Gómez-Castrillón, han hecho del servicio a su Patria oficio, ministerio, causa y modo de vida». Así, pues, existe entre el pueblo, el Movimiento y el Ejército, una íntima coherencia, una correspondencia de afanes, de esfuerzos, de objetivos comunes.

En rigor, puede decirse que el Movimiento y el Ejército no son sino dimensiones esenciales del pueblo como realidad histórica. El Movimiento es la dimensión civil del pueblo. El Ejército, su dimensión militar. Los objetivos que constituyen la misión histórica del Movimiento, aluden a metas de unidad, libertad, dignidad y justicia social. La misión del Ejército, a su vez, consiste en la garantía de la soberanía y en el refrendo de nuestro sistema constitucional. «Cabe a nuestro Ejército, por imperativos constitucionales, la más alta de las misiones políticas, cual es garantizar la unidad e independencia de la Patria, la integridad de sus territorios, la seguridad nacional y la defensa del orden institucional.» Y es claro que esta misión, recordada en esta circunstancia por el Vicesecretario General del Movimiento, completa y apoya todas las empresas de desarrollo, de crecimiento, de avance hacia la justicia social y hacia la libertad política.

El Ejército es, pues, un instrumento decisivo para la seguridad histórica de nuestro pueblo. Un instrumento que cobra toda su trascendencia y toda su grandeza, precisamente cuando se siente vinculado a un sistema de valores y a un entramado de propósitos. A su vez, la forma política del pueblo español, es decir, el Movimiento Nacional, sabe que la evolución creadora de nuestro país e irreversible, es imparable, porque, en última instancia, el Ejército, que tiene una clara conciencia de su deber constitucional, está al servicio de un ideal alto y noble: el de resguardar el buen fin de la empresa histórica, realizada en la solidaridad y en la paz, que configura el afán más alto del pueblo de España. Movimiento y Ejército son dimensiones irrenunciables, complementarias, vinculadas armónicamente entre sí, de la España de nuestro tiempo.

Arriba

## FILOSOFIA Y RELIGION

Por Adolfo MUÑOZ-ALONSO

La filosofía es el producto cultural de una actividad necesariamente humana. Necesariamente humana, es decir, restrictiva y específicamente humana. Desde Platón nos llega rodando la frase de que sólo el hombre filósofo. Sólo el hombre, y no los dioses o los seres irracionales. Los motivos por los que no les es dado a Dios ni a los irracionales el filosofar son obviamente muy distintos y contrapuestos. Pero la verdad es que sólo el hombre es capaz de filosofar.

Pero el hecho de que sea sólo el hombre el que filosofe, y que la filosofía sea una actividad y el fruto de una operación necesariamente humana, no quiere decir que sea humanamente necesaria. La filosofía no se presenta como humanamente necesaria, ni en un plano psicológico, ni en una consideración histórica. Si por filosofía se sigue entendiendo una particular actividad mental y racional o intelectual del hombre, pronto nos percatamos de que el hombre puede ser, serse y desarrollarse, sin que haya ejercido esta actividad específica y restrictivamente racional tal como se ha venido ejercitando históricamente en el mundo llamado occidental, al que pertenecemos. Sin filosofía, en el sentido clásico, el hombre puede muy bien, hablando en términos absolutos, alcanzar una plena madurez humana.

Históricamente las cosas han sucedido así. La filosofía tuvo su origen en Grecia. Surgió de una «necesidad» cultural, no de una «necesidad» absolutamente personal humana. Nació la filosofía como una fisiología, una fisiología, como el pensamiento de una naturaleza. Pero la naturaleza sobre la que el pensamiento descarga su luz, era una naturaleza culturalizada, mitificada, tecnificada, politizada. Y el pensamiento que pretende iluminar o esclarecer esa naturaleza era un pensamiento griego, un pensamiento semántico, un pensamiento peculiar. No era naturalmente el logos, sino un cronologos. Con otras palabras: la filosofía es una actividad y un producto históricos, surgida en una situación cultural determinada, compenetrada con esta situación, que si resulta precisable, lo cierto es que no ha sido hasta ahora precisada satisfactoriamente. La filosofía, en su cuna y en su desarrollo, se ha visto —y se ve— sometida a una cultura que no puede ser considerada sin más

como la única válida del hombre en su universalidad espacial y temporal.

Con la religión no sucede lo mismo. En primer lugar, porque la religión no es necesariamente humana, aceptando la necesidad humana en el sentido exclusivo. La religión comporta e implica una relación en la que uno de los dos términos es necesariamente no humano; o por lo menos no es tan sólo o específicamente u originariamente humano. Ciertamente que la religión se presenta o se ofrece como una actividad del espíritu humano, en coincidencia con lo que acontece con la filosofía. Pero la religión es además humanamente necesaria.

La religión, mas que una necesidad del hombre que le satisfaga, es una necesidad humana en que se cumple. Cuando se la considera como una necesidad, la religión puede ser negada o el hombre puede negarse a ella. Pero tan pronto como la contemplamos como una necesidad nos percatamos de que mas que negarla lo que hacen los agnósticos es obstinarse en no tomarla en consideración, no querer someterse a sus instancias. No ejercitar la actividad filosófica en el aspecto presentado por Occidente no es necesariamente una actitud inculta, y existen pueblos desarrollados espiritualmente que no practican nuestra filosofía como actividad cultural o la desconocen como ejercicio humano. Sin embargo, estos mismos pueblos o algunos de ellos tienen y practican una verdadera y auténtica religión. No digo que su religión sea la religión verdadera, lo que señalo es que su religión es verdaderamente religión.

La explicación de este fenómeno es obvio, por lo menos para nosotros los cristianos. No podemos negar que existan religiones que, no siendo cristianas, sean verdaderamente religiones. Quien afirmara con excesivo celo, desde luego imprudente, que sólo la religión cristiana es verdadera y auténticamente religión, caería en el fenomenismo histórico de la religión. La verdad de la religión cristiana no radica en la exclusividad religiosa del acontecimiento, sino en la peculiaridad del mismo.

La filosofía occidental de ascendencia griega ha sufrido o se ha complacido en ocasiones en asemejarse a la religión. Ha cedido ante la fascinación de convertirse en religión, en ortopedia religiosa, o se ha arrogado los títulos de propedéutica inexcusable de la religión y de la dimensión religiosa del hombre. Ha pretendido ofrecer a la religión una contribución tan copiosa que en realidad la convertía en subsidiaria de la filosofía. La tenida y proclamada como «sierva» era la señora, va que sin ella peligraba la dignidad de la religión. La religión aparecía como una actividad del hombre subordinada a las inspiraciones, a las exigencias o a las pruebas silogísticas de los filósofos. Sucedió lo peor que podía acaecer a la filosofía y a la religión: la religión, prisionera de los filósofos, debiendo su liberación a la generosidad de sus guardianes, y siempre en deuda suplicante para con ellos. La filosofía, al asumir a la religión como temática de sus especulaciones racionales, falsificaba su oficio y olvidaba los límites dentro de los cuales la religión no encontraba acomodo por extenderse más allá de la actividad racional.



—¡La alegría de la casa...!

Arriba 3



## 200 MILLONES DE MARCOS PARA EL TRASVASE TAJO-SEGURA

EL PRESTAMO HA SIDO CONCERTADO ENTRE LOS GOBIERNOS ESPAÑOL Y ALEMAN Y UNA ENTIDAD BANCARIA GERMANA

El préstamo de 200 millones de marcos (3.820 millones de pesetas) concertado entre el Gobierno español y el alemán y el Kreditanstalt für Wiederaufbau, de Frankfurt del Main, el pasado 24 y 25 de junio, queda ratificado por un orden del Ministerio de Asuntos Exteriores que publicó ayer el «Boletín Oficial del Estado». Este préstamo será destinado a la financiación parcial del proyecto de trasvase Tajo-Segura.

Anejos a dicha orden se publican el texto de dicho convenio y contratos del mismo, cuyos puntos principales son los siguientes: — El Gobierno de la República Federal de Alemania facilitará al Gobierno español el contrato con el Kreditanstalt für Wiederaufbau de un préstamo de hasta 40 millones de marcos (764 millones de pesetas) como parte integrante del préstamo total de los citados 200 millones de marcos. Los restantes 160 millones serán facilitados con fondos propios del citado Banco.

— El préstamo se utilizará exclusivamente para pagar los costos de las obras de trasvase del Tajo al Segura, así como las obras hidráulicas complementarias en la zona del Segura.

— El prestatario (el Gobierno español) se compromete a garantizar la financiación total del proyecto. La cobertura de los gastos no financiados con este préstamo deberá demostrarse ante el Kreditanstalt cuando éste lo solicite.

— El préstamo devengará un interés del 6,1 por 100 anual y se amortizará en dos entregas anuales de 6,7 millones de marcos a partir del 31 de diciembre de 1975, finalizando el 30 de junio de 1990 con una última entrega de 5,7 millones de marcos. (Pyresa.)

### Adjudicación de obras

En una cantidad superior a los treinta y seis millones de pesetas se han adjudicado las obras de las «Redes de caminos y saneamientos de acequias secundarias en Velilla de la Reina, Villadangos del Páramo y Chozas de Abajo (León)». La resolución de la Dirección General de Colonización y Ordenación Rural (Servicio Nacional de Concentración Parcelaria y Ordenación Rural), por la que se hace pública dicha adjudicación apareció ayer en el «Boletín Oficial del Estado». (Pyresa.)

### LEVANTAMIENTO DE ACTAS DE OCUPACION

El próximo día 15 se procederá al levantamiento de las actas previas a la ocupación de diversas fincas, afectadas por las obras del Sifón del Valle, en el canal secundario de la margen derecha, en el término municipal de Alhaurín de la Torre (Málaga). La resolución de la Confederación Hidrográfica del Sur de España, por la que se señala la fecha citada, apareció ayer en el «Boletín Oficial del Estado». (Pyresa.)

solución de la Dirección General de Colonización y Ordenación Rural (Servicio Nacional de Concentración Parcelaria y Ordenación Rural), por la que se hace pública dicha adjudicación apareció ayer en el «Boletín Oficial del Estado». (Pyresa.)

pal de Alhaurín de la Torre (Málaga). La resolución de la Confederación Hidrográfica del Sur de España, por la que se señala la fecha citada, apareció ayer en el «Boletín Oficial del Estado». (Pyresa.)



## EMPEORA EL NORDESTE

MADRID (Pyresa).—Durante el día de ayer el cielo ha estado muy nublado en el Cantábrico y nublado en el norte de Galicia y cabecera del Ebro, donde se registraron precipitaciones, midiendo 11 litros en San Sebastián, 5 en Avilés, 2 en Gijón, 1 en Santander y Bilbao y cantidades inferiores en La Coruña, Lugo y Pamplona. En el resto de España el tiempo fue bueno, con cielos despejados o escasamente nublados y temperaturas altas, registrando Huelva 35 grados de máxima, 34 Badajoz, Sevilla y Jerez de la Frontera, 33 Córdoba y 32 Cáceres, Cádiz y Santa Cruz de Tenerife. En cuanto a las mínimas, Valladolid, Segovia y Albacete midieron la más baja, con 9 grados.

### PRONOSTICO

Los mapas del tiempo previstos empiezan a señalar ya la probable formación de una situación de Norte, con descenso de las temperaturas y empeoramiento del tiempo, que afectará más al Cantábrico, Nordeste y Baleares. Para hoy al mediodía el anticiclón sigue centrado al nordeste de las Azores y con tendencia a alargarse su eje de Norte a Sur. Hay un frente frío cerca del Pirineo y una borrasca que empezará a formarse en el golfo de Génova, confirmando esta situación Norte, pues en los altos niveles el chorro sopla de componente Norte sobre Francia. Así las cosas, para hoy deberá continuar el cielo cubierto de nubes en el norte de Galicia y Cantábrico, con lluvias o lloviznas y chubascos por la tarde en Vascongadas, cielo nublado en la cabecera del Ebro, norte de Aragón y en Cataluña, con chubascos por la tarde. Puede producirse un empeoramiento del tiempo en estas dos regiones: Cataluña y Ebro, aumentando la nubosidad por la tarde y extendiéndose las precipitaciones, aunque en forma débil, a ambas comarcas. Los vientos arreciarán y en Aragón soplará cierzo. Nublado o poco nublado en el Nordeste, Duero; empeoramiento por la tarde y buen tiempo en Baleares por la mañana, con un empeoramiento también por la tarde. En el resto de España continuará el buen tiempo despejado, salvo en el Mediterráneo andaluz y región del Estrecho, donde el viento de Levante podrá dar lugar a que se formen nubes en el litoral. En Canarias, buen tiempo despejado. Las temperaturas descenderán en el Cantábrico oriental y nordeste de la Península, siendo probable que el descenso de la temperatura se propague después a toda la mitad norte de la Península.

### SEVILLA

## EL MINISTRO DE TRABAJO VISITO LA CIUDAD RESIDENCIAL «VIRGEN DEL ROCIO»

SEVILLA, 2. (Cifra).—El Ministro de Trabajo, don Licio de la Fuente, ha visitado a primeras horas de esta tarde las distintas dependencias de la Ciudad Sanitaria «Virgen del Rocio», de la Seguridad Social de Sevilla, acompañado del Subsecretario de su Departamento, don Jo-

sé Utrera Molina, y de otras autoridades.

El Ministro recorrió diversas plantas de la Ciudad Sanitaria, deteniéndose, especialmente, en el departamento dedicado a la rehabilitación de disminuidos físicos, en donde conversó con algunos de los enfermos.

El director del centro sanitario mostró al Ministro los planos de las futuras realizaciones, comprobando el señor De la Fuente lo avanzado de las obras del pabellón de maternidad y del hospital infantil, actualmente en construcción en terrenos anejos a la residencia.

Después de las cinco de la tarde, el Ministro y acompañantes se trasladaron a la Universidad Laboral «José Antonio Primo de Rivera»; en el salón de actos de la Universidad se reunió con los directivos y funcionarios del Instituto Nacional de Previsión, Mutualidades Laborales, Delegación Provincial de Trabajo y demás organismos dependientes de su Ministerio.

En esta visita, el señor De la Fuente anunció que antes de año y medio habrán culminado diversas obras que lleva a cabo su Departamento en esta provincia, principalmente las que atañen a los servicios sanitarios de la Seguridad Social, y que consisten en la apertura de nuevos ambulatorios en Alcalá de Guadaira, Dos Hermanas, San Jerónimo Eclija, Puebla del Río, Lora y Coria del Río, Constantina y otros en Sevilla capital, así como un centro para subnormales en Sevilla y otras cinco residencias gerontológicas en cinco puntos de la capital y provincia.

Seguidamente el Ministro de Trabajo recorrió las distintas dependencias de la Universidad Laboral, acompañado del rector y claustro de profesores de la misma.

Por último, se reunió con la comisión directiva del Instituto Nacional de Previsión, mandos de la Organización Sindical y Consejeros Provinciales de Trabajadores y Empresarios, acompañado del Gobernador Civil de la provincia, Delegado Provincial de Sindicatos y de los Presidentes de los Consejos de Empresa.

Por último, se reunió con la comisión directiva del Instituto Nacional de Previsión, mandos de la Organización Sindical y Consejeros Provinciales de Trabajadores y Empresarios, acompañado del Gobernador Civil de la provincia, Delegado Provincial de Sindicatos y de los Presidentes de los Consejos de Empresa.

## HOY SE CLAUSURA EL III CONGRESO IBEROAMERICANO DE DERECHO DEL TRABAJO

SEVILLA. — En la tercera jornada del III Congreso Iberoamericano de Derecho del Trabajo, cuyas tareas tienen por escenario la Facultad de Derecho hispalense, las distintas Comisiones han continuado el estudio de las cuatro ponencias.

La primera, sobre el tema genérico de la reforma de la empresa, estableció previamente los puntos básicos que habían sido objeto de acuerdo entre los participantes, conforme a las intervenciones precedentes. No obstante, los profesores De la Cueva y Sánchez Alvarado, de Méjico, y Umanes, de Perú, sostuvieron que el sentido final de estos puntos debe recoger como base de partida el reconocimiento de una amplia libertad sindical. Libertad en la negociación de las condiciones de trabajo y derecho de huelga, postura ésta que encuentra una serie de puntualizaciones en el sentido de que, para varios miembros de la Comisión, estos problemas no forman expresamente parte del tema que estudia la ponencia y, por tanto, no son susceptibles de ser tratados en la Comisión. Sin embargo, la mayoría de los miembros estimó lo contrario y consideró que deben servir para un reconocimiento previo a la reforma de la empresa.

El tema de las vacaciones, tratado en la segunda Comisión, se ha ido perfilando en los puntos sometidos a estudio. Tanto la duración, proporcionalidad respecto al trabajo realizado y posi-

ble traccionamiento, como la remuneración de las vacaciones, han sido los aspectos básicos tratados en los debates de esta jornada.

Asimismo, la integración de la política de salarios en el marco más amplio de la política de rentas y los diversos aspectos que esto entraña ha constituido el núcleo central del debate mantenido en el seno de la tercera Comisión. La gran mayoría de sus miembros han intervenido para fijar una serie de criterios que completan las conclusiones que se adopten sobre este importante capítulo de la política social.

La cuarta Comisión ha proseguido el estudio de los temas relacionados con el procedimiento laboral y la competencia y actuación jurisdiccional. Numerosas intervenciones de los congresistas acerca de los recursos, ejecución de sentencias y acuerdos conciliatorios han contribuido a precisar los puntos que serán sometidos a la aprobación del Pleno.

Hoy, sábado, a primera hora, se reunirán las Comisiones para la elaboración de los diversos informes que serán presentados en la sesión plenaria del Congreso. A continuación se celebrará la solemne sesión de clausura del Congreso en el teatro municipal Lope de Vega, en el que pronunciará un importante discurso el Ministro de Trabajo, don Licio de la Fuente. (Cifra.)

## REUNION DE LOS CONSEJOS PROVINCIALES DE LAS PALMAS Y TENERIFE

PRESIDIO EL VICESECRETARIO GENERAL DEL MOVIMIENTO

SANTA CRUZ DE TENERIFE, 2. (Pyresa).—En la tarde de ayer el Vicesecretario General del Movimiento, señor Orti Bordás, presidió una reunión de los Consejos Provinciales del Movimiento de las dos provincias canarias.

Un poco más tarde el señor Orti Bordás, acompañado de la primera autoridad civil de la provincia y en unión de los Alcaldes de las islas, visitó la ciudad de La Laguna. Primero estuvo en el santuario del Santísimo Cristo, donde fue recibido por el esclavo mayor, el padre guardián del convento y Junta Mayor de la Escuela. Después de orar ante la sagrada imagen, el señor Orti Bordás firmó en el libro de oro.

A continuación marchó a las Casas Consistoriales, donde fue recibido por el Ayuntamiento en pleno, presidido por el Alcalde, señor Marcos Hernández.

En el salón de sesiones se celebró un acto, en el curso del cual hizo uso de la palabra, en primer lugar, el Alcalde de la ciudad, quien dirigió un cordial saludo y expresó la bienvenida al señor Orti Bordás, así como al señor Elorriaga, Gobernador Civil; al Subjefe Provincial del Movimiento y Alcaldes isleños que le acompañaban.

Contestó con breves palabras el Vicesecretario Nacional, quien mostró su satisfacción por encontrarse en La Laguna.

Seguidamente y en el mismo salón, el señor Orti Bordás se reunió, primero, con el Consejo Local del Movimiento, y luego, con los Alcaldes de Tenerife, con los que tuvo un amplio cambio de impresiones. A dichas reuniones asistieron también el Gobernador Civil y el Subjefe Provincial del Movimiento.

Por la noche asistió a la cena ofrecida por el teniente general Augusto Gómez-Castrillón en el palacio de la Capitanía General de Canarias, y en la que estuvieron presentes, asimismo, los Gobernadores Civiles y Jefes Provinciales del Movimiento de Tenerife y Las Palmas, así como otras representaciones oficiales.

### RECIBIDO EN LA NUNCIATURA

## INFORME SOBRE LA DIOCESIS DE LEON

LOS FIRMANTES OFRECEN SU COLABORACION PARA LA ELECCION DE NUEVO OBISPO

MADRID. (Pyresa).—Un informe de cuarenta folios ha sido enviado al nuncio de Su Santidad, con la detallada situación de la diócesis de León, firmado por miembros de los más diversos movimientos apostólicos y por algunos sacerdotes.

«Nos dirigimos a usted—dice el informe—con el ánimo fraternal de ofrecerle nuestra colaboración en un asunto tan importante para nuestra comunidad como es la elección de nuevo obispo.» Los firmantes dicen que «están ansiosos por encontrar un pastor sencillo y valiente que viva con nosotros y comparta nuestros problemas». Dicen también que creen que deberían participar activamente en la designación de su obispo, porque eso «supondría una mayor encarnación del elegido en la diócesis, pero si eso, por ahora, no es posible, queremos, al menos, presentarle la reflexión que hemos hecho en común sobre la situación de nuestra comunidad para que sirva de ayuda a los responsables de la elección».

Al trazar el retrato del obispo que desearían para la diócesis de León, los firmantes del documento piden, entre otras cosas, que «no sea un hombre débil ni comprometido social o políticamente, que no sea un hombre orgulloso ni apegado a su cargo, sino dispuesto siem-

pre al servicio, hermano de los pobres, de los débiles y de los oprimidos».

Pérez Puga, presidente de Comercio Interior de la Comisión del Plan de Desarrollo

Por una orden de la Presidencia del Gobierno, publicada ayer en el «Boletín Oficial del Estado», se ha nombrado a don David Pérez Puga presidente de la Comisión de Comercio Interior del Plan de Desarrollo Económico y Social. (Pyresa.)

### Director de la EXCO

Se ha nombrado a don Luis Felipe Rodríguez Martín, arquitecto-director de la Exposición Permanente e Informes de la Construcción (EXCO), tras el concurso oportunamente convocado. La resolución correspondiente, de la Dirección General de Arquitectura, Economía y Técnica de la Construcción, se publicó ayer en el «Boletín Oficial del Estado». (Pyresa.)

## EL MINISTRO DE MARINA DEL PERU APLAZA SU VIAJE A ESPAÑA

CONCESION DE LA GRAN CRUZ DEL MERITO NAVAL AL VICEALMIRANTE DON MANUEL S. FERNANDEZ DE CASTRO

El ministro de Marina del Perú, don Manuel S. Fernández de Castro, ha aplazado por un espacio de tiempo todavía indeterminado su visita oficial a España, según anuncian fuentes allegadas al correspondiente departamento español.

La visita del señor Fernández de Castro, de carácter oficial, debía comenzar en el día de ayer y finalizar el próximo día 5. (Pyresa.)

Condecoraciones a marinos peruanos

Por un decreto correspondiente

al Ministerio de Marina se ha concedido la Gran Cruz del Mérito Naval, con distintivo blanco, al vicealmirante de la Marina peruana don Manuel S. Fernández de Castro, actual ministro de Marina de Perú.

Asimismo el citado departamento ha dictado una disposición por la que se concede la Cruz del Mérito Naval de primera clase, con distintivo blanco, al capitán de fragata de la Marina peruana don Gustavo Kart Barga.

El decreto y la orden mencionados se publicaron ayer en el «Boletín Oficial del Estado». (Pyresa.)

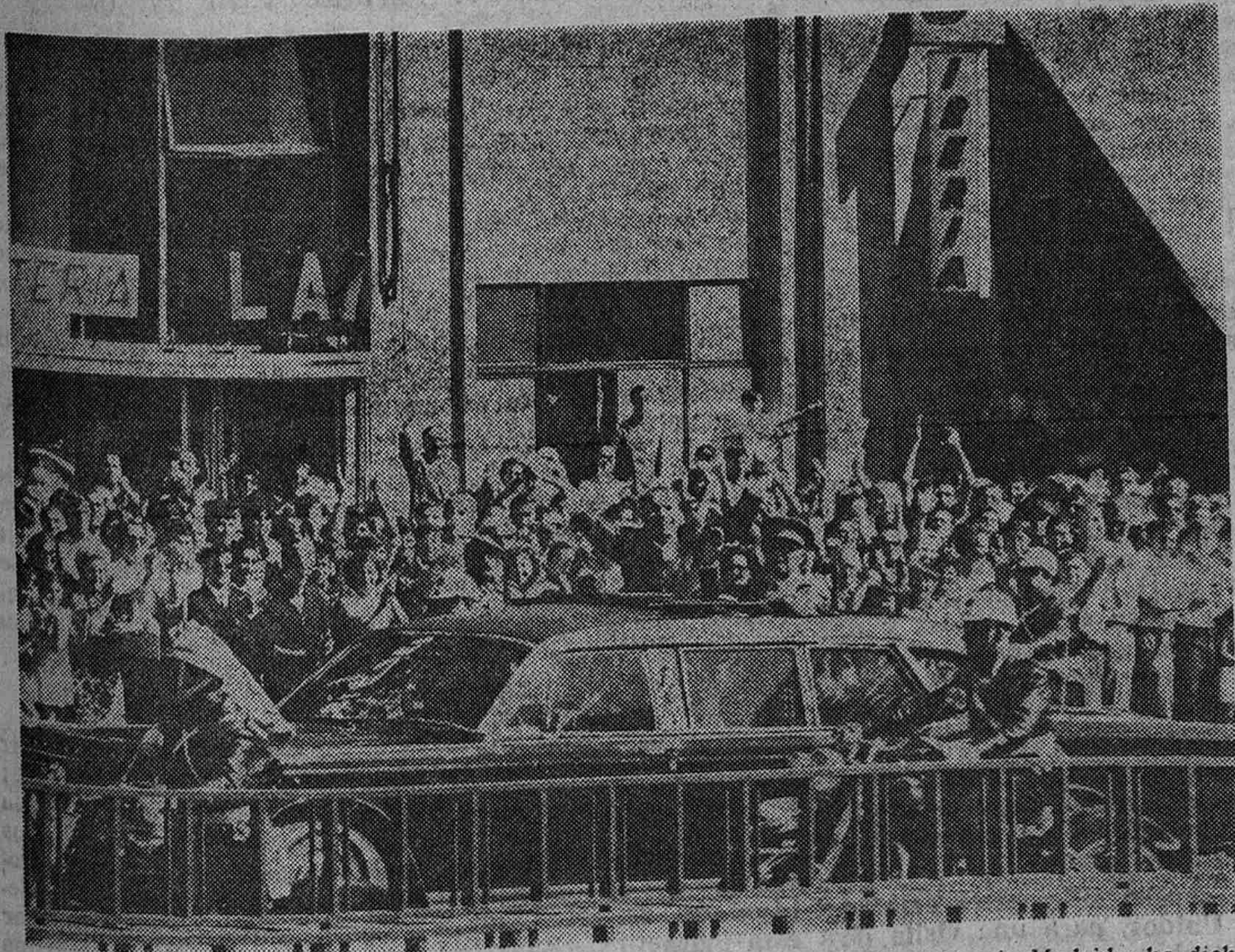




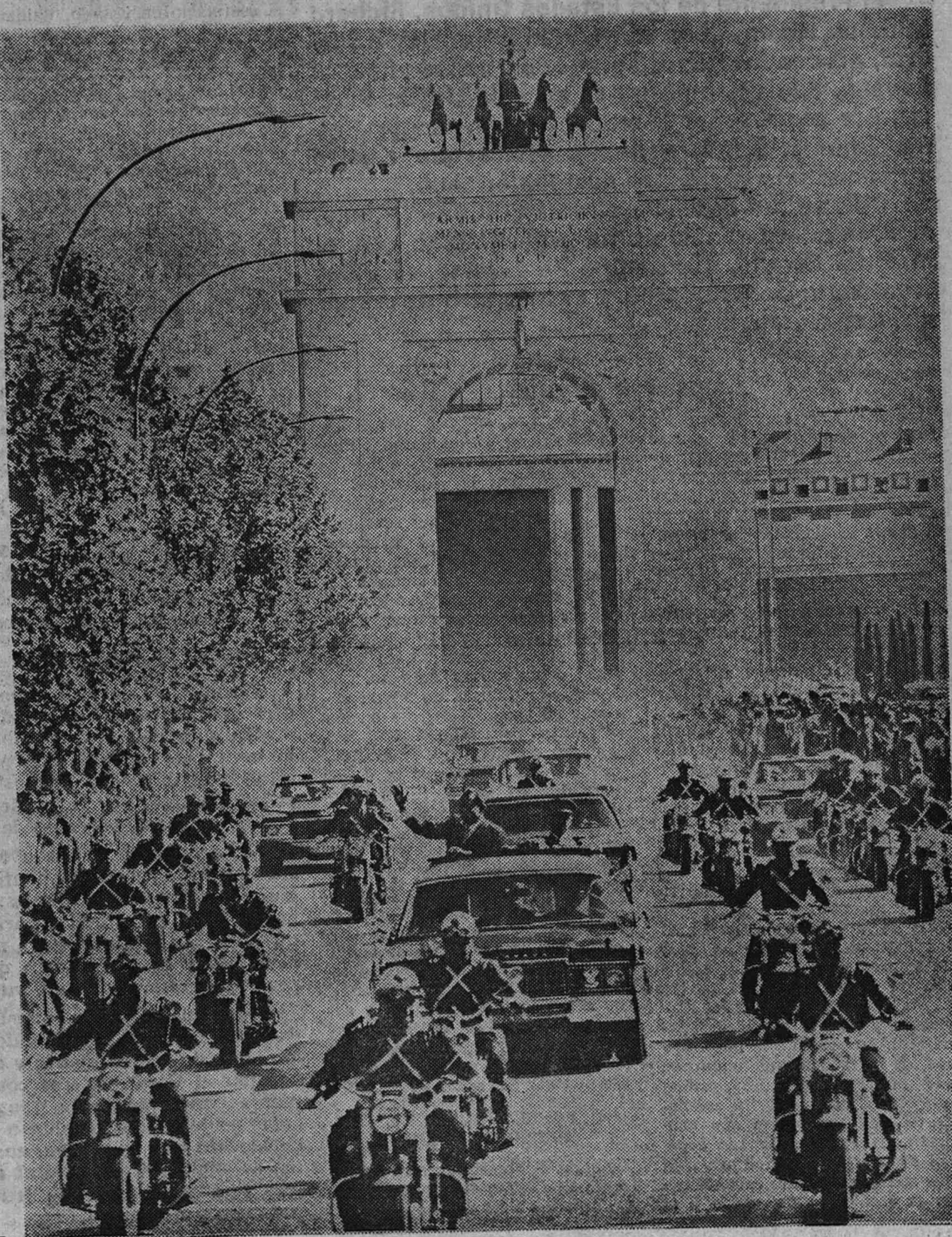
«LA  
CONCENTRACION  
POPULAR  
MAS GRANDE  
DE MI VIAJE  
A EUROPA»



UN MILLON Y MEDIO DE MADRILEÑOS:  
"FRANCO, NIXON"



«Estoy muy contento por el cálido recibimiento que me ha dispensado el pueblo de Madrid», ha dicho el Presidente de los Estados Unidos, Richard Nixon, que durante su paso por las calles de Madrid, fue acompañado en coche descubierto por el Generalísimo Franco, fue aclamado por un gentío que se estima en millón y medio de personas. Nixon fue recibido en Barajas por el Jefe del Estado y su esposa. En la plaza de Gregorio Marañón, el Alcalde de la ciudad, don Carlos Arias Navarro, entregó al Presidente la llave de oro de la ciudad. Después, en el Palacio de El Pardo y en el Palacio de la Moncloa, Nixon tuvo una apretada jornada de entrevistas y reuniones. (Fotos Contreras y Cifra.)





**NIXON  
EN ESPAÑA**

# FUE RECIBIDO POR EL JEFE DEL ESTADO

**FRANCO: «VUESTRA VISITA VIENE A CORONAR EL CONVENIO  
CONCLUIDO ENTRE NUESTRAS DOS NACIONES»**

**NIXON: «LA AMISTAD Y LA COOPERACION HISPANO-NORTEAMERICANA  
ES UN PILAR INDISPENSABLE PARA LA PAZ EN EL MEDITERRANEO»**



El Presidente Nixon con Su Excelencia el Jefe del Estado y sus nietos, durante la visita que el Presidente norteamericano hizo al Generalísimo Franco ayer tarde en el palacio de El Pardo. (Foto Contreras.)

El Presidente de los Estados Unidos, Richard Milhous Nixon, llegó al mediodía de ayer a Madrid, procedente de Belgrado, en visita oficial a España. Fue recibido en el aeropuerto de Barajas por el Jefe del Estado español, Generalísimo Franco. Es la segunda visita que realiza a España un Presidente norteamericano.

Durante su estancia en la capital de España, el Presidente Nixon se ha entrevistado con el Jefe del Estado, el Príncipe de España, el Vicepresidente del Gobierno y el Ministro de Asuntos Exteriores.

## Llegada a Barajas

MADRID, 2. (De nuestra Redacción.)—El aeropuerto internacional de Barajas estallaba de banderas y vitores cuando, a las 11,57 de ayer viernes llegó el Generalísimo Franco a la pista para dar la bienvenida al Presidente norteamericano. Un minuto más tarde aparecía en el horizonte el tetrarreactor «Air Force One» en que viajaba el señor Nixon. El cielo estaba despejado, la temperatura era agradable y una muchedumbre engalanada —en torno al millón y medio de personas— aguardaba impaciente a lo largo del recorrido oficial, desde la avenida de América, que empalma con la autopista de Barajas, hasta el palacio de la Moncloa, para rendir homenaje a ambos Jefes de Estado.

El avión presidencial, un «Boeing 707» en versión VC-1370, terminó las maniobras de aterrizaje y aparcamiento cuando pasaba un minuto del mediodía. A las 12,02 el Presidente Nixon y su esposa, Patricia Ryan, aparecen en la puerta delantera del avión, y desde allí saludan sonrientes y con el brazo derecho en alto. La ovación de los millares de personas que aguardan ese momento es indescriptible; numerosos grupos de la colonia norteamericana agitan sus banderas. El Jefe del Estado español avanza por la alfombra roja que señala el camino entre el pie de la escalera del avión y el

podium para dar la bienvenida al Presidente de los Estados Unidos.

La primera en bajar por la escalera del avión es la señora de Nixon, seguida del Presidente. Al llegar al pie de la escalera, el Presidente Nixon se adelanta para saludar al Jefe del Estado, Generalísimo Franco. El saludo entre ambos estadistas es sumamente cordial. (Ya se conocían personalmente: hace siete años, cuando todo indicaba que la estrella política de Nixon enfilaba su ocaso —derrota en las elecciones presidenciales de 1960 a cargo de Kennedy, y en 1962, durante las elecciones para gobernador en su tierra, California—, el Generalísimo Franco le había recibido en audiencia en el palacio de Pedralbes.) El Jefe del Estado español le presentó a su séquito, integrado por los Ministros de Asuntos Exteriores, señor López Bravo, y de la Gobernación, señor Garicano Goni, acompañados de sus respectivas esposas, así como el embajador de España en Washington y señora de Argüelles; el primer introductor de Embajadores, duque de Amalfi, y el ayudante a las órdenes del señor Presidente.

## PRESENTACION DE PERSONALIDADES

Luego, el Presidente Nixon presenta su séquito al Jefe del Estado español. Está encabezado por

el secretario de Estado, William Rogers, y señora, y forman parte de él, además, el consejero para Asuntos Nacionales, señor Daniel Moynihan; el señor Rumsfeld, miembro del mismo Consejo; el embajador de Estados Unidos en Madrid y señora de Hill; el embajador y jefe de Protocolo del Departamento de Estado y señora de Moschaber; el doctor Kissinger, ayudante especial del Presidente para Seguridad Nacional, y el señor Martin Hillebrand, secretario de Estado adjunto para Asuntos de Europa.

Mientras se realizan las presentaciones, doña Carmen Polo de Franco ofrece un ramo de rosas y orquídeas, con los colores de la bandera nacional en el lazo, a la señora de Nixon.

Ambos Jefes de Estado se dirigen hacia la tribuna instalada cerca del avión; han transcurrido seis minutos desde la llegada del Presidente Nixon y suenan los himnos nacionales de España y de Estados Unidos. El Generalísimo Franco saluda militarmente; el Presidente Nixon coloca su mano derecha sobre el pecho, según la tradición americana.

Finalizada la interpretación de ambos himnos, el Presidente y el Generalísimo pasan revista a la 11. escuadrilla de honores, de la Agrupación de Tropas número 1, de la I Región aérea, con bandera y banda de música. Nixon camina junto a la línea de los soldados, en el puesto cedido por Franco, que le acompaña en el lado exterior.

## DISCURSO DE FRANCO

De nuevo, el Jefe del Estado y el Presidente se dirigen al podium, acompañados de sus respectivas esposas. En este momento el Generalísimo Franco pronuncia un mensaje de bienvenida, en el que dice:

«Señor Presidente:

En nombre del Gobierno y del pueblo de España deseo ofrecerles nuestra bienvenida más amistosa y más cordial.

Ha sido una gran amabilidad por su parte el aceptar la invitación que le hice para que nos visitara, y es un alto honor el que recibimos al tenerle entre nosotros, realzado aún más por la presencia de su gentil esposa y de las distinguidas personalidades que os acompañan.

No es ésta la primera vez que pisáis tierra española. Habéis tenido anteriormente ocasión de conocer nuestras ciudades, nuestras regiones —tan llenas de recuerdos y de evocaciones entrañables para un americano—, y habéis podido, sobre todo, conocer a nuestras gentes y apreciar todo el afecto y la admiración que en ellas despierta vuestro pueblo, vuestro carácter, vuestra historia.

Hoy, que llegáis a nuestra capital en vuestra calidad de Presidente de los Estados Unidos, para una visita de amistad, de acercamiento y de trabajo común, que viene a coronar el Convenio que con estos fines ha sido recientemente concluido entre nuestras dos naciones, tanto mis colaboradores del Gobierno como yo mismo, y el pueblo de Madrid que os recibe, nos esforzaremos para que vuestra estancia sea grata y al mismo tiempo sea para nuestros dos países todo lo fructífera y provechosa que esperamos y deseamos.

De nuevo, señor Presidente, en nombre de todos nosotros, ¡bienvenido a España!»

## DISCURSO DE NIXON

Los dos Jefes de Estado se estrecharon las manos y, seguidamente, el señor Nixon pronunció estas palabras:

«General Franco y señora Franco, Excelencia, amigos de España y de los Estados Unidos:

Me siento muy honrado por ser el primer Presidente norteamericano que visita España desde que el Presidente Eisenhower estuvo aquí en 1959. Recuerdo mis anteriores visitas a este país y la cálida acogida que hemos recibido. Traigo para todo el pueblo de España los mejores deseos de todo el pueblo de los Estados Unidos. Nosotros, los norteamericanos, debemos mucho a España. Recordamos que los descubridores españoles desempeñaron un gran papel en la exploración y desarrollo del Nuevo Mundo. Y nosotros, en los Estados Unidos, con pueblos y culturas diversas, tenemos una gran deuda con la cultura y el pueblo españoles y con la población de ascendencia española que ha contribuido tanto al desarrollo de nuestra nación. Desde 1953 hemos estado unidos en la defensa de la región mediterránea, y durante este período pasado, especialmente en los diez últimos años, hemos presenciado un incremento en la cooperación económica entre España y los Estados Unidos. Confío en que las conversaciones que celebraré aquí con usted, General Franco, y con los miembros de su Gobierno contribuirán a fomentar la cooperación, tanto en la defensa de la paz como en la cooperación económica, lo que significará un progreso para nuestros dos pueblos, el de España y el de los Estados Unidos. Durante las últimas semanas, los ojos del mundo han estado fijos en el Mediterráneo. Si no tenemos paz en el Mediterráneo, la paz del mundo quedará gravemente amenazada. La amistad y la cooperación hispano-norteamericana es un pilar indispensable para la paz en el Mediterráneo. Y por esta razón, digo al empezar mi visita a España: ¡Viva la amistad hispano-norteamericana!»

Terminadas las palabras del señor Nixon, la escuadrilla de honores desfiló ante los dos Jefes de Estado, y a continuación, el Presidente norteamericano saludó a los miembros del Consejo del Reino, Mesa de las Cortes, Consejo de Estado y Cuerpo Diplomático acreditado en Madrid, con el decano y Nuncio de Su Santidad, monseñor Daddaglio, a la cabeza.

El Jefe del Estado y el Presidente Nixon emprendieron la marcha del aeropuerto de Barajas en el coche presidencial, un «Ford Continental» especial, con techo abatible.

## Llegada a Madrid

Los veinticuatro coches de la caravana presidencial, escoltados por una sección de la Policía Motorizada Municipal, enfilaron la autopista de Barajas hacia Madrid.

La comitiva, que iba encabezada por un coche-piloto norteamericano y por otro español, hizo su entrada en la ciudad por la avenida de América. A lo largo de la autopista de Barajas centenares de personas aplaudieron y vitorearon al Presidente norteamericano y al Jefe del Estado español.

Al entrar en la calle de María de Molina, numeroso público aplaudió a los dos Jefes de Estado que, de pie y con el coche descubierto, correspondieron con saludos a la multitud.

A las 12,52 la caravana presidencial hizo su entrada en la plaza de Don Gregorio Marañón, donde el Alcalde de Madrid, señor Arias Navarro, y la Corporación municipal esperaban en una tribuna al Presidente Nixon para hacerle entrega de la llave de oro de la ciudad.

Las personas congregadas en torno a la plaza, en la que habían sido instaladas dos tribunas para periodistas gráficos, prorrumpieron en clamorosos aplausos en el momento que el coche presidencial hizo su entrada en el recinto. Nixon saludó al Alcalde, que le fue presentado por el Caudillo, y seguidamente el señor Arias Navarro pronunció las siguientes palabras de bienvenida:

## Palabras del Alcalde y de Nixon

«Este día, señor Presidente, será por siempre señalado en los anales de Madrid, capital de España. Ved en el cordial y jubiloso recibimiento que este pueblo os manifiesta, la reafirmación de su afecto por la gran nación que representáis y que está unida a la nuestra por la amistad y el común esfuerzo.

Para mí, como Alcalde de Madrid, representa un alto e inolvidable honor el ofrecerles las llaves de la Villa, como símbolo de gratitud por la honra que vuestra visita nos depara, expresión de nuestra satisfacción de teneros como huéspedes ilustres, y ferviente deseo de una grata y feliz estancia.

Señor Presidente de los Estados Unidos de América: ¡Bienvenido a Madrid!»

Tras la bienvenida, el señor Arias Navarro entregó al Presidente norteamericano la llave de oro de la ciudad, en la que está grabada la siguiente dedicatoria: «A S. E. el Presidente de los Estados Unidos, Richard Nixon, la Villa de Madrid.»

«Señor Alcalde, Excelencias:

Mi esposa y yo nos sentimos muy honrados al recibir la llave de la Villa de Madrid. No es una llave corriente; una llave corriente sirve para abrir la puerta de una casa o de una habitación, pero esta llave, por lo que hemos visto en el camino que ya llevamos recorrido, abre los corazones del pueblo de Madrid y del pueblo español, al pueblo de los Estados Unidos. Estamos muy agradecidos por esta maravillosa acogida. Tenemos muy gratos recuerdos de vuestras visitas anteriores y esperamos con ilusión vuestra nueva estancia en esta ciudad, una de las mayores del mundo. Muchas gracias.»

Nuevamente los aplausos volvieron a sonar en la engalanada plaza del Doctor Marañón, mientras que el Alcalde de la Villa presentaba al Presidente norteamericano a los miembros de la Corporación Municipal.

Momentos después, y antes de PASA A LA SIGUIENTE



# LA ENTREVISTA FRANCO-NIXON DURO HORA Y MEDIA

Asistieron López Bravo y Rogers y los embajadores de EE. UU. en España y de España en Washington

MAS TARDE, EL PRESIDENTE NIXON FUE VISITADO POR LOS PRINCEPES DE ESPAÑA

## DE LA ANTERIOR

que los dos Jefes de Estado regresasen al coche presidencial, Nixon, rompiendo el protocolo, se acercó a un grupo de personas que portaban una pancarta de bienvenida y estrechó las manos de varios hombres y mujeres, que llegaron a rebasar a las fuerzas de seguridad. El Presidente y el Jefe del Estado español entraron en el automóvil y, de nuevo de pie, y con el coche descubierto, correspondieron con saludos a los gritos de «¡Franco! ¡Franco! ¡Franco!» y «¡Nixon! ¡Nixon! ¡Nixon!» con los que fueron despedidos del recinto de la plaza.

## CASTELLANA, COLÓN, CIBELES Y ALCALA

La Guardia motorizada fue sustituida por la escolta de a caballo del regimiento de Su Excelencia en el momento que la caravana hizo su entrada en el paseo de la Castellana, en dirección a la plaza de Colón, paseo de Recoletos, Cibeles y Alcalá.

A medida que la caravana se acercaba al centro comercial de Madrid, el número de espectadores aumentaba de forma considerable. Se ha calculado que más de un millón y medio de personas presenciaron el paso de la comitiva por las calles de Madrid.

Dos camiones llenos de reporteros gráficos precedían al «Continental» del Presidente, que caminaba arropado por la engalanada Guardia de a caballo.

En todo este recorrido, Franco y Nixon no dejaron de saludar a los millares de personas que les aclamaban. En Cibeles los aplausos fueron ensordecedores. Desde el Palacio de Comunicaciones se podían ver completamente abarrotadas de público las aceras de la calle de Alcalá y del primer tramo de la avenida de José Antonio.

## JOSE ANTONIO, PLAZA DE ESPAÑA Y PRINCESA

Al pasar por la confluencia de estas dos calles, Nixon hizo varios gestos, cariñosamente expresivos, dirigidos a la tribuna de Prensa, que estaba instalada en este tramo de la carrera oficial. Durante todo el trayecto Nixon y Franco no pararon de agitar los brazos, correspondiendo así a la multitud, que tampoco dejaba de aplaudir y de repetir los nombres de ambos estadistas.

A lo largo de toda la avenida de José Antonio el ambiente fue indescriptible. En la plaza de Callao la muchedumbre era impresionante, y otro tanto ocurría en la plaza de España. La Torre de Madrid, el edificio más alto de la capital, se hallaba engalanado con cerca de 1.000 banderas de los dos países.

La Policía motorizada sustituyó al regimiento de a caballo de Su Excelencia al entrar la caravana en la calle de la Princesa, por donde discurrió la comitiva, entre los incesantes aplausos de los espectadores.

Pasada la calle de la Princesa, y rodeado el Arco del Triunfo, los coches se dirigieron hacia el palacio de la Moncloa, resi-

dencia del Presidente durante su estancia en Madrid.

El Jefe del Estado y su esposa acompañaron al Presidente y a la señora de Nixon al interior del palacio, donde el Presidente dijo:

«Estoy muy contento por el cálido recibimiento que me ha dispensado el pueblo de Madrid. Este ha sido un momento inolvidable para mí, ya que he presenciado la concentración popular más grande de mi viaje por Europa.»

Momentos después iniciaron su regreso hacia el palacio de El Pardo. En su recorrido, y especialmente a la salida del palacio de la Moncloa, Sus Excelencias recibieron el cariñoso saludo de las personas allí congregadas.

## SALVAS DE ORDENANZA

Entre los honores militares rendidos al Presidente Nixon figura el disparo de las salvas de ordenanza correspondientes a su categoría de Jefe de Estado, que fueron efectuadas por la 11.ª brigada de la Capitania General de Madrid por dos veces, cuando la comitiva llegó, en su recorrido, a la altura del Parque de las Avenidas, en la autopista del aeropuerto de Barajas, límite de la Villa de Madrid, y de nuevo por otras dos veces al llegar al palacio de la Moncloa, donde se aloja el Presidente.

## LOPEZ BRAVO, EN LA MONCLOA

El Presidente norteamericano almorzó con su esposa en la intimidad. A las 15,15 llegó al palacio de la Moncloa el Ministro de Asuntos Exteriores, don Gregorio López Bravo. Quince minutos más tarde llegó el secretario de Estado, señor Rogers, acompañado por el embajador de su país en Madrid, señor Hill. La entrevista celebrada duró treinta minutos.

A las 15,45, el Presidente, los dos ministros y el embajador salieron del palacio de la Moncloa. Una treintena de redactores gráficos esperaban a las personalidades norteamericanas y españolas, y fueron saludados por el Presidente Nixon con el cordial ademán que ha hecho popular durante su visita a Madrid.

## ENTREVISTA FRANCO-NIXON

Tras posar para los fotógrafos con Mr. Rogers a su derecha y el señor López Bravo a su izquierda, Richard Nixon marchó hacia el palacio de El Pardo. En el automóvil presidencial iba, asimismo, el Ministro de Asuntos Exteriores, y en otro vehículo los señores Rogers y Hill.

SU EXCELENCIA EL JEFE DEL ESTADO, GENERALISIMO FRANCO, Y EL PRESIDENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS, RICHARD NIXON, INICIARON

SUS CONVERSACIONES EN EL PALACIO DE EL PARDO MINUTOS DESPUES DE LAS CUATRO DE LA TARDE.

El Presidente fue recibido al pie de la escalera de honor del palacio por los segundos jefes de las Casas Militar y Civil del Jefe del Estado. Antes de penetrar en la sala de audiencias, Nixon conversó unos minutos con los cuatro nietos mayores del Generalísimo Franco. El Caudillo recibió a Nixon en la sala de audiencias y ambos Jefes de Estado pasaron después al despacho de Franco.

La entrevista Franco-Nixon duró hora y media. Asistieron a la misma el Ministro de Asuntos Exteriores, señor López Bravo; el secretario de Estado, señor Rogers; los embajadores de España en Washington, señor Argüelles, y de los Estados Unidos en

Madrid, señor Hill así como el consejero del Presidente Nixon para asuntos de Seguridad Nacional, Henry Kissinger.

## REGRESO A LA MONCLOA

Concluida su entrevista con el Jefe del Estado español, el Presidente norteamericano inició el regreso al palacio de la Moncloa, siendo despedido con el mismo ceremonial con que a su llegada.

Un público muy numeroso se había estacionado ante el palacio de El Pardo. Nixon ordenó a la comitiva que redujera la marcha y estrechó la mano de muchas de las personas que le aclamaban. A las seis menos diez de la tarde, la comitiva presidencial llegaba al palacio de la Moncloa.

Minutos después de la marcha del Presidente, abandonaban el

Palacio de El Pardo el Ministro de Asuntos Exteriores y el embajador de España en Washington.

## TE CON LOS PRINCEPES DE ESPAÑA

El Príncipe de España, Don Juan Carlos de Borbón, y su esposa, la Princesa Doña Sofía, visitaron al Presidente Nixon en el palacio de la Moncloa momentos antes de las seis de la tarde. Los Príncipes fueron recibidos por el Presidente y su esposa y pasaron a uno de los salones, al que fueron llamados los periodistas presentes en los jardines del palacio pocos minutos después. En el salón, el Príncipe y el Presidente ocupaban un pequeño diván junto a la mesa donde se servía el té, y a sus lados, en dos sillones, se encontraban la Princesa Sofía y Patricia Nixon. Los Príncipes perma-

necieron en el palacio de la Moncloa unos cincuenta y cinco minutos, y fueron despedidos cordialmente por el primer mandatario norteamericano y su esposa en la puerta del palacio.

## VISITA DE CARRERO BLANCO

El Vicepresidente del Gobierno, almirante don Luis Carrero Blanco, llegó al palacio de la Moncloa unos minutos antes de que lo abandonaran los Príncipes de España, a las 18,37. La entrevista del señor Carrero Blanco con el Presidente Nixon se prolongó hasta las 19,19 y se desarrolló en el gran salón de la planta baja del palacio, donde fue permitida la entrada a los periodistas para tomar fotografías de la reunión. El señor Carrero Blanco, al despedirse del Presidente, fue acompañado por éste hasta el pórtico del palacio de la Moncloa.

# BARAJAS, PROLOGO DE UNA CLAMOROSA ACOGIDA

EL PUBLICO, CON BANDERAS Y PANCARTAS LLENABA LAS TERRAZAS DEL AEROPUERTO

● NIXON TENIA EL ROSTRO MAS RADIANTE QUE SE LE HA VISTO EN TODA SU GIRA POR EUROPA

MADRID. (Crónica de María Isabel Hernando.) — La cabeza rubia, dorada, redonda, bien peinada de la señora Nixon fue lo primero que se pudo ver cuando el avión presidencial abrió su portezuela ante la escalerilla, en Barajas. Inmediatamente surgió del ovalado cuadro el Presidente, que hizo su característico saludo levantando ambos brazos. El aeropuerto se había ido llenando poco a poco de público, entre el que destacaban numerosos norteamericanos que esperaban la llegada de su Presidente. Apuntaban los pacíficos cañones de la televisión desde los miradores más altos e insospechados. La banda de la XI Escuadrilla de la Primera Región Aérea había hecho ensayo de corneta. Las autoridades y embajadores iban llegando —Consejo del Reino y autoridades españolas, a la derecha de la tribuna; Cuerpo Diplomático, a la izquierda—; trepidaban los aviones y se hacían pruebas de micrófono —uno, dos, uno dos; «one», «two», «three»— en español y en inglés. A las doce menos diez, un revuelo de personas indicaba que el Jefe del Estado Español acababa de llegar al aeropuerto.

## Puntualidad

Parecía que se había bruido el sol y brillaba el rojo cardenalicio de las alfombras y las colgaduras, el gris de las pistas, los fajines de los generales y las condecoraciones de las pecheras. A las doce menos cinco las terrazas se habían cuajado de gentes, gentes con sombrillas, con banderas norteamericanas. Algunas habían formado con letras sueltas la palabra «California». La escalerilla apuntaba al cielo.

A las doce menos un minuto, Franco y su esposa —traje sastre marrón y accesorios blancos, ella; uniforme de Capitán General, él— pasaron entre las tribunas donde en un plano superior a las autoridades, cámaras y periodistas de todo el mundo, esperaban la llegada del avión. A las doce en punto éste apareció en el cielo. Caían sobre Barajas veintiseis grados centígrados de calor. El aparato, no muy grande en comparación con el «Jumbo» de TWA, que repostaba cerca de las tribunas, con el morro negro y azul y la panza plateada, trazó la curva necesaria para irse a posar suavemente en la zona prevista. Se abrió la portezuela antes que la escalerilla se acercase. Los Ministros del Gobierno, Carrero Blanco el primero de la fila, habían hecho un frente ante las demás autoridades.

## Seria y circunspecta

Un ramo de rosas con una orquídea blanca y morada, enlazadas con los colores nacionales, que armonizaban perfectamente con el vestido verde de la señora Nixon, le fue entregado por la esposa del Jefe del Estado al descender del avión. Subidos en una pequeña tribuna, los dos Jefes de Estado escuchan los Himnos.

Franco saluda militarmente, Nixon lleva la mano al pecho. Luego de revisar las tropas que le rindieron honores y de serle presentados los miembros del Gobierno, el Presidente Nixon y Franco, junto con sus esposas, tomaron sitio en otra tribuna más próxima al edificio del aeropuerto, ante los micrófonos.

El ruido de los aviones que toman tierra dificulta el escuchar bien las palabras del Jefe del Estado español, en las que ofrece al Presidente de los Estados Unidos su hospitalidad y la de todo el pueblo y le desea una estancia grata. Nixon, ante el estrépito de los motores, espera unos minutos democráticamente. Hay sonrisas, entre embarazosas, comprensivas y disculpantes. Nixon comienza al fin y, entonces, todos podemos escuchar como dice en español «Viva la amistad hispano-norteamericana». La señora Nixon, durante todo el acto, excepto en la pausa de la sonrisa, ha permanecido como una verdadera estatua, adelantado levemente un pie sobre otro, el ramo de rosas sostenido bajo, seria y circunspecta. Tanto ella como la esposa de Franco, como las señoras de López Bravo y Garicano Gofit, que también la acompañaban en la pista, llevaban faldas discretamente largas.

## Hacia Madrid

Después del desfile de las tropas, los huéspedes oficiales de España pasaron al interior del edificio del aeropuerto. En el camino, Nixon, al ver a sus compatriotas de las terrazas, les dedica un saludo especial. En seguida —serían poco más de las doce y media— ambos Jefes de Estado suben al «Lincoln» continental negro, blindado, que espera en la puerta, y motoristas y coches de escolta les abren el camino hacia Madrid. Un mar de automóviles negros con insignias se mueve entre el asfalto.

La ciudad ha tenido media fiesta con ocasión de la visita y las aceras están repletas, especialmente en la plaza del Doctor Marañón, Gran Vía adelante —en el hotel Plaza, un letrero en bombillas dice: «Welcome President Nixon». A la altura de la Casa Americana, una única pancarta: «Bien venido a España, Nixon». El Presidente Nixon, a las dos menos diez de la tarde, llega al palacio de la Moncloa con el rostro más radiante que ha podido verse hasta ahora en su viaje por Europa. «Si no hay paz en el Mediterráneo, la paz del mundo se vería amenazada», ha dicho en el aeropuerto; pero, después de los 21 kilómetros de recorrido entre el pueblo de Madrid, Nixon se ha olvidado de la guerra. Un pueblo que no parece tener hiel, bienhumorado y alegre, se le ha ofrecido con la cordialidad que acostumbra. «Estoy contentísimo por la cálida acogida del pueblo de Madrid. Han sido para mí unos momentos muy emocionantes y el recibimiento más impresionante por la multitud más grande que me ha acogido», ha declarado. Veintitrés cañonazos remataban el recibimiento a su llegada al palacio de la Moncloa. (Pyresa.)



# 5 TEMAS EN LAS CONVERSACIONES DE MADRID

- PROBLEMAS BILATERALES
- ANALISIS DE LA SITUACION MEDITERRANEA
- ORIENTE MEDIO
- HISPANOAMERICA
- CONTACTOS ESTE-OESTE



El Generalísimo Franco y el Presidente Nixon durante la entrevista mantenida en el palacio de El Pardo. La conversación, muy cordial, duró hora y media.

## «LAS RELACIONES ENTRE AMBOS PAISES SON MAS ESTRECHAS QUE NUNCA»

MADRID, 2. — El jefe de la Oficina de Información Diplomática, del Ministerio de Asuntos Exteriores, señor Torrente, y el portavoz de la Casa Blanca, señor Ziegler, han hecho una declaración sobre el viaje del Presidente Nixon. En ella, resumieron los cinco temas que han sido objeto de las conversaciones hispano-norteamericanas. La declaración fue leída en la sala de conferencias del Centro de Prensa establecido en Madrid para informar sobre el viaje del Presidente.

El señor Torrente, tras saludar a los periodistas, se refirió a algunos aspectos que subrayan la calurosa y cordial acogida que el pueblo español ha tributado al Presidente Nixon. Seguidamente leyó el texto del comunicado, que dice así:

«A las tres de la tarde, como estaba programado, se ha reunido el Ministro de Asuntos Exteriores, señor López Bravo, en el palacio de la Moncloa con el Presidente Nixon. Su conversación se prolongó cuando le acompañó hasta el palacio de El Pardo, donde fue recibido por Su Excelencia el Jefe del Estado. Más tarde, el Presidente americano y la señora de Nixon se reunieron con los Príncipes de España en el palacio de la Moncloa y, posteriormente, con el Vicepresidente del Gobierno, almirante Carrero Blanco.

En estas conversaciones

se han abordado una serie de temas que interesan a los dos Gobiernos, tanto de política internacional como de sus relaciones bilaterales.

A la entrevista de El Pardo asistieron los dos Jefes de Estado, Generalísimo Franco y Presidente Nixon. El secretario de Estado norteamericano, William P. Rogers; el Ministro de Asuntos Exteriores, señor López Bravo; el embajador de los Estados Unidos en Madrid, señor Hill; el embajador de España en Washington, señor Argüelles, y el doctor Kissinger, ayudante especial para Seguridad Nacional del Presidente.

Los temas tratados fueron los siguientes:

### Problemas bilaterales

Prestando la debida atención a los de carácter comercial, se ha convenido intercambiar una serie de visitas a nivel de ministro para el más eficaz y rápido desarrollo de los siete capítulos no militares del Convenio de Amistad y Cooperación entre España y los Estados Unidos de América de 6 de agosto del presente año, por cuya reciente firma se han felicitado ambos Jefes de Estado.

### Situación mediterránea

Se ha procedido a un análisis metódico de la situación en el Mediterráneo contemplando cuan-

tas acciones pudieran emprenderse para convertirlo en un factor de paz en vez de elemento de tensión, conviniendo que una situación de paz en dicha área es el presupuesto imprescindible para la paz mundial.

### Situación en Oriente Medio

Ha tenido lugar un amplio cambio de impresiones sobre el Oriente Medio, estudiándose detenidamente la situación en esta zona y puntos de vista sobre la permanencia del «alto el fuego» y una paz justa, estable y realista que tenga en cuenta todos los intereses en juego.

### Hispanoamérica

Se ha examinado también la situación política, económica y social

de Hispanoamérica, especialmente a la luz de los últimos acontecimientos que allí han tenido lugar.

### Relaciones con el Este

Asimismo ha merecido la atención de ambos Jefes de Estado y de sus acompañantes el tema de las relaciones Este-Oeste, revisándose las conversaciones y contactos en

curso, y los resultados que de los mismos cabe deducir.

Como conclusión final se ha reconocido que las relaciones entre ambos países son más estrechas que nunca, y dada la importancia que ambos Jefes de Estado conceden a este hecho cierto, se pondrá el máximo empeño en continuar mejorándolas.

● RONALD ZIEGLER:

## «NO HABRA REDUCCION DE UNIDADES DE LA VI FLOTA DEL MEDITERRANEO»

- «Miembros del Gobierno norteamericano visitarán España periódicamente»

Después de hacerse público el comunicado conjunto hispano-norteamericano, el jefe de Prensa de la Casa Blanca, Ronald Ziegler, ha declarado en el transcurso de una rueda de Prensa:

«Ante todo, quisiera decir que el Presidente Nixon ha disfrutado mucho en su llegada a Madrid. Me ha expresado que estaba muy satisfecho de la cálida acogida que le había dispensado el pueblo de Madrid. Dijo que había sido un momento muy emocionante. El Presidente, lo sé, cree que las conversaciones de hoy han sido muy constructivas y muy esperanzadoras, y, como se les ha indicado hace un momento, creo que se puede decir claramente que el acuerdo a que se ha llegado en las conversaciones de hoy es, sin duda, que las estrechas relaciones y cooperación existentes entre los Estados Unidos y España son importantes para la paz y la estabilidad en esta parte del mundo. Creo que los temas tratados han sido claramente indicados en la declaración anterior. Sólo quisiera añadir que en la reunión, el Presidente Nixon expresó la importancia de que continuaran las buenas relaciones que ahora tenemos con España, y que deberíamos continuar mirando al futuro para mejorar y mantener las buenas relaciones que ya tenemos. Naturalmente, los Estados Unidos respetan la independencia de España, y esto se hizo constar.»

«En relación con el Mediterráneo y la importancia de este mar para los Estados Unidos, el Presidente dijo claramente que los Estados Unidos continuarán manteniendo una fuerte presencia en el Mediterráneo, especialmente en lo que se refiere a la VI Flota. Como saben ustedes, el Presidente Nixon visitó hace unos días la VI Flota, y ha habido sugerencias o rumores de que los Estados Unidos estaban considerando la reducción de nuestras fuerzas en el Mediterráneo y ese, naturalmente, no es el caso, como ha indicado el señor Presidente aquí en España, lo mismo que en otros lugares de nuestro viaje. El Presidente cree que la extensión y situación de España como llave o entrada occidental del Mediterráneo es otra razón muy buena para mantener buenas relaciones y continuar la amistad con España.

Naturalmente, en relación

con el Medio Oriente, los objetivos de los Estados Unidos son, como saben ustedes, alcanzar la estabilidad y la paz en esta zona, y nosotros estamos procediendo con los medios que esperamos sean acertados para alcanzar esta estabilidad y esta paz en el Medio Oriente.

Anteriormente se ha hablado del nuevo acuerdo de amistad y cooperación que acaba de firmarse entre los Estados Unidos y España, y creemos que este Acuerdo ha marcado un nuevo principio en nuestras relaciones, y al mismo tiempo se han extendido y ampliado los lazos en los programas científicos y de enseñanza y en otros campos no militares.»

### MIEMBROS DEL GOBIERNO, A ESPAÑA

«Como se ha indicado antes, el Presidente Nixon ha dado instrucciones a los miembros del Gobierno de los Estados Unidos para que visiten España periódicamente, con el fin de mejorar estos intercambios específicos

\*\*\* PAG SIGUIENTE



Los Príncipes de España y los señores Nixon conversan en un salón del palacio de la Moncloa momentos antes del té que el Presidente americano y su esposa ofrecieron a Don Juan Carlos y Doña Sofía. (Foto Contreras.)



# CENA DE GALA EN EL PALACIO DE ORIENTE

**FRANCO:** «Nuestros puntos de vista han coincidido en todo lo fundamental»

**NIXON:** «Hemos establecido una nueva y firme base para un mayor entendimiento»



Su Excelencia el Jefe del Estado durante la cena celebrada en el palacio de Oriente. A su derecha, la esposa del Presidente Nixon y el Príncipe de España. (Foto Cifra.)

na, que tan dignamente representáis.»

## Brindis de Nixon

A continuación el Presidente norteamericano contestó al brindis del Caudillo con las siguientes palabras:

«General Franco, señoría de Franco, Excelencias, amigos de España y de los Estados Unidos:

En primer lugar, quisiera expresar toda la gratitud que sentimos mi esposa y yo por el recibimiento que Madrid nos ha brindado.

Cuando visité al Presidente Eisenhower pocas semanas antes de su muerte, fue recordando sus grandes experiencias como Presidente y también como jefe militar. Le pedí que sopesara las diferentes recepciones que había tenido en todo el mundo. Pensó un momento y dijo que una de las acogidas más grandes y amistosas, y la más memorable, que había tenido como Presidente de los Estados Unidos fue la de España en 1959, cuando fue huésped en esta mesa y en esta ciudad —la suya, General Franco, y la suya, señora de Franco—.

Ahora comprendo lo que quiso decir, porque hoy hemos tenido la oportunidad de saber la clase de recibimiento que el pueblo español, bajo su dirección, le dispensó y la que usted nos dispensa como representante del pueblo norteamericano. Pensamos en este banquete celebrado en la misma mesa en que él se sentó, hace justamente once años, con muchas de las personas que aquí están presentes. Pensamos en las palabras de bienvenida que usted ha pronunciado tan generosamente. También pensamos en aquellas enormes muchedumbres que había en las calles de Madrid cuando nos dirigíamos juntos al palacio en que nos encontramos, y tal como hemos visto y oído, en que aquellas muchedumbres decían muchas cosas; entre ellas estaban éstas: primero, General Franco, expresaban su respeto y su afecto por usted; segundo, expresaban su amistad por el pueblo de los Estados Unidos; tercero, cuando veía a aquellas muchedumbres, veía el pasado de España y el futuro de España, y es ciertamente un gran futuro, porque vi a un pueblo vigoroso, un pueblo orgulloso, un pueblo joven, un pueblo dinámico que ha sido responsable de que España tenga el índice más alto de crecimiento que cualquier otro país de Europa durante los últimos diez años; un pueblo que logrará que España,

en los últimos treinta años de este siglo, entre en un nuevo período de progreso económico y de bienestar y todo ello en el marco de una nueva era de contribuciones para el progreso de todos los pueblos del mundo.

## MAYOR COOPERACION

Esto es lo que sentí hoy cuando atravesaba las calles de Madrid. Y después, en las conversaciones que he celebrado esta tarde, con usted, con el Príncipe Juan Carlos y con los miembros de su equipo, el Vicepresidente, Carrero Blanco, y Ministro de Asuntos Exteriores, López Bravo, pensé que hemos establecido una nueva y firme base para un mayor entendimiento, para una mayor cooperación en todos los campos, entre España y los Estados Unidos en los años venideros. Hemos sido buenos amigos, nuestros dos países. Nosotros, creo yo, que en los próximos años podemos ser aún mejores amigos. El Convenio a que usted se refirió puede ser una base sólida para campos de cooperación aún sin aprovechar. Queremos participar con ustedes en esta gran aventura en la que el pueblo español, con su pasado orgulloso, avanza hacia uno de los grandes períodos de su historia, para los últimos treinta años de este siglo.

Finalmente les diría, que al oír a la multitud que ha-

bía en las calles, me di cuenta que los Estados Unidos tenían muchos amigos en España. Quiero asegurarle, General Franco, a los miembros de su Gobierno, a los distinguidos invitados, y a todos los que puedan oírme por televisión y radio, que España tiene muchos amigos en los Estados Unidos. Y le aseguro especialmente, que España tiene dos señalados amigos —el actual Presidente de los Estados Unidos y su esposa— que son portadores de un sentimiento de afecto y amistad por este país y por su pueblo. Siempre tendrán ustedes un amigo en nosotros, un buen amigo, un leal amigo, en los años venideros.

Por eso pido a todos que levanten conmigo su copa a la salud del General Franco, y señora de Franco, por el progreso económico y prosperidad del pueblo español y por la cooperación de los Estados Unidos y España en la causa de la paz y el progreso del mundo entero. General Franco.»

## EL MENU

El menú estaba formado por un caldo de ave, una lubina del Cantábrico en salsa bearnesa, con patatas al vapor y una silla de ternera de Castilla con verduras de Aranjuez, rematados con helados al caramelo y dulces. Como bebidas se sirvieron jerez fino, blanco y tinto de Rioja, champaña catalán y brandy de Jerez.



En la foto, el Presidente Nixon, doña Carmen Polo de Franco, la Princesa Doña Sofía y el almirante don Luis Carrero Blanco, durante la cena de gala. (Foto Cifra.)

## DE LA ANTERIOR

en los campos de la Enseñanza y de los programas científicos. Finalmente, me gustaría decirles que al Presidente le satisfizo mucho reunirse con Sus Altezas Reales esta tarde, así como con el Vicepresidente del Gobierno español. También quisiera decirles que el recibimiento que tuvo hoy el Presidente es una prueba magnífica de las excelentes relaciones y de la amistad existente entre los Esta-

dos Unidos y España. Por último, quisiera añadir algo personal. Desde luego, no había estado nunca en Madrid, y estoy muy satisfecho de encontrarme aquí, entre ustedes, en este magnífico Centro de Prensa. He estado en muchas capitales con motivo de mis viajes con el Presidente, y hasta ahora nunca había visto un servicio tan bueno y tan completo. Es realmente magnífico, y yo me siento satisfecho de estar aquí, entre ustedes. Gracias.»

española son prácticamente coincidentes.

## VISITA DE EISENHOWER

No puedo omitir aquí la referencia a la visita de vuestro preclaro antecesor, ejemplo de virtudes civiles y castrenses, el Presidente Eisenhower, en el año 1959. Su estancia entre nosotros fue un motivo de profunda satisfacción personal para mí y de sincera alegría para todo español y contribuyó positivamente a estrechar los lazos de amistad que ya nos unían. Recientemente, y con la intención de continuar esta fructífera inteligencia entre ambos países, han firmado nuestros plenipotenciarios un nuevo convenio de amistad y cooperación, que, yendo más allá del propósito de atender a consideraciones circunstanciales, contempla y sienta las bases de una colaboración amplísima en todos los campos. Mi Administración está decidida a una efectiva utilización de todas las oportunidades de acción conjunta que en este momento nos brinda y a un empeño sin reserva en la tarea de promover conjuntamente los valores comunes y mantener las formas de vida a las que queremos permanecer fieles. Nuestro objetivo esencial —que sabemos plenamente compartido por nuestros amigos norteamericanos— es la preservación de la paz entre todos los pueblos. Este es el valor supremo en el orden de las relaciones humanas y la condición indispensable para todas las demás realizaciones que podamos proponernos.

Señor Presidente: levanto mi copa por vuestra ventura personal y la de vuestra distinguida esposa y familia, por la amistad de nuestros dos pueblos, por la prosperidad y la grandeza de la nación norteamericana-

## CENA DE GALA

MADRID, 2. (De nuestra Redacción.)—Sus Excelencias el Jefe del Estado español y su esposa han ofrecido, en el Palacio de Oriente, una cena en honor del Presidente Nixon y su esposa. A la cena de gala han asistido, además de los Príncipes de España, Don Juan Carlos y Doña Sofía, los marqueses de Villaverde, el séquito oficial del Presidente, el Gobierno español, los embajadores de Estados Unidos en Madrid y de España en Washington y altos funcionarios españoles.

## BRINDIS DE FRANCO

Terminada la cena, Su Excelencia el Jefe del Estado pronunció un brindis, en el que dijo:

«Señor Presidente, señoría, señores: es para mí un alto honor y un motivo de especial satisfacción el tener con nosotros al Presidente Nixon, un estadista al que desde hace mucho tiempo, admiro profundamente, por sus dotes de previsión, de realismo, de humanidad y de total entrega a sus responsabilidades son un ejemplo y un motivo de inspiración para todos los hombres públicos de nuestro tiempo.

De un modo muy particular deseo expresar también en nombre de mi esposa y en el mío propio la complacencia de tener entre nosotros a la señora Nixon, una figura que es familiar, admirada y querida en España por sus singulares virtudes y su encanto personal.

En las breves horas que su denso programa ha permitido al Presidente detenerse en nuestro país, hemos podido tener un amplio cambio de impresiones que, en mi opinión, ha sido del más alto interés.

Los problemas que en es-

ta hora afectan conjuntamente a los Estados Unidos y a España y que, en su mayoría, son comunes a todo el Occidente, ofrecen una gravedad y una urgencia insoslayables. Pues bien, tengo la satisfacción de decirlos que en este momento, en relación con los peligros que compartimos, nuestros puntos de vista han coincidido en todo lo fundamental y esto es más digno de mención si se tiene en cuenta que la posición internacional de España presenta acusadas peculiaridades y características: nuestros especiales lazos de sangre, historia y cultura con Iberoamérica; nuestra radical pertenencia a Europa, la amistad tradicional de España hacia los pueblos árabes, nuestra geografía —a la vez continental y marítima—, configuran inevitablemente la política internacional de nuestro país.

No obstante estas peculiaridades, en los problemas actuales y en las áreas geográficas de interés común la actitud norteamericana y la



El Presidente de los Estados Unidos en un momento de su discurso en contestación al pronunciado por el Jefe del Estado español



## «BIENVENIDA MONSTRUO AL PRESIDENTE»

● FUE RETRANSMITIDA EN DIRECTO POR LA TV DURANTE 140 MINUTOS

WASHINGTON, 2. (Efe.)—En los Estados Unidos no se ha dudado en calificar de "momento cumbre" en la gira europea de su Presidente, la llegada hoy de Richard Nixon a Madrid.

Desde las siete de la mañana en la costa este norteamericana, la televisión estuvo transmitiendo en directo durante ciento cuarenta minutos el apoteósico recibimiento del pueblo español al Presidente de los Estados Unidos y las aclamaciones de una multitud de millón y medio de personas a Richard Nixon y a Francisco Franco, Jefe del Estado español.

Sorprendió aquí hoy la extraordinariamente "cálida" y "cordial" —como la califican los constantes boletines de radio— bienvenida que el pueblo de Madrid dispensó a su llegada al Presidente Nixon.

Los periódicos de la tarde destacan hoy en Washington la estancia en España de Richard Nixon, resaltando la bienvenida "monstruo" al Presidente norteamericano a su llegada a la capital española y haciendo

hincapié en la importancia de los contactos hispano-norteamericanos que mantendrá Nixon en España.

"The Evening Star" abre su primera página titulando a toda plana que "millares de personas aclamaron a Nixon en España", e ilustra su detallada información con una gran fotografía en la que aparecen juntos los Jefes de Estado de España y los Estados Unidos, en la ceremonia de bienvenida en Barajas.

El otro vespertino, "The Washington Daily News", destaca la significación política que la visita de Nixon a España tuvo para los Estados Unidos desde que el Presidente salió de Washington el domingo pasado, y llama la atención sobre la nueva importancia que la visita adquirió tras la muerte en Egipto del Presidente Nasser.

Nixon, dice el "News", se entrevistará con Franco. "Un dirigente mediterráneo cuyas ideas sobre la paz y la estabilidad en aquella zona no tienen por qué coincidir necesariamente con las del Gobierno de los Estados Unidos."

● «L'OSSERVATORE ROMANO»

## «EL PRESIDENTE RECORRIÓ MADRID ENTRE LA MUCHEDUMBRE QUE APLAUDÍA»

ROMA, 2. (Del corresponsal interino de ARRIBA y Pyresa, Alejandro Pistole.) — La Prensa, que esta mañana había empezado a hacerse eco, en los titulares de sus informaciones fechadas en Belgrado, del viaje del Presidente Nixon a España, da esta tarde las primeras amplias referencias de la llegada a Madrid. El órgano vaticano "L'Osservatore Romano" publica la información en primera plana, con amplios titulares en los que se destaca "el inicio de los coloquios políticos con el General Franco". En el texto se describe detalladamente la ceremonia de la llegada a Barajas, subrayando en un extenso resumen

los aspectos fundamentales de los discursos intercambiados entre ambos Jefes de Estado. También se pone de relieve que el cortejo "recorrió las calles de la capital entre dos grupos de muchedumbre que aplaudía", y que el Jefe del Estado español y su ilustre huésped iban a la cabeza en un coche descubierto.

Otros diarios independientes y de tendencia liberal subrayan que "la finalidad de la visita es la de reforzar los vínculos existentes entre España y los Estados Unidos sobre la base del reciente acuerdo firmado por el Ministro de Asuntos Exteriores, López Bravo, y el embajador norteamerico

cano Robert Hill". Los mismos diarios ofrecen a sus lectores los detalles sobresalientes de dicho acuerdo, destinado a regular el uso de las bases y la aportación técnica norteamericana, "con el fin de facilitar el desarrollo industrial español".

La Prensa comunista, que ha acogido con una mezcla de perplejidad y molestia las informaciones procedentes de Belgrado en torno a las manifestaciones de simpatía tributadas a Nixon por las altas esferas políticas y por la gente de la calle, se limita a tratar las primeras informaciones del viaje a España desde el punto de vista de las bases militares, utilizando, de momento, un lenguaje prudente, pero insinuando al mismo tiempo que el motivo principal de las conversaciones entre el Generalísimo y el Presidente Nixon es el de "preservar los intereses norteamericanos y de la OTAN".

● PRENSA ALEMANA

## «LAS CALLES DE MADRID ERAN UN MAR DE BANDERAS»

BONN, 2. (Efe.)—El espacio informativo de las ocho de la tarde de hoy, correspondiente al primer programa de televisión alemana ha difundido imágenes de la llegada de Nixon a Barajas, así como del momento en que Nixon y el Jefe del Estado español, Generalísimo Franco, escuchan los himnos nacionales y pasan revista al batallón de honores. Después, los televidentes alemanes contemplaron en la pantalla la llegada a Madrid y la entrega de la llave de la ciudad por el Alcalde. Además de los planos en que se recogía la ovación de la muchedumbre con pancartas en honor de Franco y Nixon, posteriormente apareció en la pantalla el momento en que ambos Jefes de Estado se reunían en el palacio de El Pardo.

El corresponsal de la agencia DPA en Madrid ha hecho resaltar en su información sobre la llegada del Presidente Nixon a la capital de España el entusiasmo con que millón y medio de españoles vitorearon al Generalísimo Franco y al Presidente Nixon durante el recorrido que realizaron ambos entre el aeropuerto de Barajas y el palacio de la Moncloa.

"Las calles —subraya el periodista— eran un mar de banderas."

Recoge también las palabras del Caudillo en su discurso de bienvenida a Nixon y las de Nixon al aceptar del Alcalde de Madrid la llave de la capital.

La visita de Nixon, desde Nueva York

## UN GESTO DE AMISTAD CORRESPONDIDO

★ ESPAÑA LE HA TRIBUTADO EL MAS CORDIAL RECIBIMIENTO DE LA GIRA MEDITERRANEA

● CONJETURAS:

\* MADRID PEDIRA SEGURIDADES PARA EL COMERCIO CON USA

\* WASHINGTON AMPLIARIA LA INTERPRETACION DE LOS ACUERDOS

NUEVA YORK, 2. (Del corresponsal de ARRIBA y Pyresa, Guy Bueno.) — «El Presidente Nixon ha sido objeto del recibimiento más cordial de cuantos le han sido prodigados, hasta la fecha, en su gira mediterránea a su paso por las calles de Madrid», anunció la emisora de radio del «New York Times», a las once de la mañana, hora neoyorquina (las cuatro de la tarde en España). El comentario tradujo a palabras lo que el pueblo americano había podido observar en las pantallas de sus televisores, que, gracias a la retransmisión directa por vía satélite, mostraron la llegada del Presidente de los Estados Unidos a la capital de España y su paso por las vías de la villa hasta el palacio de la Moncloa, acompañado por el Jefe del Estado español, Generalísimo Franco.

Los primeros comentarios de la Prensa, radio y televisión parecen adolecer, en gran medida, no sólo de la confusión que el extranjero a menudo siente respecto de la vida española, sino también de los profundos prejuicios, aún ampliamente arraigados, frente al régimen español. Amén de estas consideraciones, también parece ser cierto que, por lo general, los diversos medios informativos americanos de carácter liberal han tratado de transformar la gira europea actual de Richard Nixon en una misión contra el Presidente, atribuyéndole con tal propósito, mucho más el deseo de influir sobre el escenario político interior, con vistas a las elecciones

de noviembre, que el afán de fomentar o iniciar determinadas corrientes de política nacional. Esta actitud ha conducido a muchos órganos informativos a una especie de "caja sin salida" que la contradicción.

Es evidente, por ejemplo, la dificultad de argüir a la vez que Nixon ha "reforzado" el régimen español y argumentar que, con el viaje al "Mediterráneo", el Presidente tiene la intención de "reforzar" su propia postura ante la opinión pública doméstica.

### EL APOYO MORAL DE UN PUEBLO

La espontaneidad y el calor con los que el pueblo de Madrid ha recibido a su ilustre huésped han echado todas las acrobacias retóricas por tierra. La opinión pública americana ha podido, en efecto, comprobar dos cosas: primero, que el auténtico clima español no se parece, en absoluto, al que algunos comentaristas locales escriben en los varios medios informativos. Segundo, que no es sólo nuestro Gobierno, sino la población española en su conjunto, quien ha visto en la visita de Richard Nixon un gesto de amistad, correspondiendo con idénticos sentimientos.

En el ámbito de las conjeturas, en cuanto al posible resultado del encuentro entre el General Franco y el Presidente de los Estados Unidos, se señala, en ambientes informados, que España, sin duda, tratará de obtener seguridad de que su co-

mercio con Norteamérica no padecerá efectos perjudiciales como consecuencia de las varias medidas restrictivas y discriminatorias, actualmente propuestas por el Congreso estadounidense, mientras que Washington confía en ampliar la latitud —o interpretación— de los acuerdos concertados este verano entre ambos países, a fin de poder reaccionar con mayor flexibilidad ante posibles desarrollos en el Mediterráneo y, especialmente, el Medio Oriente.

La cordialidad manifestada al Presidente de los Estados Unidos por nuestro pueblo y Gobierno, y el evidente placer con el que Richard Nixon ha comprendido la etapa española de su gira, parecen ser buenos augurios —se anticipa— de positivas iniciativas por ambas partes, tendentes a dar satisfacción a una y otra.

Richard Nixon estuvo en España hace siete años, cuando no desempeñaba ningún cargo oficial. La amistosa acogida dada entonces a un hombre que había salido del Gobierno y que no podía vislumbrar el retorno al Poder, produjo un profundo sentimiento de gratitud. Al margen de toda consideración política, de todo matiz que pueda acercarnos o alejarnos en determinadas coyunturas, el hecho es que Nixon jamás olvida a quien estuvo a su lado en los momentos más aciagos de su vida. Su viaje a Madrid, su cordial encuentro con el Generalísimo, tienen que ser vistos, pues, también como un acto eminentemente humano.

## SALIDA DE NIXON DE BELGRADO

### NO HUBO DISCURSOS Y LLOVIA

En Gran Bretaña se ultiman preparativos para su recibimiento

BELGRADO, 2. (Efe-Afp.)—No hubo discurso. El Presidente Nixon, impermeable, y el Presidente Tito se despidieron, sonrientes, con un largo apretón de manos.

En lo alto de la escalerilla del avión, el Presidente norteamericano y su esposa, Patricia, ambos con ramos de flores que les fueron entregados por niños, saludaron por última vez antes de entrar en el aparato.

En el camino hacia el aeropuerto, el Presidente norteamericano, imitando un gesto hecho por numerosos Jefes de Estado, plantó un árbol en el Parque de la Amistad, situado cerca de la sede del Gobierno federal yugoslavo.

### Preparativos

LONDRES, 2. (Efe.)—El primer ministro, Edward Heath, ha recibido hoy al embajador británico en Washington, John Freeman, para ultimar los preparativos de la visita que mañana hará a Inglaterra el Presidente Richard Nixon.

Las conversaciones entre Nixon y Heath durarán algo menos de dos horas según el horario confeccionado y los observadores estiman que en ellas tendrá atención especial la crisis del Medio Oriente, y de modo particular la influencia que pueda tener la muerte del Presidente Nasser en las conversaciones de paz que lleva el mediador de las Naciones Unidas, doctor Gunnar Jarring. Tanto Estados Unidos como Gran Bretaña parecen de acuerdo en reemprender las conversaciones cuanto antes y extender el "alto el fuego" en el canal de Suez más allá de sus noventa días oficiales que expiran el día 5 de noviembre.

También estiman los observadores que el Presidente Nixon informará al primer ministro británico de los puntos de vista

sobre la situación en el Oriente Medio, así como sobre otros problemas mundiales de la visita al Presidente Tito y al General Franco tras las conversaciones con ellos en Belgrado y Madrid.

### Medidas de seguridad

Las medidas de seguridad que se tomarán en el aeropuerto londinense de Heathrow para la llegada y salida posterior del Presidente Richard Nixon son excepcionales.

Los 100 policías que normalmente prestan servicio en el aeropuerto desde que se implantaron las medidas de seguridad contra secuestros serán ampliamente reforzados por agentes armados, que acordonarán toda la zona norte del aeropuerto, reservada al aterrizaje del avión presidencial.

Los agentes tomarán los tejados y sitios estratégicos y formarán un cordón continuo en toda la pista de aterrizaje y las zonas que recorrerá la comitiva.

## MELVIN LAIRD, EN ATENAS

ATENAS, 2. (Efe-Reuter.)—El secretario de Defensa norteamericano, Melvin Laird, el primer miembro del Gobierno americano que visita Grecia desde el golpe de Estado de 1967, llegó hoy a Atenas por vía aérea procedente de Ankara para estudiar asuntos militares con las autoridades griegas.

Está previsto que Laird se entreviste mañana con el primer ministro griego, George Papadopoulos, para estudiar los problemas del flanco sur de la OTAN, así como las necesidades de la defensa de Grecia a la luz de los recientes acontecimientos en el Oriente Medio y del incremento del poderío soviético en el Mediterráneo.

Se espera, asimismo, que Laird trate de las entregas de armas pesadas norteamericanas a Grecia, después de la reciente decisión norteamericana de poner término al embargo decretado cuando el Ejército tomó el Poder en Grecia en abril de 1967.



## VUELVE LA TRANQUILIDAD A JORDANIA

**LOS PALESTINOS MARCHAN A SUS CAMPAMENTOS**  
**ACUERDO PARA LA PAZ EN LAS REGIONES DE RAMTHA E IRBID**

AMMAN, 2. (AFP-Efe, por Michel Garin y Xavier Barón, especial para ARRIBA.)—Las fuerzas armadas jordanas y los «fedayin» se retiraron ayer de las calles de Amman antes de la hora límite (seis de la madrugada) fijada por el Comité Supremo Árabe, encargado de vigilar la puesta en práctica del acuerdo firmado el pasado domingo en El Cairo por el Rey Hussein y Yasser Arafat. En esta primera fase, el Ejército jordano se ha retirado a cinco kilómetros de la capital y los «fedayin» se han reagrupado en sus bases.

En la segunda fase, el acuerdo prevé que las fuerzas jordanas regresarán a «sus bases habituales» y los guerrilleros serán «reagrupados en las regiones convenientes para la acción de los comandos».

Las calles del centro de Amman habían cambiado totalmente de aspecto en la mañana de ayer. Las docenas de palestinos armados que seguían paseándose el miércoles por ellas habían desaparecido casi totalmente. Todo lo más podían verse seis o siete milicianos armados. Circulaban también algunos «jeeps» de los «fedayines», pero la ametralladora pesada que los equipaba normalmente había sido retirada. En el Yebel Amman y en el Yebel Lweide tampoco podían verse ni soldados regulares ni guerrilleros.

El número de milicianos armados eran, sin embargo, bastante importante todavía en el Yebel Achrafieh, cerca del campamento de Wahadat.

Parece, pues, claro que las organizaciones palestinas han dado ordenes estrictas a sus militantes para que en las calles, y especialmente en el centro de la ciudad, solamente se encuentre un mínimo de hombres armados.

### Guardia Nacional Jordana

El problema de la milicia no ha sido, sin embargo, resuelto de forma definitiva. Los dirigentes palestinos se niegan a desarmar a los miliares de milicianos de la capital, mientras que las autoridades jordanas exigen que todas las armas sean entregadas.

El Rey proyecta, por su parte, al parecer, crear una Guardia Nacional, compuesta por jordanos y palestinos, según se dice de fuente digna de crédito. Las armas de los miembros de esta Guardia serían guardadas en las Comisarias de Policía, y solamente se entregarían en caso de necesidad.

Los servicios de agua y electricidad solamente han podido ser restablecidos en algunos barrios. Varios comercios han abierto sus puertas y liquidan las existencias que ha respetado el pillaje. La distribución de víveres podrá ser organizada en todos los barrios, ahora que las barreras y las líneas del frente han desaparecido.

### Tranquilidad total

AMMAN, 2. (Afp-Efe.)—El Comité Supremo Árabe «señala con placer» que el retorno a la tranquilidad total se acelera en Amman.

## QUIEREN ATRAVESAR EL SAHARA A PIE

LONDRES, 2. — Tres jóvenes que tienen el propósito de atravesar andando el desierto del Sahara han salido esta tarde de Londres para comenzar su aventura.

Los caminantes son Brian Wamford-Dunn, de treinta y tres años; su esposa, Claire, de veintinueve, de nacionalidad alemana, y Fred Parkins, de veintidós años. Con ellos irá el estudiante, de diecinueve años, Christopher Yates, que conducirá un «Jeep», ante los caminantes, portando el equipo suplementario.

El viaje lo comenzarán dentro de dos semanas en Kano, Nigeria. (Efe.)

Diego Carcedo, en Beirut

# EL PRIMER ESPAÑOL QUE SALIO DE AMMAN

**«LO PEOR ES LA SED Y EL OLOR QUE DESPIDEN LOS MUERTOS»**  
**«LOS BEDUINOS RECIBIERON ORDEN DE MATAR Y LO HICIERON SIN COMPASION»**

BEIRUT, 2. (Crónica de nuestro enviado especial, Diego Carcedo.)—«Amman es un cementerio: hay cadáveres por todas partes. El hedor resulta insostenible...» Esta es la primera descripción en castellano de lo que está ocurriendo en la capital jordana. «Lo peor es la sed; el hambre se soporta mejor, pero la sed y el olor que despiden los muertos resulta insostenible. Muchas personas darían su fortuna a cambio de un vaso de agua.»

Arribó al aeropuerto de Beirut a bordo de un avión de la Cruz Roja. («Por favor, no me llamen por mi nombre: tengo que volver a Jordania, mi vida está allí, comprendo.») Acudió a recibirle el ministro consejero de la Embajada de España. Le acompañó su mujer, de nacionalidad armenia. («Mi padre es árabe y mi madre canaria. Yo nací en Tenerife y naturalmente tengo pasaporte español. Mi madre y mis hermanos viven en Jericó, en las zonas ocupadas. Yo tuve que abandonarlos hace año y medio.»)

### HEMOS TENIDO MUCHA SUERTE

«Pese a todo lo que hemos sufrido, puedo decir que hemos tenido mucha suerte. Primero, porque nuestros hijos están estudiando en España, y segundo, porque nuestra casa está en un barrio ocupado por los «fedayin» y las represalias de los beduinos no llegaron todavía. Yo tengo muchos amigos palestinos, y si hubiesen entrado los soldados es probable que a estas horas no podría contarlos. Ha sido horrible. Al principio teníamos algunas cosas para comer, pero luego nos quedamos solamente con un poco de arroz que no podíamos guisar por falta de agua.»

Gracias a mi amistad con algunos jefes de la resistencia, conseguí salir del barrio. Aprovechando el «alto el fuego» del sábado, los comandos me llevaron, junto con mi mujer, a un puesto de la Cruz Roja. No circulan los coches, no hay luz eléctrica ni funciona el teléfono. Nos llevaron al aeropuerto en una ambulancia aprovechando el «alto el fuego» y allí tuvimos que esperar varias horas. Par-

te del aeropuerto está en poder del Ejército y parte ocupado por los «fedayin». Por eso resultan tan arriesgados incluso los vuelos de las organizaciones humanitarias.»

### LOS ESPAÑOLES ESTAN BIEN

«Camino del aeropuerto conseguí convencer al conductor de la ambulancia para que se acercara un momento a la Embajada de España. Naturalmente, estaba cerrada: llamé y se asomó el jardinero. En cuanto se enteró de que éramos españoles nos invitó a pasar, pero no podíamos detenernos. Nos dijo que estaban todos bien. Nosotros mismos pudimos comprobar que el edificio no ha sufrido, sólo se observan en las paredes algunos disparos de bala. Es un caserón resistente, capaz incluso de aguantar un cañonazo de mediana intensidad; así que no creo que corran peligro.»

Conozco a casi todos los miembros de la colonia española en Amman, pero no sé la suerte que habrán corrido. No he conseguido averiguarlo. Dudo que hayan podido refugiarse en la Embajada, porque la lucha sorprendió a todo el mundo en sus casas, cuando nos dimos cuenta no se podía salir a la calle. Creíamos que duraría sólo unas horas, ¿quién se iba a imaginar que se prolongaría tantos días? Por eso nos pilló sin provisiones. Hay dos hermanos aragoneses que tienen un restaurante en Amman. Antes formaban un trío que se hizo muy famoso en el Oriente Medio. No sé nada de ellos, pero lo deben de estar pasando muy mal. El barrio donde vivían es uno de los más castigados.

Creí que no saldríamos de allí. Las horas que pasamos en el aeropuerto fueron angustiosas. Hacía un calor horroroso, y el olor de los cadáveres en descomposición era insostenible.»

### VOLVEREMOS A AMMAN

«Ahora esperamos aquí unos días; si aquello se resuelve volveremos a Amman, pero si la guerra se prolonga continuaremos viaje a Es-

paña. Tenemos casa en Tenerife, donde yo he nacido.»

Tiene treinta y siete años, es ingeniero agrónomo, habla varios idiomas. Hace dos años conoció a un hermano suyo en Jerusalén. Fue el que me sirvió de intérprete en la entrevista que le hice al padre de Sirham, el asesino de Robert Kennedy. Es católico y tiene una hermana menor. Su nombre y apellido corresponde a las iniciales J. N.

«Los socorros de la Cruz Roja son escasos. Hacen falta medicinas, medicamentos..., de todo. Muchas familias viven entre escombros. Hay epidemias, tifus, cólera..., no se puede hacer nada para evitarlo. Los envíos de la Cruz Roja pasan a manos del Ejército jordano y a los palestinos no les toca nada.»

### LOS CAMPOS DE REFUGIADOS, APLASTADOS

«Los comercios han sido desvalijados. De noche la gente sale a robar. La situación es aún mucho más dramática en los campos de refugiados. Algunos han sido bombardeados sin compasión. En el campo de Wahadat ha habido una verdadera masacre. Murieron viejos, mujeres, niños... Yo no lo he visto, pero he oído decir que fue espantoso. Allí hay muchos partidarios del doctor Habach, por eso lo atacaron con tanta crueldad.»

El campo de Hussein también ofrece un aspecto desolador. Las chabolas destruidas, los cadáveres por el suelo, cuerpos mutilados por la metralla... Es muy difícil de describir. Los beduinos son fanáticos: recibieron la orden de matar y mataron sin compasión, con mucha más crueldad que los «fedayin». A mí me sorprendió hasta qué extremo adoran al Rey. Eso les ha costado muchas vidas.»

### TRAMPA A LOS TANQUES

«Cerca de mi casa los «fedayin» llenaron el suelo de fotografías del Rey Hussein antes de que pasara una columna de tanques. Los soldados jordanos pararon los carros de combate para no pisarlas y algunos se bajaron de los mismos para recogerlas. Entonces los comandos apostados en los tejados los barriaron a tiros.»

En general los palestinos se han defendido como unos valientes y con mucha astucia.

Madhali le había prometido al Rey que establecería el orden en cuarenta y ocho horas y ha fracasado. Media capital estaba en poder de los comandos al iniciarse el «alto el fuego». Por eso tendrá que transigir ahora.»

## EL SADAT Y ALI SABRI SE ENCUENTRAN BIEN

**MURIERON SEIS PERSONAS Y SE REGISTRARON QUINIENTOS CASOS DE DESVANECIMIENTOS**

EL CAIRO, 2. (Afp-Efe.) — Anwar El Sadat y Ali Sabri, que se vieron aquejados de una dolencia en el curso de las honras fúnebres en honor del Presidente Nasser, les fue realizado un electrocardiograma, señala hoy el diario «Al Ahram». Los médicos esti-

maron, tras el examen a que sometieron a las dos citadas personalidades egipcias, que éstas últimas podían reintegrarse a sus respectivos domicilios, habida cuenta de que su estado de salud era muy satisfactorio, agrega el diario de referencia.

### Oraciones de los Jefes de Estado

Los Jefes de Estado de los países musulmanes, acompañados de los miembros de las Delegaciones árabes e islámicas que han asistido ayer al cortejo fúnebre del Presidente Nasser, oran hoy en la mezquita Abdel Nasser, según anuncia la agencia de información Oriente Medio. Tras las oraciones se inclinaron

ante la tumba del dirigente desaparecido.

### Seis muertos y 500 desvanecimientos

En la mañana de hoy se dio cuenta de haberse producido seis muertos y 500 casos de desvanecimientos en el curso de las honras fúnebres en honor del Presidente Nasser, según anuncia el diario «Gounhouria».

### VIGESIMA QUEJA ISRAELI

## «EGIPTO CONTINUA INSTALANDO BASES DE MISILES EN EL CANAL»

TEL AVIV, 2. (Efe-AP.)—Continúan los trabajos egipcios para instalar «misiles» en la zona del canal de Suez, a pesar del fallecimiento del Presidente Nasser, se pone de relieve en Israel.

Un portavoz militar ha manifestado que la información obtenida ayer demostraba que los egipcios continúan con la construcción de instalaciones de «misiles» y baterías a menos de 30 kilómetros al oeste del Canal.

Añadió que se había presentado una situación pareja al grupo de observación de «alto el fuego» en la ONU. Esta ha sido la queja número 20 en dicho sentido desde el 7 de agosto.

Numerosos israelíes esperaban que la alegada instalación de «misiles» fuera suspendida, al menos temporalmente, tras la muerte de Nasser, ocurrida el lunes último.



BREZNEV:

## «LA UNIDAD DEL PARTIDO Y DEL PUEBLO, BASE DE LA FORTALEZA DE LA URSS»

«REFORZAMIENTO DE LA DEFENSA Y EDUCACION DE LA JUVENTUD EN EL ESPIRITU PATRIOTICO»

Advirtió contra el empleo de la fuerza contra Rusia

BAKU, 2.—Leonides Brezhnev, secretario general del Comité Central del partido comunista de la URSS, formuló una advertencia contra todo empleo de la fuerza contra Rusia, en un discurso pronunciado ayer en la isla de Pestchany, una de las islas petrolíferas del Caspio, situada frente a la costa de Bakú, según informa la agencia Tass.

En dicho discurso, dedicado fundamentalmente a los problemas internos de la URSS, Brezhnev, que se encuentra en la capital del Azerbaijón con motivo de la celebración del cincuentenario de la fundación de esta República, afirmó especialmente que «la tarea más importante para el partido y para el pueblo ruso era el reforzamiento de los dispositivos defensivos y la educación de la juventud en el espíritu patriótico».

En definitiva, Brezhnev destacó que «la unidad del partido y del pueblo constituía la base de la fortaleza de la URSS».

Por otra parte, Radio Moscú confirmó, en las últimas horas de la tarde de ayer, que en la mañana de hoy se celebraría en Bakú una reunión solemne con motivo del cincuentenario de la fundación de la República Socialista del Azerbaijón. La importancia conferida a dicha celebración deja imaginar que Brezhnev pronunciará un discurso, según se considera en Moscú. (Afp-Efe.)

### Otras cinco naves soviéticas, en el Mediterráneo

NAPOLES, 2.—Según datos facilitados por un portavoz del «Mairimed», comando aéreo de la OTAN establecido en Nápoles para el control del Mediterráneo, existen actualmente en estas aguas 38 naves de superficie y tres submarinos soviéticos.

El número de las naves soviéticas —añade el comunicado— ha aumentado en cinco unidades con respecto a días pasados. A fines del mes pasado, estaban localizadas 33 naves de superficie y de 10 a 12 submarinos.

### La VI Flota, a Grecia

ATENAS, 2.—Veintisiete unidades de la VI Flota norteamericana son esperadas en los puertos griegos antes del 20 del presente mes. Cuatro de las citadas unidades se encuentran ya ancladas, desde el pasado miércoles, en el puerto ateniense de Falero. (Efe-Afp.)

## HALLAN EL ESQUELETO DE UN MASTODONTE

WASHINGTON, 2. — Arqueólogos norteamericanos desenterraron hoy el esqueleto de un mastodonte que vivió hace nueve mil años, en una granja de Somersville, en el Estado de Ohio.

El mastodonte, un antepasado del elefante, fue descubierto casualmente por unos trabajadores de la construcción que estaban trabajando con una máquina excavadora.

Según el conservador del Museo de Historia Arqueológica de Columbus (Ohio), doctor Raymond S. Baby, el esqueleto encontrado corresponde al de un mastodonte joven, de unos siete metros de largo y con un peso de unos 150 kilos.

Aunque al esqueleto le faltan las extremidades, es uno de los restos más completos de la época prehistórica encontrados en Estados Unidos. (Efe.)

## MOSCU TRATA DE NORMALIZAR SUS RELACIONES CON PEKIN

### «SENTIDA» FELICITACION RUSA EN EL XXI ANIVERSARIO DE LA REPUBLICA CHINA

MOSCU, 2. (Crónica para Efe, «Corriere della Sera», por Pietro Sormani, para ARRIBA.)—La Unión Soviética ha enviado un mensaje felicitando a China en conmemoración del vigésimo primer aniversario de la fundación de la República Popular China, invitándola a unir sus fuerzas «en la lucha contra el imperialismo, la reacción y la guerra».

Firman el mensaje el Soviet Supremo y el Gobierno, y va dirigido a los correspondientes órganos chinos. Tras hacer una alusión a la ayuda proporcionada para el triunfo de la Revolución, afirma que «la URSS, guiada por los principios del marxismo leninismo y del internacionalismo proletario, siempre se pronunció a favor de la normalización de las relaciones interestatales entre ambos países, y para el restablecimiento de buenas relaciones de vecindad y amistad entre los pueblos soviético y chino».

Ha de resaltarse que en la nota brilla por su ausencia cualquier referencia a las relaciones entre los dos partidos, mientras insiste, en cambio, sobre las relaciones interestatales y sobre la amistad entre los pueblos, así mismo no firma el Comité Central, como sería lo lógico en el intercambio de felicitaciones entre países socialistas.

#### NORMALIZACION

Sin embargo, no existe tampoco ninguna nota polémica ni tampoco ataque personal alguno. Este mismo tono es mantenido también en un artículo publicado

hoy por «Pravda», al igual que el de ayer de «Izvestia».

El periódico hace referencia a «la amistosa ayuda y al apoyo» prestado a China en la lucha por la independencia, así como a la «desinteresada asistencia» proporcionada tras la victoria de la revolución.

La primera década fue un período de «grandes éxitos», si bien «en la etapa siguiente —añade «Pravda»— y no precisamente por culpa de la Unión Soviética, las relaciones entre nuestros dos países sufrieron una crisis, de lo cual se alegró la reacción imperialista, intentando aprovechar para sus propios fines las diferencias existentes entre China y URSS».

El artículo ratifica la intención del Gobierno soviético de continuar en su política encaminada a la «normalización» de las relaciones entre ambos países. En el contexto de esta política, la URSS «ha apoyado el desarrollo de las conversaciones que actualmente se están celebrando en Pekín. La Unión Soviética, intentando alcanzar buenos resultados, con paciencia y espíritu constructivo, busca soluciones recíprocamente aceptables para los problemas existentes».

Ante esta formulación cabe deducir, como era lógico, que las negociaciones de Pekín no se ocupan solamente de problemas fronterizos, sino que toman en consideración todos los elementos integrantes de las relaciones chino-soviéticas. Por el momento, los resultados todavía son bastante escasos.

## EL COLERA CAUSO OCHO MUERTOS EN LA URSS

\* LAS TRES REGIONES AFECTADAS ESTAN YA LIBRES DE LA INFECCION

\* LEVANTADAS TODAS LAS RESTRICCIONES DE VIAJES

GINEBRA, 2.—La Organización Mundial de la Salud ha informado hoy que el brote de una pequeña epidemia de cólera en la Unión Soviética causó ocho muertos.

Las tres regiones soviéticas en las que se registraron casos de cólera se encuentran hoy libres de todo foco infeccioso, añade la OMS.

Las cifras definitivas son:

— Astrajan: 503 casos, cuatro muertos. Duración de la epidemia: del 4 de agosto al 8 de septiembre.

— Kerch: 87 casos, tres muertos. Duración epidemia: del 29 de agosto al 9 de septiembre.

— Odesa: 92 casos, una muerte. Duración epidemia: del 29 de agosto al 2 de septiembre.

La OMS añade que hay aún 38 casos aislados en Gurvey, Novorissisk, Majakala y Arkangel. Estos casos fueron descubiertos rápidamente y no ha habido infecciones.

«Todas las restricciones para viajes y transportes han sido levantadas. Ninguna región de la URSS puede considerarse ya bajo la influencia de la infección y no se requiere el certificado de vacuna a los que viajan por este país», ha declarado un portavoz de la OMS.

Añade también el citado portavoz que, según los informes de un grupo de expertos enviados a Turquía, no existe en aquel país ningún síntoma de cólera y que, por consiguiente, no se exigirá a nadie el certificado de vacuna correspondiente.

## INICIATIVA EUROPEA

## MEJOR REPARTO DE LA CARGA FINANCIERA DE LA OTAN

Hasta ahora la soporta, en gran parte, Estados Unidos

● BONN, DISPUESTO A PAGAR LA MITAD DE LOS GASTOS DE LAS TROPAS USA EN EUROPA

BRUSELAS, 2. (Crónica telefónica del corresponsal de ARRIBA y Pyresa, Ignacio Maria Sanuy.)—Los ministros de Defensa de los países europeos que pertenecen a la OTAN, con excepción de Francia, se reunieron ayer en Bruselas en una sesión informal y al mismo tiempo excepcional que no tiene precedentes en la historia de la Alianza Atlántica. El objetivo de esa reunión ha sido, según se dice en círculos bien informados, proporcionar al Presidente Nixon los argumentos que le hacen falta para resistirse eficazmente a la presión que se ejerce en el Congreso americano, al objeto de reducir de una manera sustancial las fuerzas americanas estacionadas en Europa. Los ministros no han tomado ninguna decisión expresada en cifras, lo cual se preveía ya anticipadamente, pero tampoco se han limitado a las buenas palabras. Los minis-

tros europeos de Defensa han considerado conjuntamente, por primera vez y de una manera positiva, según decía esta tarde un portavoz de la Alianza Atlántica, el principio de un reparto más equitativo de la pesadísima carga financiera de la OTAN, carga que hasta el momento han soportado en gran medida los Estados Unidos. El Presidente de este grupo ministerial, que es el titular de Defensa de los Países Bajos, se entrevistará próximamente con el secretario de Defensa americano para poder precisar con detalle cuál es el punto de vista de los Estados Unidos sobre la manera con que los europeos deben añadir a sus cuotas una nueva aportación que sea suficientemente significativa para calmar a los senadores americanos y, sobre todo, para garantizar la presencia de las tropas de los Estados Unidos en nuestro Continente.

### Iniciativa europea

Señalamos finalmente que esta reunión ha sido una iniciativa estrictamente europea, dentro del marco de la OTAN y su pone, por lo tanto, una reacción positiva a las actitudes de recelo de los Estados Unidos. Por otra parte, los ministros se ha-

brán sentido tranquilizados con un discurso del Presidente Nixon en Nápoles, donde se reafirmaba, de manera clara, la voluntad de los Estados Unidos de estar presentes en Europa. Este discurso ha llegado justamente para marcar un tono de optimismo en la reunión. Lo que se trata, en este momento, es de que Europa corresponda a la presencia de las tropas de los Estados Unidos con algunos efectivos, con algo que no sea solamente declaraciones de buenas intenciones. Parece ser que Alemania está dispuesta a pagar la mitad de los gastos de las tropas americanas estacionadas en nuestro continente. No olvidemos que Alemania, además de ser miembro de la Alianza

Atlántica, tiene razones especiales y directas para considerar imprescindible esta presencia del ejército de los Estados Unidos. Pero, como decía al principio, no se han dado proporciones concretas o cifras exactas. Lo más importante es que antes de que el Congreso de los Estados Unidos decida la reducción de las tropas americanas en Europa, la iniciativa de los países europeos tenga suficiente peso para impedir esta decisión y para consolidar los buenos propósitos del Presidente Nixon, que se encuentra, hasta cierto punto, enfrentado con el Congreso y que necesita, sin ninguna duda, poder esgrimir la aportación europea dentro del sistema de la Alianza Atlántica.

## CADENA PERPETUA PARA LOS AEROPIRATAS

\* PROYECTO DE LEY EN ALEMANIA FEDERAL

BONN, 2. — El Bundesrat (Cámara Alta) de la República Federal aprobó hoy un proyecto de ley en el que se prevén condenas de hasta cadena perpetua, contra quienes perpetren delitos de piratería aérea.

El proyecto ha de ser aprobado todavía por el Bundestag (Cámara Baja) antes de que se convierta en ley.

En los casos graves, incluidos los que tengan como consecuencia pérdidas de vidas humanas, se prevén condenas desde diez años hasta cadena perpetua. En los casos menos graves se prevén condenas entre uno y cinco años.

### Espía prosoviético en Suecia

ESTOCOLMO, 2. — El Gobierno sueco ha denegado hoy la segunda petición de gracia del espía Stig Wennerstrom, la cual, caso de habersele concedido, habría representado su inmediata libertad.

Wennerstrom, de sesenta y tres años de edad y ex coronel del Arma aérea sueca, fue juzgado y declarado culpable en 1964 de haber vendido a los rusos secretos militares de la defensa sueca durante quince años y sentenciado a cadena perpetua.

Wennerstrom es, según los informes, un preso modelo, y la Dirección de la cárcel en donde se encuentra aprobó su petición en el mes de julio. El Tribunal Supremo, sin embargo, la rechazó, y hoy, en un Consejo de Ministros, el Gobierno ha desestimado su petición. (Efe y Reuters.)

### Méjico

## UNA MUJER EN LA SUPREMA CORTE DE JUSTICIA

MEJICO, 2.—Por primera vez en la historia del Derecho mejicano, una mujer ha sido elegida presidente de una de las salas de la Suprema Corte de Justicia de la nación: la del Trabajo.

La ministra Cristiana Salmerón de Tamayo obtuvo tres votos contra uno en la elección. (Efe.)

### Instalaciones en Cienfuegos (Cuba)

## «NO TENEMOS PRUEBAS DE QUE SEA UNA BASE DE SUBMARINOS»

### INFORME SOBRE LA REUNION DEL SENADO NORTEAMERICANO

WASHINGTON, 2.—Los Estados Unidos carecen de pruebas suficientes para afirmar que Rusia está en vías de instalar en Cuba una base de submarinos nucleares, declaró ayer el senador Frank Church, tras una reunión a puerta cerrada con miembros de los servicios militares de información.

Church, que preside el Subcomité de Asuntos Norteamericanos del Senado, agregó que dichos funcionarios —al igual que otros senadores— le habían dado seguridades en cuanto a la decisión del Pentágono de continuar vigilando las obras de construcción del puerto de Cienfuegos, situado en la costa sur de Cuba.

«Las pruebas de que disponemos no permiten, en el momento presente, pronunciarse en uno u otro sentido», dijo a los periodistas, a la salida de la reunión en el Senado. «Es verdad que se están efectuando obras de construcción en Cienfuegos, pero resultaría muy aventurado extraer una conclusión sobre la existencia de una base de tal naturaleza», añadió Church.

«Pese a lo antedicho, no podemos dejar de preocuparnos, habida cuenta de lo sucedido en 1962, en el momento de producirse la crisis de los misiles en Cuba», concluyó diciendo el senador. (Efe-Afp.)

### INDIA

## EL ESTADO DE UTTAR PRADESH, BAJO MANDATO PRESIDENCIAL

### SUSPENSION DE LA ASAMBLEA LEGISLATIVA HASTA QUE SE FORME NUEVO GOBIERNO

NUEVA DELHI, 2.—El Estado de Uttar Pradesh, el más poblado de la Unión India, estará, a partir de hoy, bajo mandato presidencial directo desde Nueva Delhi, con objeto de poner fin a la agitación política que ha surgido como consecuencia de la caída, la semana pasada, del Gobierno estatal de coalición.

El ministro del Interior del Gobierno central de la Unión India, que preside Indira Gandhi, ha informado hoy sobre esta medida tan pronto como ha regresado de Kiev. Un enviado especial que se desplazó hasta la capital ucraniana, donde se halla en visita a la Unión Soviética el Presidente indio, V. V. Giri, quien firmó ayer la proclamación de dicho mandato.

El mandato presidencial directo significa la suspensión de la Asamblea legislativa estatal, medida que puede durar hasta seis meses o hasta que sea formado un nuevo Gobierno. Durante este período el ministro del Interior del Gobierno central de Nueva Delhi sonará que pueblan el Estado de Uttar Pradesh.

Esta es la segunda vez en dos años y medio que el Gobierno central adopta esta medida con relación al Estado de Uttar Pradesh, en una de cuyas localidades nació la actual primer ministro de la Unión India, Indira Gandhi, y del cual hay 85 representantes en el Parlamento central. (Efe-Reuter.)



## «CARNETS DE SEGURIDAD INTERNACIONAL»

SE ENTREGARAN A LOS PERIODISTAS EN MISIONES INFORMATIVAS PELIGROSAS

ZURICH, 2. — A los periodistas que llevan a cabo misiones informativas peligrosas se les entregarán «carnets de seguridad internacional», con el fin de proteger sus vidas cuando se hallen cumpliendo una misión informativa en los campos de batalla, según anunció ayer el Instituto de Prensa Internacional.

Los carnets van a ser creados por un Comité profesional internacional, según fue propuesto ayer en una reunión organizada por los delegados de la Federación de Periodistas Internacionales.

El Comité, presidido por el profesor Urs Schwarz, de Zurich, antiguo presidente del Instituto de Prensa Internacional, va a ponerse en contacto con todas las autoridades, de «jures» y de «facto», implicadas en el conflicto asiático.

Les pedirá que informen tanto a la población civil como a las Fuerzas Armadas bajo su control sobre la posible presencia de periodistas, con el fin de que reconozcan la validez del carnet de seguridad.

También les pedirá que distribuyan muestras del carnet, en el que irá escrito el ruego de que protejan y presten asistencia a los portadores del documento.

El Comité también se ocupará de averiguar el paradero de dieciocho periodistas que desaparecieron en Camboya el año pasado.

La creación de este Comité fue propuesta ayer en la reunión de representantes de la Federación Internacional de Periodistas, la Federación Internacional de Editores de Periódicos y el Instituto de Prensa Internacional.

El Comité tendrá su sede en las Naciones Unidas, en Ginebra, y estará compuesto por un delegado y un subdelegado de cada Delegación que participó en su creación. (Efe-Reuters.)

## ALEMANIA

# LA MITAD DE LAS ENFERMEDADES SE DEBEN A FALTA DE EJERCICIO

## EL 80 POR 100 DE LOS CIUDADANOS ABANDONAN EL DEPORTE AL DEJAR LA ESCUELA

BONN, 2. (Del corresponsal de ARRIBA y Pyresa, César Santos.)—Uno de los grandes males de nuestro tiempo, al menos en los países altamente industrializados, es quizá la falta de tiempo. La jornada laboral ha sido reducida. Con cuarenta horas de trabajo a la semana se ha cumplido con las exigencias del patrón. Y, sin embargo, quien más, quien menos, todos se quejan de falta de tiempo, de lo agitado de la vida diaria, del ir corriendo de un lado a otro.

En opinión de los facultativos, en cambio, el 50 por 100 de las enfermedades que padecen los alemanes se debe, justo, a la falta de movimiento. Quien corre no es la persona, sino el coche. La agitación no es una huida de un lado a otro, sino el nerviosismo que se sufre detrás de la mesa de trabajo, de pie, al lado de una máquina o negociando con un amigo de negocios, mientras se almuerza en un restaurante.

### Ocio enfermizo

Todo esto está muy lejos de lo que los médicos entienden por movimiento. Lo que falta no es tiempo libre, sino iniciativa consecuente para hacer uso de ese tiempo, de acuerdo con las exigencias de la vida moderna. Se me quejaba la mujer de un compatriota esta tarde de lo mucho que trabaja su marido y del miedo que tiene a que sea víctima de un infarto. Trabaja mucho, no come poco y el poco tiempo libre que le queda no lo dedica a ejercicio corporal, sino a contemplar la televisión. Este plan de vida es precisamente la causa de que un tercio de la población masculina alemana y más de un 40 por 100 de las mujeres arrastren unos cuantos kilos de grasas mayor de lo debido. A largo plazo, más de lo que el corazón y la circulación de la sangre puedan soportar. Según encuestas realizadas, uno de los primeros deseos expresados por los interrogados es salud. O bien les falta ya o temen perderla.

En una investigación piloto resultó que sólo un tercio de los trabajadores se encontraban absolutamente exentos

de enfermedad o síntomas de enfermedad. Más de un 60 por 100 tienen que jubilarse cinco o diez años antes de cumplir la edad reglamentaria, siendo declarados inválidos para el trabajo. Al año se registran cerca de 200.000 inválidos de esta categoría. Según los cálculos de un médico, la falta de movimiento, tanto en la profesión —debido a la automatización— como en los momentos de ocio, le cuesta anualmente a la economía germana unos diez mil millones de marcos.

### Falta de ejercicio

En un informe del Gobierno sobre la situación de la juventud en el país se dice, por ejemplo, que los problemas que plantea la salud de los jóvenes son consecuencia de la falta de trabajo y ejercicio corporales. Un examen médico de 100.000 jóvenes puso de manifiesto que no llegaban al 30 por 100 los que gozaban de una salud perfectamente normal. Un 25 por 100 padecía de corazón. Nada extraño, a la vista de esta última cifra, que de cada dos muertes en la República Federal, una tenga este origen.

No hay que hacer de las estadísticas dogmas, pero resulta escalofriante lo que aseguran respecto a la falta de ejercicio corporal de los alemanes. El ciudadano medio germano se pasa dos años de su vida en el coche, es decir, sentado. Si a esto añadimos las ocho horas de oficina, dos o tres diarias de televisión y alguna que otra de sofá, es fácil suponer que no queda mucho tiempo para el ejercicio. El 80 por 100 abandonan toda actividad deportiva al dejar la escuela.

Un profesor de deportes ha tratado de salir al paso de esta inercia. Ha ideado el llamado «gabinete deportivo», compuesto por doce artefactos con los que se pueden hacer deporte en la propia vivienda. El equipo es acompañado de tablas, en las que se indica, de acuerdo con la profesión, edad y sexo, cuánto tiempo y con qué instrumentos debe hacerse deporte. Sin duda, que para algunos no pasará de ser este «gabinete» un nuevo artículo en esta sociedad de consumo. Pero...

## FRANCIA

# NUEVA REGLAMENTACION SOBRE LOS DETERGENTES

SOLO PODRAN VENDERSE LOS BIODEGRADABLES O AUTODESTRUCTIBLES EN UN 80 POR 100

UNAS 75.000 TONELADAS DE ESTOS PRODUCTOS SE CONSUMEN ANUALMENTE EN EL PAIS

PARIS, 2. (Del corresponsal de ARRIBA y Pyresa, Enrique Laborde.)—Está bien que los detergentes laven cada vez más blanco, pero es inadmisibles que manchen cada vez más peligrosamente. Esto es, en suma, lo que viene a decir un decreto que publica el «Journal Officiel» acerca de la nueva reglamentación sobre los detergentes y la contaminación.

El decreto sobre reglamentación de la producción y venta de los detergentes de uso doméstico entrará en vigor dentro de un año. Dado que este asunto es objeto de discusión desde 1962, es posible que a finales de 1971 estemos todavía a salvo de los terribles efectos de una contaminación masiva y constante de los ríos y los mares. De otra parte, los fabricantes de esos productos tienen tiempo para pensarlo y poner remedio a la situación creada, ya que están advertidos desde que, en 1964, se votó la ley correspondiente. No cabe duda que «qui va piano, va lontano» y que mientras hay vida, hay esperanza. Y buenos dividendos.

El decreto en cuestión forma pareja con otro hecho público al mismo tiempo, según el cual el Gobierno puede prohibir o meter en cintura sanitaria el desagüe en los cursos naturales de agua de todo el territorio nacional (léase ríos y arroyos) y el vertido de ciertos productos susceptibles de crear una contaminación peligrosa, particularmente molesta. En el primer caso se refieren a la destrucción de la fauna y la flora de los ríos y, en el segundo, a esas masas de espumarajos que cubren las aguas y que, en las esclusas, llegan a formar unas masas de más de dos metros de altura. Esto no es más que un resumen de consecuencias, ya que hay que imaginar el resto (perturbación de las estaciones depuradoras, destrucción de la vegetación en las orillas, modificación fúnebre de la permeabilidad de los suelos, etc.). Por lo que a los detergentes se refiere, sólo se aprobará la producción y venta de aquellos que tengan una demostrada cualidad biodegradable, es decir, susceptibles de ser destruidos por un proceso biológico determinado. En otras palabras: no se podrá fabricar otra clase de detergentes que aquellos que tengan una demostrada capacidad de autodestrucción. El índice establecido para este tipo de detergentes es el de un ochenta por ciento de capacidad de liquidación.

### NUEVOS DETERGENTES LEGALES

Las amas de casa han podido seguir en las pantallas de televisión una explicación magistral, en la que salieron a relucir las acciones inhibitorias sobre la oxidación natural, los fenómenos de modificación hidrogeológica, los efectos de eutrofización por los fosfatos y, en fin, las consecuencias funestas del empleo de los detergentes aniónicos. «Esos detergentes aniónicos, querida señora —decía el experto ante el encerado lleno de fórmulas— son los que usted usa.» Las amas de casa no han salido todavía de su asombro.

En Francia, el consumo de esos detergentes representa unas setenta y cinco mil toneladas anuales. Los «detergentes aniónicos» constituyen el 85 por 100 del total de los detergentes en el mercado. Y el técnico de turno terminaba con algo que impresionó a las señoras que se empeñan en lavar más blanco: «Los nuevos detergentes biodegradables costarán algo así como un cinco por ciento más que los aniónicos.» Las amas de casa, que entienden poco en materia de contaminación del medio natural, empiezan a pensar que todo eso es una martingala para subir los precios.

### FABRICAS QUE NO SIRVEN

Pero no es así. Los fabricantes de detergentes tienen que empezar desde ahora mismo a transformar sus procedimientos de elaboración y, en la mayoría de los casos, algunas de sus instalaciones no servirán para nada. Los grandes fabricantes y los pequeños industriales han tenido que poner manos a la obra para colaborar en la limpieza de las ropas, sin contribuir al manchado de los ríos.

Al parecer, los grandes han encontrado la solución en sus laboratorios y antes de un año pondrán en venta sus detergentes biodegradables. Mientras tanto, algunos pequeños, que no pueden esperar, se irán a pique.

Sin embargo, ¿es que todo el problema de la contaminación de las aguas está en las espumas de los detergentes? La operación debe incluir también los insecticidas, los abonos, los herbicidas y, en suma, toda esa colosal aportación de la industria química al bienestar del hombre, que, por un funesto azar, se ha vuelto contra la Humanidad. No obstante, por algo se empieza. Esperemos que queden algunos para poder contar cómo se llegó al final de la operación.

## TELEGRAMAS DE TODO EL MUNDO

PARA TRANSPORTAR líquidos, petróleo y lubricantes desde el Lejano Oriente al norte de Europa ha sido comprado por una naviera británica un barco construido en España. El «Postover» será botado hoy en Cádiz.

LA NASA será la primera agencia federal norteamericana que comenzará a utilizar el sistema métrico decimal, aunque sólo sea en publicaciones y datos ofrecidos al público.

VARIOS ARQUEOLOGOS confían en descubrir la biblioteca de Iván el Terrible —que dirigió los destinos de Rusia desde 1533 a 1584— dentro de una red de pasillos descubierta en las afueras de Moscú.

INGLATERRA encabeza la lista de los países del mundo con mayor embotellamiento de tráfico, con 37 vehículos por cada kilómetro de carretera. Le siguen Alemania Federal, Holanda e Italia.

FUE APROBADA POR la OIAC (Organización Inter-

nacional de Aviación Civil) una proposición para negar servicios aéreos a países cómplices de secuestros aéreos destinados a ejercer «chantaje internacional».

LAS AUTORIDADES del zoológico londinense ofrecen animales «sobrantes». «Si desea un cocodrilo, un chimpancé u otro animal no tiene más que venir a recogerlo», dice el anuncio.

UNA NUEVA GASOLINA sin plomo ha sido puesta a la venta en los Estados Unidos como parte de la campaña para aminorar la contaminación atmosférica.

GRAN BRETAÑA construirá su propio satélite de comunicaciones, el primero que para uso práctico se realizará en el país. El artefacto se pondrá en órbita en 1973.

POR PRIMERA VEZ en doce años, durante el pasado no se registró un aumento en el conjunto de la producción mundial agrícola, pes-

quera y forestal, según el informe anual de la FAO.

SE ADVIRTIO notablemente en la Bolsa de Nueva York la fiesta judía del «Rosh Hashanah». La ausencia de inversores judíos se reflejó en la debilidad de la sesión.

FUE DESCUBIERTA en Amazonia (Brasil) por especialistas pacificadores de las tribus que serán atravesadas por la carretera transamazónica una nueva tribu de indios paracanas, que jamás han visto hombres blancos.

EL PROTOTIPO inglés del avión «Concorde» no está totalmente a punto, admitió el jefe de pruebas de vuelo, quien señaló fallos electrónicos que indicaban anomalías inexistentes.

QUEDARA INMOVILIZADO desde noviembre el último de los grandes barcos a ruedas que recorrian el río Mississippi, en el puerto de New Orleans, por decisión del Congreso norteamericano.

EL PRESIDENTE de la República francesa, Georges Pompidou, visitó ayer, durante cerca de dos horas, el LVII Salón del Automóvil, abierto al público en el Parque de Exposiciones de la Puerta de Versalles (París).

LOS DIECINUEVE distritos que componen las localidades que rodean Buenos Aires cuentan con más de cinco millones de habitantes, mientras que la capital federal propiamente dicha apenas supera los tres.

LLEGO A LONDRES para celebrar conversaciones con ministros británicos sobre el futuro de la defensa del Sudeste asiático el primer ministro de Singapur, Lee Kuan Yew.

LAS TURBINAS de los «Boeing 747» funcionan a temperaturas demasiado altas, que podrían resultar peligrosas, ha advertido el Consejo Nacional Norteamericano para la Seguridad de los Transportes.

(Resumen de Efe, Upi, Reuters, Ap y Afp.)



# DIORI HAMANI REELEGIDO PRESIDENTE DEL NIGER

**OBTUVO LA CASI TOTALIDAD DE LOS VOTOS**

NIAMEY, 2.—Diori Hamani ha sido reelegido Presidente de la República del Níger. A pesar de que los resultados de las elecciones presidenciales no sean aún completamente conocidos, su reelección está asegurada por 1.850.981 votos sobre los 1.852.775 escrutados, alcanzando el número de votantes inscritos la cifra de 1.889.018. (Afp-Efe.)



N. DE LA R.—La República de Níger está situada en el este de África, entre Argel, Nigeria, Mali, Alto Volta y el Chad. La independencia de la República fue proclamada oficialmente el 3 de agosto de 1960, a raíz de acuerdos con Francia. Níger fue admitida como miembro de las Naciones Unidas en septiembre del año 1960.

El país está dividido en siete departamentos: Niamey, Dosso, Tahoua, Maradi, Zinder, Diffa y Agadés. La agricultura es la principal fuente de economía. El lenguaje oficial es el francés, y la población supera los tres millones de habitantes.

## HAMANI DIORI

Diori nació en el Níger en 1916. Diplomado en la Escuela

Normal de Dakar, se dedicó al Magisterio. Fundó en 1946 el Partido Progresista Níger, rama del Partido Concentración Democrática Africana. En la actualidad persisten únicamente el Progresista y el Sawaba, partido de la oposición, en el exilio desde el año 1959.

Diori fue diputado en la Asamblea Nacional francesa —Níger era entonces territorio francés de ultramar— en los años 1946-1951 y 1956-58.

El Níger optó, en diciembre de 1958, por la condición de República autónoma. Diori pasó entonces a ser el presidente del Gobierno provisional de la República del Níger. Tras ser aprobada la Constitución de la República del Níger, formó su primer Gobierno, siendo confirmado en el cargo de presidente.

# MOTIN EN UNA CARCEL DE NUEVA YORK

**CINCO FUNCIONARIOS, REHENES DE LOS PRESOS**

NUEVA YORK, 2.—Más de trescientos reclusos de la cárcel neoyorquina, en el distrito de Queens, se amotinaron ayer e hicieron siete rehenes, diciendo que no los pondrían en libertad hasta que hubieran sido atendidas sus demandas.

Dos de los rehenes fueron puestos anoche en libertad, quedando en poder de los reclusos tres guardianes de la prisión, un cocinero civil y un capitán del Departamento de Prisiones.

Los incidentes se iniciaron poco después del mediodía, cuando, al regresar varios reclusos del comedor, sorprendieron a sus guardianes y se apoderaron de las llaves de las celdas, procediendo inmediatamente a abrir todas las de la cuarta galería.

Se concentró una nutrida fuerza policiaca en el exterior, provista de granadas, gases lacrimógenos y fusiles, pero no llegó a intervenir ante la posibilidad de que pudieran salir perjudicados los rehenes. Se señala que los presos mantuvieron un completo control del edificio durante la noche.

Finalmente se celebró una reunión entre una representación de los presos y varios miembros de la prisión —que fue televisada a petición de los reclusos—, en el curso de la cual expusieron una lista de 25 quejas, entre las que figuraban el exceso de reclusos en las celdas, malas condiciones sanitarias del centro penitenciario y tratamiento inhumano de los guardianes.

La cárcel de Queens, construida para albergar a 194 reclusos, cuenta actualmente con una población penal de 338. Un portavoz de la Alcaldía ha manifestado que la mayoría de los presos tienen que esperar un promedio de noventa y un días antes de que su caso sea visto ante los Tribunales. (Efe-Ap.)

## ITALIA

# PROPUESTA ANTI DIVORCISTA, RECHAZADA EN EL SENADO POR DOS VOTOS

**● LORIS FORTUNA ACUSO DE DESERTORES A SUS SEGUIDORES**

ROMA, 2. (Del corresponsal de ARRIBA y Pyresa, Alejandro Pistolesi.)—La sorprendente votación en el Senado de la República, que ha rechazado por sólo dos votos de mayoría una propuesta democristiana encaminada a archivar la ley de divorcio sin pasar a la discusión de sus artículos, está provocando en los ambientes políticos interesados una oleada de comentarios, reacciones, hipótesis y previsiones dife-

La reacción del diputado socialista Loris Fortuna, promotor de la ley, no podía haber sido más antidemocrática, insultante y autoritaria, puesto que no sólo ha acusado a los «franco-tiradores» de haberse «vendido» a las «oscuras presiones vaticanas», sino que está instigando a los ambientes políticos y parlamentarios para que «se descubra a los traidores» con el fin de aplicarles las eventuales medidas disciplinarias. Una reacción desorbitada y deprimente, que revela, en el fondo, cuál es el verdadero sentimiento democrático de la democracia. En cuanto la opinión pública o un grupo de parlamentarios, utilizando los auténticos procedimientos democráticos sirviéndose del gran principio de las democracias, que es el voto secreto, le vuelven las espaldas, y entonces hace como los niños: «...eso no vale», gritan pateando.

Con sólo dos votos de mayoría, el Senado de la República iniciará a partir del martes la discusión de los artículos de la ley, uno por uno. Los antidivorcistas están al acecho con una legión de enmiendas, y ya se sabe que bastará con que se apruebe una sola de éstas para que la ley tenga que volver a la Cámara de Diputados para la discusión y aprobación del nuevo texto, con lo que se impondría un retraso incalculable

a su definitiva promulgación. Esta eventualidad, que parecía tener pocas probabilidades a su favor, ha vuelto ahora, muy posible, tras la sorprendente confirmación de que en las filas de los divorcistas está cuajando un grupo de opinión contrario, no tanto quizás al principio del divorcio en sí, sino más bien al modo absurdo en que lo interpreta la ley propuesta por el socialista Fortuna y el liberal Baslini. Junto a los senadores que han reconsiderado su actitud por este motivo, que puede configurar un evidente y típico «caso de conciencia», hay que tener en cuenta una posible maniobra de los comunistas, que en el secreto de las urnas hacen el gesto elocuente de «prestar» unos cuantos votos a los democristianos: no los suficientes para ganar, pero sí para recordarles a los jefes del partido de mayoría relativa cuántas posibilidades políticas se abrirían para ellos si aceptarían un nuevo equilibrio de poder, basado en la colaboración más o menos directa del partido comunista.

La batalla para el divorcio, pues, está toda por combatir, y caben aún todas las soluciones en su desarrollo. A partir de hoy, ya no hay nada descartado, y como comenta esta tarde el órgano vaticano «L'Osservatore Romano», es imposible hacer previsiones. Lo que se sabe, en cambio, con toda seguridad,

es que en caso de victoria, los democristianos y sus aliados antidivorcistas presentarían inmediatamente un proyecto de ley para la reforma del derecho de familia, en el cual se estudiará la forma de paliar los graves inconvenientes que se querían resolver con la apresurada y discutible ley del divorcio.

## CUARTO DIA

# HUELGA DE EMPLEADOS DEL AYUNTAMIENTO DE LONDRES

**\* ESTAN EN PARO SEPULTUREROS, BASUREROS, CONDUCTORES DE AMBULANCIAS...**

LONDRES, 2. (Efe.)—La situación creada por la huelga de 12.000 empleados de los servicios del Ayuntamiento de Londres, entre los que se encuentran poceros, sepultureros, basureros y conductores de ambulancias, ha empeorado hoy en el cuarto día de duración del paro.

Un portavoz del Ministerio de Defensa ha anunciado que el Gobierno todavía no tiene intención de encargar a las tropas hacerse cargo de los cometidos esenciales de estos servicios. «Pero —ha añadido— si la situación se prolonga, el Ministerio siempre tiene previstos planes de emergencia para ponerlos en práctica».

Por su parte, el Ministerio de Vivienda y Gobierno local ha declarado que no ha intervenido todavía en la disputa porque no se le ha pedido su intervención.

El Ayuntamiento de Londres ha informado que está tratando de mantener los servicios a un nivel aceptable por sus propios medios. En otras ciudades se ha extendido también esta huelga, creando problemas. En Avonmouth, al no entrar a trabajar los poceros, han tenido que verterse 50 millones de litros de aguas residuales en el río Avon. Más de cinco mil obreros municipales de los siete mil del Ayuntamiento de Bristol están en huelga. En dicha ciudad han tenido que cerrar 220 escuelas públicas, con un total de 65.000 niños alumnos, porque los cuidadores, limpiadores y personal de las cocinas no entraron a trabajar.

De los 770.000 empleados municipales de toda Gran Bretaña, están hoy en huelga cerca de 150.000. La huelga es para apoyar una demanda de aumento de salarios, que pide una garantía mínima de quince libras esterlinas semanales.

## PARIS

# EL DIA 12 CONFERENCIA GENERAL DE LA UNESCO

**ASISTIRAN 40 MINISTROS DE EDUCACION, ENTRE ELLOS VILLAR PALASI**

PARIS, 2. (Efe.)—Las Delegaciones de los 125 Estados miembros de la UNESCO, van a reunirse, durante treinta días, en la Conferencia General del Organismo Internacional, que va a celebrarse en la sede de París, a partir del próximo día 12 de octubre. A la reunión asistirán también, 300 organizaciones no gubernamentales, y examinarán el programa de actividades para el bienio 1971-1972, con un presupuesto ordinario de 90 millones de dólares.

Entre los 40 ministros de Educación Nacional que vendrán a París con motivo de la Conferencia General de la UNESCO, y que participarán en ella, figura el de España, José Luis Villar Palasí, y también los titulares de esta Cartera de varios países hispanoamericanos.

El rango de las representaciones que se anuncian prueba el interés de los próximos debates que en sesión plenaria girarán en torno a tres temas principales: la contribución de la UNESCO a la paz y sus modalidades prácticas. La evaluación de los resultados del primer decenio de las Naciones Unidas para el desarrollo y la misión de la UNESCO en esta esfera durante la década próxima 1970-1980, y

el fomento de los derechos humanos y la lucha contra las discriminaciones raciales y el colonialismo.

# ATENTADO EN EL AEROPUERTO DE SANTIAGO DE CHILE

**CORRIO PELIGRO DE EXPLOSION UN DEPÓSITO CON 300.000 LITROS DE COMBUSTIBLE**

SANTIAGO DE CHILE, 2.—En la madrugada de hoy se cometió un atentado contra el aeropuerto internacional de Pudahuel, en esta capital, donde estaba un artefacto explosivo. Sin embargo, no hubo que lamentar víctimas, y los daños fueron bastante reducidos.

No obstante, según declaraciones de la Policía, los hechos pudieron haber provocado un verdadero desastre, ya que, a causa de la explosión, se ocasionó la rotura de un depósito de combustible que, afortunadamente, no se incendió. El depósito contenía 300.000 litros de combustible. (Efe.)

## PHNOM PENH

# LA CARRETERA DE ABASTECIMIENTO, CORTADA POR LOS COMUNISTAS

**LOS HABITANTES DEBERÁN VIVIR DE SUS PROPIOS CORRALES**

PHNOM PENH, 2. (Afp-Efe.)—Las tropas norvietnamitas presionan ahora sobre la carretera número cinco, que une a Phnom Penh con la provincia de Battambang, región rica en arroz, según ha anunciado hoy el alto mando camboyano.

La noche pasada, los comunistas atacaron durante cuatro horas las posiciones camboyanas en Sandan, Tuk Laak y Salalek Pram, a unos cincuenta kilómetros al noroeste de la capital, obligando a la aviación camboyana a abandonar Phnom Penh, para apoyar a las fuerzas de la defensa, precisa el comunicado oficial.

Los comunistas han sufrido «graves pérdidas» y que por parte camboyana sólo se ha registrado un herido.

Todos los días, centenares de camiones toman la carretera número cinco para llevar trigo, arroz y carne desde Battambang a Phnom Penh. Por ello, el cierre de esta vía plantearía graves problemas para el aprovisionamiento de la capital.

Para evitar tal situación, el alto mando camboyano ha colocado puestos militares a intervalos regulares a lo largo de la carretera número cinco y ha aconsejado a los habitantes de Phnom Penh que vivan a base de sus propios corrales (compuestos principalmente de pollos y cerdos).

Otra carretera muy importante del país, la número cuatro, que va desde Phnom Penh al puerto de Kompong Som, se encuentra

también en una situación crítica. Esta carretera, considerada como el cordón umbilical de Phnom Penh, asegura la distribución de gasolina entre las refinadoras de Kompong Som y la capital.

## Espacio aéreo berlinés

# PROHIBICION DE VUELOS POR PARTE DE LA URSS

BERLIN, 2. (Efe.)—En los círculos militares allegados a la comandancia norteamericana de Berlín occidental, no se concede demasiada trascendencia al anuncio que hizo el martes el oficial soviético en la Comisión ruso-aliada de tráfico aéreo berlinés.

Advirtió que dos de los pasillos aéreos entre Berlín-Oeste y Alemania Federal (Gannover-Berlín y Hamburgo-Berlín) permanecerían cerrados el miércoles entre la una y media y las tres y media de la madrugada. Los aliados desoyeron la comunicación del ruso, por antirreglamentaria, y dieron orden de que un avión británico y otro norteamericano volasen esos corredores a la hora de la «prohibición» rusa.



# MILES AIKEN,

## ENTRE LA NOSTALGIA Y EL ATAQUE

Miles Aiken, uno de los más grandes jugadores que han pisado las canchas españolas, ha pasado por Madrid. Viene con su equipo, el Fides, y, naturalmente, no quiere hablar ni decir nada que pueda complicarle la vida ni con su actual Club, ni con la afición española. Miles está nostálgico, pero no puede dejar de pasar al ataque cuando se acuerda de las cosas que él quiso hacer en España y no pudo. No ha perdido la esperanza y habla de volver y de algunas cosas más.

Lo que pasó con Aiken en España, en el Real Madrid, cualquier aficionado lo sabe. Se trata de su incompatibilidad con Pedro Ferrándiz.

sector se ha intentado. Pero creo que en general no es así. Hay mucha gente que se acuerda mucho de Aiken, de sus grandes tardes de basket en las canchas de toda España. Luego están los títulos que no se pueden discutir. Y que ahora ya no hay.

Está claro, muy claro, que Miles Aiken quiere volver a España, pero por diplomacia con su equipo no lo deja ver claramente. No es menos verdad que afirmó una y otra vez:

—Después de esta temporada de aclimatación ahora estoy muy a gusto y muy contento en el Fides. Juego como a mí me gusta y como yo creo que debo jugar.

# «VOLVERE A ESPAÑA»

## «ANTES DE MARCHARME, SAPORTA ME QUISO FICHAR PARA CUATRO AÑOS»

## «PERO YO NO PODIA AGUANTAR A PEDRO FERRANDIZ»

Sus relaciones con la Directiva eran buenas, pero ésta no quería prescindir del técnico madrildista y el pivot de color le puso el veto. Hubo conversaciones, ofertas y buenas maneras por parte de Saporta e, incluso, de los dirigentes del baloncesto español, en especial en la persona de Anselmo López. Al final, todo quedaría en nada y Miles Aiken marcharía a Italia, al Fides, con el que se ha proclamado campeón de la Recopa.

Por muchas veces que venga Miles Aiken siempre será noticia. Por muchas veces que pase por Madrid, siempre tendrá algo interesante que decir y siempre será un goloso objetivo para la Prensa. Camino de Bilbao, para disputar un interesante e importante Trofeo, acaba de pasar por Madrid el Fides de Aiken.

—¿Ha pensado en volver a España?

—Sí, volveré a España. Quizá dentro de dos años, cuando puedan jugar extranjeros.

—¿Y volver como entrenador?

—Puede ser una posibilidad. Pero ahora me encuentro mejor que nunca, muy fuerte. Cuando pueda volver aquí tendré treinta y un años. Puedo jugar dos temporadas y después ya veremos. Lo importante es resolver mi porvenir. Me han ofrecido un cargo en una Empresa de aquí. Por tanto, si he de seguir en el basket, sígo. Pero si no, mi futuro no correrá peligro.

—¿Sabe que no ha faltado quien ha dicho —allá por mayo— que después de su fracaso en Italia andaba mendigando enrolarse en un Club belga?

—Así, tan a lo vivo, no me lo habían dicho; pero algo tenía entendido. Es increíble, pero no me sorprende demasiado. Son cosas que en la vida no se pueden evitar y las envidias son muy malas. Qué le vamos a hacer.

Aiken tiene muchas más ganas de preguntar que de responder. Quiere enterarse de cosas, de muchas cosas. De todo lo que rodea a nuestro baloncesto. Sus preguntas son aún más numerosas que las mías. Al terminar esta última contestación me dijo:

—También tengo entendido que el ambiente que se ha creado aquí después de mi marcha está en contra mía. ¿Qué hay de esto?

—No cabe duda de que, al menos, en algún

—Aquí se pensó en usted como futuro seleccionador. ¿No es cierto?

—También, también de esto se me dijo algo. Empezaría con el mini, para después... Anselmo López es una gran persona. Cuando Saporta vio que mi marcha del Madrid era inevitable me dijo esto de Anselmo; pero ya sabe que yo por esperar esto no podía aguantar los sistemas y las teorías de Ferrándiz. Llegó a ofrecerme una ficha por cuatro años, pero no podía ser.

—¿Ha hablado después de aquella noche de la despedida con Saporta?

—No, ¿para qué? No hay nada que arreglar, ni nada que decir.

—¿Y con Ferrándiz?

—Ayer lo saludé. ¿Por qué no iba a hacerlo? Si me lo encontré, es una norma de cortesía. Se quedó asustado y perplejo.

—Y hablando con Ferrándiz, pienso yo que, como sus diferencias con el Club eran sólo debidas a Pedro Ferrándiz, ¿cabe la posibilidad de entrenar algún día al Madrid?

—¡Oh!, no. No lo he pensado. Nunca se puede decir en esta vida definitivamente que no, pero en cualquier caso esto estaría aún muy lejos de ahora.

Poco a poco se va embalsando Miles Aiken. Vuelve a ser el de hace un año. Olvida su artificial espíritu conservador.

—Entonces, ¿sigue estando dispuesto a complicarse la vida e intentar arreglar cuando vuelva las cosas que no le gustan del baloncesto español?

—Esto es algo que no puedo remediar. Soy así. Y en España hay muchas cosas que hacer y lo mejor es que estoy convencido que se pueden lograr, aunque ahora parezca imposible.

Simpático, correcto, no ha variado Miles Aiken. Un gran personaje, un extraordinario jugador de basket. Hay que desearle todo lo mejor. Su sinceridad es aplastante. Su afán, arrollador. De momento, resultados ya tiene. Ahí están los títulos que consiguió desde que llegó a Europa. Un palmarés que no tiene rival.

Miguel Angel CALLEJA



### SU PALMARES EN EUROPA

Temporada	Título	Competición	Equipo
65-66	Máximo encestador	Liga	Aguilas
66-67	Campeón de Europa	Copa de Europa	Real Madrid
67-68	Campeón de Europa	Copa de Europa	Real Madrid
68-69	Subcampeón de Europa	Copa de Europa	Real Madrid
68-69	Campeón de Liga	Liga	Real Madrid
69-70	Campeón de Europa	Recopa	Fides

NOTA.—Es fácil observar el magnífico record de Miles Aiken, que en cinco temporadas que lleva en Europa ha conseguido tres títulos continentales.



Después de tres años, el balonmano recupera una figura

# Miguel Medina

«NO CREO QUE VUELVA A SER EL MISMO»

«POR VETERANIA, AUN PUEDO ECHARLE UNA MANO AL ATLETICO DE MADRID»

Hace tres años, aproximadamente, el Atlético de Madrid perdió a uno de sus jugadores de auténtica talla internacional. Ahora, cuando ha pasado el paréntesis laboral, Miguel Medina vuelve a estar dispuesto a ponerse la camiseta rojiblanca y a partirse el pecho por su equipo contra quien haga falta.

—Tuve que irme porque dentro de mi trabajo, en una Empresa refinera de petróleo, me destinaron a La Coruña. Ahora vuelvo a mi puesto de trabajo y aprovecho para seguir jugando como antes lo hacía.

Que acaba de llegar lo noto en cuanto entro en su casa. Los baúles y los muebles, naturalmente, desordenados en el pasillo dan fe de ello y hacen las delicias de sus cuatro hijos. Porque ahí donde lo tienen, con sus treinta años, es ya padre de familia numerosa.

—A ellos les divierte mucho que yo vaya a jugar. Quizá para mi mujer sea un poco de sacrificio por los entrenamientos, pero igual que otros juegan al ajedrez, yo juego al balonmano.

Eso está claro, Miguel. Usted ha jugado al balonmano y lo ha hecho muy bien. Algunos han dicho que fue el mejor y que con Miguel Medina el Atlético y la selección nacional consiguieron cosas importantes.

—No, yo no he sido ni soy el mejor. Esto es un equipo, y no se puede decir quién es el mejor, como en tenis, por ejemplo, que son uno contra uno. En cuanto al Atlético, conmigo y con otros muchos señores, fue campeón de Liga cuatro o cinco veces y otras tantas campeón de Copa. Lo que ha pasado es que hubo una época que el Atlético tuvo un gran equipo, pero ya antes de que yo me fuera empezaron a retirarse y se notó. Eso es todo.

Eso es modestia. Vamos, digo yo. Pero lo importante es que Miguel Medina, siendo el mejor o sin serlo, vuelve al Atlético y a las canchas de la División de Honor.

—No creo que vuelva a jugar como hace siete u ocho



años, porque en balonmano si no te dedicas íntegramente no estás en condiciones de jugar —jugar bien, claro—, pero siendo o no el de antes, lo que importa es jugar, porque me divierte.

## AGUJETAS

La estancia en La Coruña no ha sido antideportiva. Allí se ha dedicado a jugar al tenis, aunque reconoce que no muy bien. Pero eso, los partidos de tenis para mantenerse en forma, no evitan que los duros entrenamientos de principios de temporada se dejen sentir.

—Hace tres días que empecé a entrenar y tengo unas agujetas que estoy muerto.

Azúcar, mucho azúcar es lo que hace falta. Nos reímos, y se pone serio.

—Tengo un pequeño problema ahora que empiezo a jugar otra vez: cuando me retiré tuve una lesión en el brazo y, sin hacerle caso al doctor Ibáñez, no me la curé bien. Antes de nada quiero ver si el brazo responde. Si es así, creo que le podré

echar una mano al equipo, porque de otra cosa no puedo presumir, pero de veteranía, sí. De eso, todo, por viejo.

—Bueno, que no es para tanto, que todavía quedan muchos años por delante para dar «guerra» en el Atlético.

—Jugando pienso seguir siempre, pero no en un equipo de la categoría del Atlético de Madrid. Aquí no creo que esté mucho tiempo.

La verdad es que como se ha puesto en plan de «veterano», le hemos abierto la puerta a los recuerdos.

—Mi primer año en el equipo fue fenomenal. No creo que pueda volver a vivirlo. Yo era el crío; tenía dieciocho años y era el único que corría, que metía goles, que defendía; lo hacía todo y me lo pasaba estupendamente.

Después de aquello fue unas cuarenta veces internacional y cree que no volverá a serlo. Su experiencia, como jugador de Club, de selección y como aficionado, le dan base para opinar sobre el balonmano español actual.

—Se sigue progresando mucho, pero todavía estamos lejos de poder competir en la línea de otros equipos europeos, que sería estar a la altura de los mejores del mundo, porque en Europa es donde únicamente tiene auge este deporte.

Quizá por eso, en España, el balonmano no sea un deporte tan mayoritario como el fútbol, el baloncesto.

—Mi opinión es que estamos en inferioridad de condiciones. Aquí se juega muy bien al fútbol, al tenis o al baloncesto y, aunque no seamos campeones del mundo, sabemos que el fútbol, el baloncesto o el tenis que vemos es de lo mejor. Eso no pasa con el balonmano.

Pues eso a lo mejor pasa en esta segunda etapa de Miguel Medina. Habrá que esperar para verlo, pero los que no esperan son sus hijos, que no están dispuestos a retrasar más su paseo por los jardines del Prado. Así que los dejo y se van.

Francisco CAPARRO

## PANORAMA

### EL TENIS

#### EL SEÑOR LLORENS PENAGA, NUEVO PRESIDENTE

Don Pablo Llorens Penaga ha sido nombrado presidente de la Federación Española de Tenis. Sustituye en el cargo al marqués de Cabanes, que presentó su dimisión hace unos días.

El señor Llorens Penaga tiene cuarenta y siete años de edad. Es de Barcelona, donde reside, e ingeniero químico de profesión. Es vicepresidente del Real Club de Polo de Barcelona, del que también fue tesorero.

exactamente hace un año. Ahora estará entre los participantes en la prueba que va a celebrarse sobre el circuito de Watkins, e incluso figura entre los favoritos, por su perfecto conocimiento del circuito neoyorquino, en el que ha vencido ya tres veces. Los principales adversarios del corredor británico serán, sin duda, el australiano Jack Brabham, el neozelandés Denis Hulme y los británicos John Surtees y Jackie Stewart.

### EL FUTBOL

#### VILANOVA, OTRO ORIUNDO CON EL SI

El Club Málaga ha recibido de la Federación Española de Fútbol la autorización para alinear al jugador Vilanova, procedente del Huracán. Se espera que Vilanova debute contra el Elche, después de las vicisitudes por las que hubieron de pasar el Club y el jugador para obtener esta autorización, que habilita al oriundo para jugar en las filas malagueñas.

#### SE CONFIRMA LA SANCION A GALLEGO

Tras una larga deliberación llevada a cabo en los locales sociales del Barcelona, la Junta Directiva del Club ha acordado ratificar la sanción impuesta a Gallego, por su comportamiento con el público en el partido del equipo catalán contra el Katowice.

En cuanto a la participación del Barcelona en la Copa de Ferias, la Directiva azulgrana ha ofrecido ya fechas a la Juventus, su próximo adversario. El equipo español propone al italiano el 14 de octubre, en Barcelona, y el 4 de noviembre, en Turín.

#### HOY REGRESA TOURINO

Según noticias llegadas de Argentina, hoy deberá llegar a España Juan Carlos Touriño, para ponerse a disposición de Miguel Muñoz. Como se recordará, el defensa fue probado por el Real Madrid y se encontraba en Buenos Aires resolviendo algunos asuntos personales.

### EL BOXEO

#### «NUEVAS GLORIAS DEL PESO LIGERO»

Una de las Empresas madrileñas retiradas por algún tiempo de toda actividad pugilística, Promociones Boxing, vuelve a dar boxeo en el Pabellón de Deportes del Real Madrid. Con la velada de hoy se pone en marcha una nueva fórmula, la del torneo entre boxeadores profesionales que lleva el nombre de «Nuevas glorias del peso ligero». Con esta fórmula se pretende dar oportunidad a todos los boxeadores españoles de este peso, y de esta forma sacar alguna figura de importancia.

### EL CICLISMO

#### MERCKX INTENTARÁ EL RECORD MUNDIAL DE LA HORA

Según anuncia Luigi Casola, director del velódromo olímpico de México, el belga Eddy Merckx intentará batir allí el record mundial de la hora, en fecha próxima. Parece ser que el belga le ha enviado una carta informando que intentará batir el record dentro del programa que se ha propuesto para la próxima temporada. El actual record está en poder del danés Ole Ritter, con 43.677 kilómetros. Esta marca fue también conseguida en el velódromo mejicano.

### EL AUTOMOVILISMO

#### VUELVE GRAHAM HILL

El corredor británico Graham Hill se fracturó ambas piernas

### EL MUNDIAL FEMENINO DE GOLF

## REACCIONA ESTADOS UNIDOS

Venció ayer y está a dos golpes de Francia ★ España mejora un puesto

Sin hacer nada del otro jueves, sin lograr siquiera hacer un «par» cualquiera de sus jugadoras, Estados Unidos se ha impuesto en la tercera vuelta del Campeonato mundial y, lo que es peor, se ha puesto a sólo dos golpes de Francia, cuando sólo resta la jornada de hoy para darle carpetazo al certamen. Lo que ya parecía un paseo triunfal de las francesas, se ha convertido en un camino escabroso, porque si hoy repiten los fallos de ayer ya pueden ir diciéndole adiós al Trofeo «Espíritu Santo», que poco menos que tenían en la maleta. Los siete golpes de ventaja amasados en dos días felices se han reducido a dos, más que por los aciertos de las estadounidenses, por fallos propios. Ayer Catherine Lacoste hizo 76, por 78 de Brigitte Varangot y 81 de Claudine Cros-Rubin, mientras en el bando de Estados Unidos, Jane Bastanchury se plantaba en 74, con la colaboración de los 75 de Martha Wilkinson y los 77 de Cynthia Hill. En resumen, paso adelante muy firme y espectacular de Estados Unidos, cuya piel, en honor a la verdad, ya se estaba vendiendo. Hay que reconocer que no es tan fácil.

El segundo puesto de ayer fue para Sudáfrica, que de nuevo tuvo en Sally Knight Little su mejor jugadora, con 74 golpes, puntuación que la empareja con Catherine en la clasificación general, a uno de distancia de la canadiense Marlene Streit, que se ha puesto en cabeza. Bélgica, que mejora a ojos

vistas, fue ayer tercero en discordia, y en cuarto lugar se situó España, con 152 golpes, debidos a los 76 que lograron la marquesa de Artasona y la condesa de Albos. En el equipo belga destacó Corinne Reybroeck, con 73 golpes, siendo, en unión de la italiana Marina Ragher, las únicas que lograron «par» en el recorrido. En quinto lugar, Alemania, y tras las germanas, con igual puntuación entre sí, Canadá, Francia y China. Hubo tropiezo de las australianas, que pierden más posiciones. Y tropiezo también de Argentina, Inglaterra y Suecia, aunque su caída no es tan vertiginosa como la de Australia, que estaba llamada a representar mejor papel. La actuación española de ayer, brillante. Lástima del retraso cogido en la primera jornada.

El Campeonato termina hoy, y como plato fuerte del menú ofrece el duelo entre Francia y Estados Unidos, que ha de dar el equipo campeón. Peligra la situación privilegiada de las francesas, pues además la campeona estadounidense, Martha Wilkinson, se ha recuperado muy bien y anda ya fuerte y con moral. Para el tercer puesto, lucha entre Canadá y Sudáfrica, con tres golpes de diferencia. Después, desde los 467 que contabiliza Bélgica, hasta los 472 de España, están situados los equipos de China, Inglaterra, Argentina, Australia, Alemania e Italia. En cinco golpes hay ocho países, entre ellos el español, que si repite su buena

actuación de ayer puede mejorar mucho y desde luego lograr la mejor clasificación de su historia. El Campeonato, por tanto, va a finalizar en ambiente de máxima emoción y dentro del tono incierto que exige todo certamen, sobre todo si se trata de un certamen mundial.

José María LORENTE

### CLASIFICACIONES

#### Por equipos en la tercera vuelta

1, Estados Unidos, 149; 2, Sudáfrica, 150; 3, Bélgica, 151; 4, España, 152; 5, Alemania, 153; 6, Canadá, 153; 7, Francia, 154; 8, China, 154; 9, Italia, 154; 10, Australia, 156; 11, Gran Bretaña, 157; 12, Suecia, 157; 13, Holanda, 158; 14, Filipinas, 160; 15, Argentina, 161; 16, Nueva Zelanda, 164; 17, Brasil, 165; 18, Noruega, 167; 19, Venezuela, 167; 20, Hungría, 168; 21, Uruguay, 170; 22, Suiza, 173.

#### Individual en la tercera vuelta

Con 73, Corinne Reybroeck (Bélgica) y Marina Ragher (Italia); con 74, Eva Chih-Hsia Chang (China), Sally Knight Little (Sudáfrica) y Jane Bastanchury (Estados Unidos); con 75, Marlene Streit

(Canadá), Mary McKenna (Gran Bretaña), Liv Forsell (Suecia) y Martha Wilkinson (Estados Unidos); con 76, Catherine Lacoste (Francia), Marion Petersen (Alemania), Alice Janmaat (Holanda), Jeanette Joan Burg (Sudáfrica), marquesa de Artasona (España) y condesa de Albos (España).

#### General por equipos

1, Francia, 445; 2, Estados Unidos, 447; 3, Canadá, 453; 4, Sudáfrica, 456; 5, Bélgica, 467; 6, China, 468; 7, Inglaterra, 468; 8, Argentina, 469; 9, Australia, 469; 10, Alemania, 469; 11, Italia, 471; 12, España, 472; 13, Suecia, 474; 14, Holanda, 481; 15, Filipinas, 483; 16, Nueva Zelanda, 486; 17, Brasil, 494; 18, Noruega, 500; 19, Uruguay, 502; 20, Suiza, 503; 21, Japón, 508; 22, Venezuela, 517.

#### General individual

Con 223, Marlene Streit (Canadá); con 224, Catherine Lacoste (Francia) y Sally Knight Little (Sudáfrica); con 225, Corinne Reybroeck (Bélgica), Brigitte Varangot (Francia) y Jane Bastanchury (Estados Unidos); con 227, Claudine Cros-Rubin (Francia) y Cynthia Hill (Estados Unidos); con 228, D. Oxley (Gran Bretaña); con 229, Martha Wilkinson (Estados Unidos); con 230, Jocelyne Bourassa (Canadá) y Liv Forsell (Suecia).





EN VISPERA DE LA JORNADA QUINTA, CUANDO EL ZARAGOZA  
ESTA EN LA COLA Y VIAJA A SAN MAMES,  
LLAMADA URGENTE A ALONSO USÓN

# “AQUI NO PASA NADA”

- Ocampos no se marchará al Barcelona
- No ha habido ni hay «caso Villa»
- José María Martín trabaja a satisfacción

Hace un tiempo, muy poco, los maños hacían quizá el mejor fútbol de nuestros equipos. Gustaba el Zaragoza. Se temía al Zaragoza, a donde quiera que fuese. Fue seguramente su edad de oro, con los «cinco magníficos» y otros seis guardándoles las espaldas que tampoco se quedaban atrás. Pero en cuanto se desintegró la famosa delantera que tanta gloria dio a La Romareda, el equipo empezó con medianías, hasta perder contacto con los de cabeza. Hoy, a la hora de los pronósticos, el Zaragoza ya no cuenta.

¿Qué demonios le pasa? Al otro lado del teléfono, su presidente, don Alfonso Usón, toma la palabra.

—Lo ocurrido no es nada especial: les pasa a todos los equipos cuando entran en etapa obligada de renovación. Concretamente esta temporada nosotros tenemos un buen justificante: no hemos podido disponer de nuestra columna vertebral al tener lesionados a Rico, González, Borrás y Ocampos. Luego está también la mala suerte de encontrarnos con el Atlético de Madrid, el campeón de Liga en

un momento extraordinario de juego. Nuestro problema no es problema: es cuestión de reajuste.

—Hasta ahí, bien, señor Usón. Pero, ¿no habrá también falta de acoplamiento, de identificación con el Club, por parte del nuevo entrenador?

—Ninguna falta de acoplamiento. José María Martín cumple a la perfección. Por lo menos para nosotros es un hombre que conoce su oficio y nos tiene satisfechos.

—Muchos le consideraban como el mejor entrenador de España, ¿usted estaba entre ellos?

—¡Hombre! Yo le contraje para el Zaragoza. Luego debí pensar que era bueno. Yo pienso que por lo menos está entre los mejores.

—A pesar de todo, las cosas no van bien. Y se habla de que hay graves problemas internos en su Club...

—Puedo asegurarle que no hay ninguno.

—Se oye, señor Usón, de que va a haber «caso Villa». Parece que el otro día hubo «cosas» entre directivos y jugador.

—Eso no es verdad. Usted se refiere a algo que un periódico ha publicado, pero quien lo ha escrito sabe perfectamente que no es cierto. Ocurrió simplemente que el chico tuvo que volver a los vestuarios porque se había olvidado la bolsa. Yo no acostumbro a hablar a los jugadores después de los partidos, excepto cuando lo han hecho muy bien. Ni creo que ningún presidente responsable se atreva a pedirles cuentas en esos momentos.

—Pasemos a otro «magnífico»: Carlos Lapetra. Dice que quiere volver a jugar al fútbol.

—Ya me he enterado. —¿Puede volver a jugar en el Zaragoza?

—Primero teníamos que tratarlo. Y si él dice que está perfectamente recuperado de su lesión, si es cierto que está en condiciones, Carlos sabe que el Zaragoza es su casa y tiene las puertas abiertas. Fue su lesión únicamente la que le apartó de nosotros. Y fue él, quien cesó en el Zaragoza a petición propia. Esto que quede claro. Por tanto, ya lo sabe: nosotros no olvidamos que el jugador lo fue todo con el Zaragoza y que el Zaragoza también lo fue todo con él.

—A propósito de los «magníficos», señor Usón. ¿Usted se da cuenta de que la afición zaragozista siente mucha añoranza?

—¡Hombre! Sí, es cierto. Pero también es lógico. Es muy pronto para olvidarlos. Piense que hace tres años solamente que andaban en danza. No hay duda de que están en el recuerdo de todos los seguidores, porque hombres que fueron capaces de meterle un 3-0 al Leeds United en su campo no se puede olvidar tan fácilmente.

—Háblenos, señor Usón, de Ocampos, un jugador que no ha jugado esta temporada en el Zaragoza. ¿Es cierto que el Barcelona ha vuelto a la car-

ga ofreciendo dinero y a Zaldúa y Ramoní, caso de que el paraguayo se recupere de su lesión.

—¿Sí? Es la primera noticia que tengo.

—¡Hombre, señor Usón! Eso se dice siempre...

—Puedo asegurarle que a mí, como presidente, no se ha dirigido el Barcelona pidiéndome a Ocampos. Es más: para que usted se convenza de que no ha habido oferta ni de dinero ni de esos jugadores que usted dice, esté atento dentro de quince días y verá cómo Ocampos juega contra Las Palmas con la camiseta del Zaragoza.

—Puestos a pensar, señor Usón, a lo mejor la solución de ustedes se llama otra vez Bustillo. Y como parece que en el Barcelona no juega...

—Nosotros tenemos un jugador para el puesto de delantero centro: Ocampos. No pensamos recurrir a ningún otro, ni tampoco a Bustillo.

Bueno, pues ya lo ven ustedes: sin novedad en el Zaragoza. No hay ni mar de fondo, ni jugadores a punto de rebeldía, ni trasiego de fichajes. Y José María Martín, el que un día cercano fuera considerado el mejor entrenador de España, no está en la picota. Por ahora, y deseamos que por siempre.

Valentín MARTÍN

## EL BOXEO

OTRO K. O.  
DE URTAIN,  
COMO ESTABA  
PREVISTO

FRANKFORT, 2. (Alfil).—José Manuel Ibar, «Urtain», campeón continental de los pesos pesados, ha vencido esta noche por K. O. en el tercer asalto, al púgil jamaicano Stanford Harris, en pelea no titular celebrada en esta ciudad.

## ESTADIO ANTONIO BORRACHERO

CALLE ARTURO SORIA  
(Ciudad Lineal)

Mañana domingo, a las  
ONCE Y MEDIA HORAS  
PARTIDO DE 3.ª DIVISION  
DE LIGA — GRUPO 2.º

REAL UNION CLUB—  
A. D. PLUS ULTRA

Venta de entradas: En los  
lugares usuales, los días y a  
las horas de costumbre.

## 1X2 1X2 1X2 1X2 1X2 1X2 1X2 1X2 1X2 «Peña Cibernética» ARRIBA

### LIQUIDACION SEPTIEMBRE

Total premios ... 205.785,00  
Administración ... 10.289,00  
Resto a liquidar ... 195.496,00  
Corresponde a cada participación de 800 pesetas un reintegro de 814,50 pesetas.

### ABONO DE REINTEGROS

1. Residentes en Madrid  
A partir del próximo día 5 de octubre, y hasta el 17 del mis-

mo mes, de 12 a 13,45 y de 5 a 7, previa presentación del recibo acreditativo, en nuestra Administración: Gestoría PONS, avenida de José Antonio, 30 bis, entrada por Jiménez de Quesada, 2, 5.ª izquierda. El cobro puede efectuarlo el titular u otra persona en quien delegue.

### 2. Residentes en provincias

Se abonarán por giro postal, con gastos a su cargo.

## AVISO

Las inscripciones para el mes de noviembre (cinco jornadas) pueden efectuarse hasta el próximo día 24 de octubre.

Quienes utilicen el giro postal recuerden que deben dirigirlo a «PONS-PCA», avenida José Antonio, 30 bis, Madrid, por una cantidad múltiplo exacto de 1.000,00 pesetas, según el número de participaciones con que deseen inscribirse, y a continuación comunicarnos dicha remesa por carta.

## «Peña Cibernética» ARRIBA

Administración:  
Teléf. 221 31 65  
Apartado 528  
Madrid

Para mi inscripción en la «Peña Cibernética» ARRIBA, he remitido por giro postal a «PONS-PCA», avenida José Antonio, 30 bis, Madrid-13, la cantidad de pesetas ..., correspondiente a ... participaciones, para las cinco jornadas de noviembre, por giro postal número ..., con fecha ...

Mi dirección es la siguiente:

Nombre .....  
Apellido primero .....  
Apellido segundo .....  
Calle ..... núm. ....  
Población .....  
Provincia .....

(Se ruega letra de imprenta)

JORNADA	METODOS EMPLEADOS			
	MIXTO		SIMULACION	
	BASE	PROBABILIDAD	GRUPO	
5	1 X 2	1 X 2	GRUPO	
1 Málaga-Elche .....	C -	55 30 15	B D Q	
2 R. Sociedad-R. Madrid ..	- D -	40 35 25	C D Q	
3 At. Madrid-Celta .....	B -	85 10 5	A D Q	
4 Granada-Valencia .....	- C -	25 40 35	C D Q	
5 At. Bilbao-Zaragoza ..	A -	75 15 10	A D Q	
6 Barcelona-Sabadell .....	A -	75 15 10	A D Q	
7 R. Gijón-Español .....	C -	50 30 20	C D Q	
8 Córdoba-Santander .....	B -	70 20 10	A D Q	
9 Pontevedra-Ferrol .....	B -	60 25 15	B D Q	
10 Oseteniente-Rayo Vall ..	- C -	25 50 25	C D Q	
11 Langreo-Mallorca .....	- D -	25 40 35	C D Q	
12 Mércules-Oviedo .....	A -	60 25 15	A D Q	
13 Coruña-Bell .....	D -	50 35 15	B D Q	
14 Logroñés-San Andrés ..	D -	60 25 15	B D Q	
15 Castellón-Villarreal ..	1	80 15 5		
16 Cádiz-Calvo Sotelo ..	1	70 20 10		
APUESTAS	4.732	10.800		

### Condiciones específicas

METODO MIXTO Columnas selladas ... 15.552  
Grupo «A»: Cero o un fallo rectificable. Fondo restante ... 287.140

Grupo «B»: Cero o un fallo rectificable.  
Grupo «C»: Cero, uno o dos fallos rectificables.  
Grupo «D»: Cero, uno o dos fallos rectificables.

METODO DE SIMULACION Excepto los números:  
Como máximo 6.800.020  
1 x 2 V 6.800.486  
6.800.690  
6.800.691  
6.800.853  
Grupo «A» ... 5 3 2 3 6.801.037  
Grupo «B» ... 4 3 2 3 6.801.418  
Grupo «C» ... 4 4 3 4 6.801.691  
Grupo «D» ... 8 4 3 5 6.801.964  
Grupo «Q» ... 10 6 4 7 6.802.026

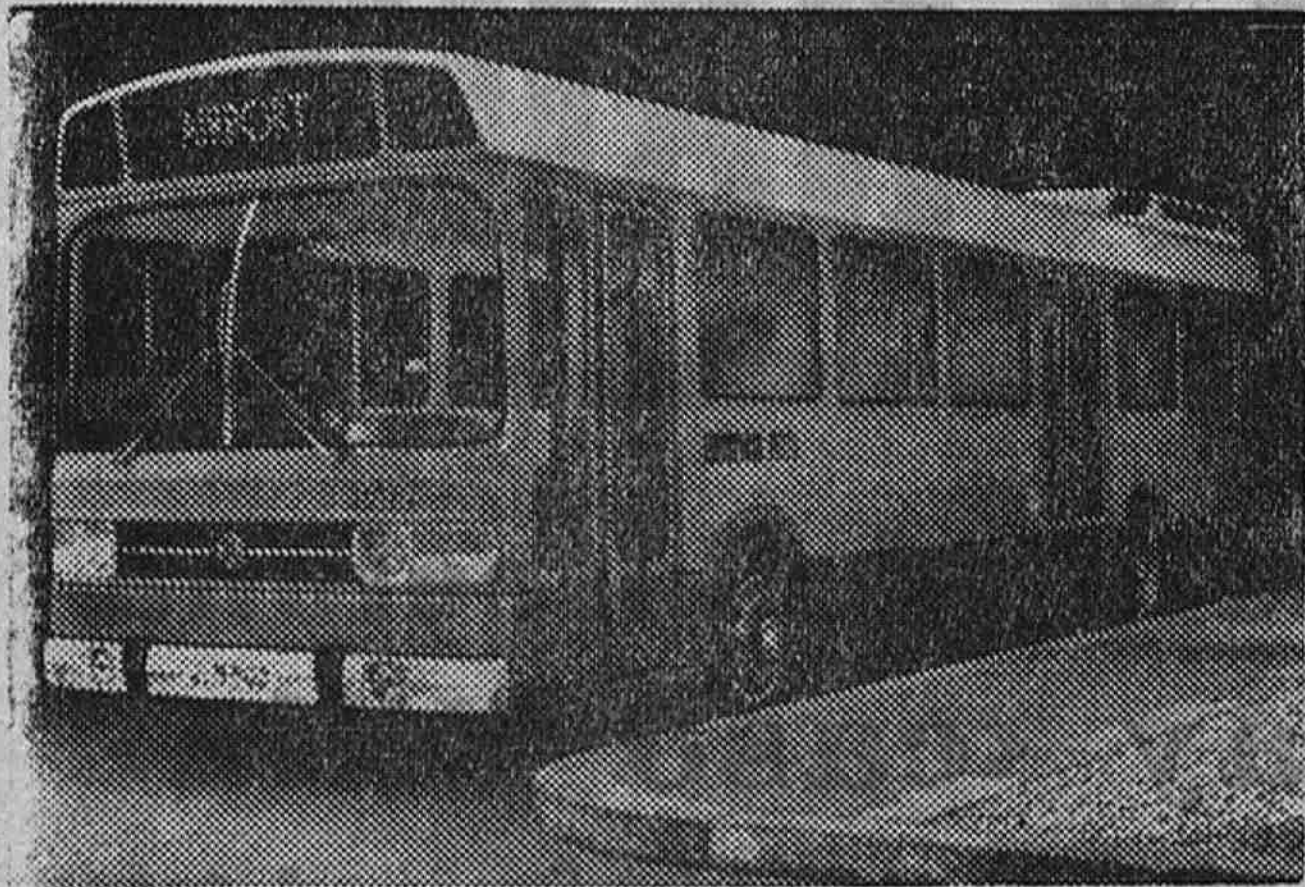
INVERSION JORNADA 5 y los boletos inutilizados que no se han sellado.  
Pesetas invertidas ... 77.660



# EL FAMO-70, EL PEQUEÑO SALON MADRILEÑO

## EL NUEVO AUTOBUS

### LEYLAND NATIONAL



En el Salón del Vehículo Industrial de Londres, recientemente clausurado, se ha presentado el nuevo autobús de un solo piso y avanzada técnica, diseñado por Leyland Motors y que será fabricado por la Leyland National Ltd., firma de la que son copropietarios British Leyland y la firma estatal National Bus Company.

El «National», que estará en el mercado con dos tipos diferentes, cuyos largos respectivos son 10,3 y 11,3 metros, es el resultado de muchos años de intensas investigaciones.

En el «National» se utiliza la técnica de construcción integral, fabricándose la carrocería y bastidor inferior como si fuera una sola unidad.

Este sistema de construcción —que sustituye al tradicional de chasis más carrocería— asegura un alto grado de seguridad estructural, al mismo tiempo que reduce las necesidades de mano de obra y permite un notable nivel de normalización de los componentes y equipo.

El autobús está equipado por un motor diesel horizontal de seis cilindros, con sobrealimentación e inyección directa. El motor es de la serie Leyland Fixed Head 500. Se dispone del motor con tres potencias diferentes: 150 caballos al freno a 2.000 r. p. m., 180 caballos a 2.000 r. p. m. y 200 caballos a 2.200 r. p. m.

El motor está conectado a una caja de cuatro o cinco velocidades, con control completamente automático o semi-automático.

Los estudios ergonómicos realizados aseguran que el vehículo puede ser conducido con igual facilidad por mujeres que hombres.

En cuanto al habitáculo de los pasajeros, éste ha sido diseñado de forma que puede servir diferentes necesidades, que van desde un autobús con capacidad para 44 pasajeros sentados a otro con capacidad para 74 pasajeros, 48 de los cuales van de pie.

## Tendrá lugar del 10 al 30 de octubre

Este aprendiz de Salón, que ha constituido en ediciones anteriores un auténtico y eficaz instrumento para la promoción de ventas del automóvil de ocasión iniciará en la primera decena del actual mes de octubre una nueva singladura que como en anteriores ocasiones esperamos sea un acertado escape, al que acudirán, una vez más, los clientes en potencia, movidos por el deseo de encontrar una vista panorámica de las posibilidades que evidentemente ofrecen tales mercados, cada día más abiertos a la competencia, pues la cuantía de marcas y modelos a presentar por las firmas vendedoras en la vasta superficie de la Feria, no sólo aumenta de volumen de edición en edición, sino que gana en prestigio e importancia, ya que, indudablemente, esta ya tradicional Exposición madrileña del mercado del automóvil de ocasión no tiene parangón con otras manifestaciones comerciales de índole privado.

Evidentemente, el mercado del coche de ocasión que continúa luchando con denodado esfuerzo por mantener algo de su antiguo puesto en el concierto general del mercado del automóvil, tiene en esta manifestación un real y en gran parte eficaz mercado libre, pues bajo su recinto ferial refunde durante veinte días del sosegado otoño madrileño los distintos mercados particulares que vienen funcionando durante todo el año. Por lo que no es muy aventurado asegurar que esta Fama, que sigue su positiva marcha, marca ya un hito eficaz en el cada vez más complejo mercado del automóvil, ya que representa una importante y auténtica lonja de contratación de la industria del vehículo usado.

Del 10 al 30 del actual

mes de octubre se celebrará en el recinto de la Feria del Campo la IV Feria-Mercado del Automóvil y Maquinaria de Ocasión, cuyos objetivos consisten en refundir temporalmente y promover a escala nacional los mercados particulares del coche y maquinaria agrícola e industrial de segunda mano.

Como es sabido, el certamen se caracteriza por su mercado directo, sin intermediarios entre compradores y vendedores.

En la Fama-70 figurará una amplia y variada oferta de vehículos, que va desde el simple turismo, pasando por el tractor y la niveladora, hasta el coche deportivo o el remolque para «camping», debidamente revisado y en perfecto estado de uso. Los compradores, por su parte, dispondrán de un circuito de pruebas habilitado en el propio recinto al objeto de someter a examen los vehículos que desean adquirir.

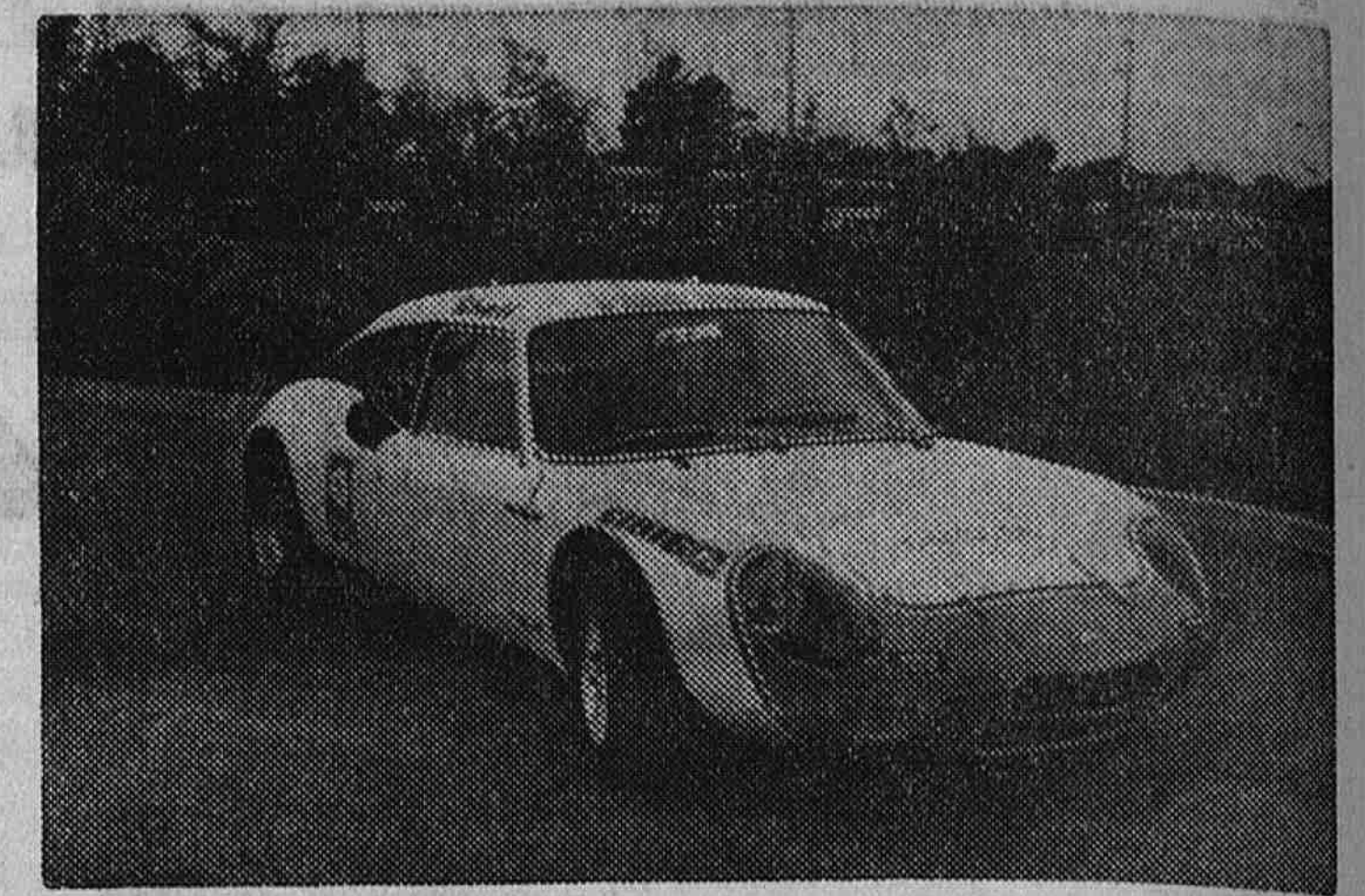
Tres grupos principales comprenderán la Feria-Mercado:

- Automóviles.
- Maquinaria agrícola e industrial.
- Accesorios y servicios.

Hasta la fecha se ha adjudicado el 75 por 100 del espacio inicialmente previsto y muy superior al de ediciones anteriores. En esta cuarta convocatoria estarán presentes, junto con Grupo Autónomo Nacional de Vendedores de Automóviles, Camiones y Motocicletas, las más destacadas firmas nacionales del ramo decididas a impulsar y situar a niveles europeos el mercado del automóvil de ocasión.

José LAS MORENAS

# SIMCA CG. PROTO MC.



Chrysler France ha iniciado la participación en pruebas deportivas con un nuevo prototipo: el «Simca CG Proto MC», motor central.

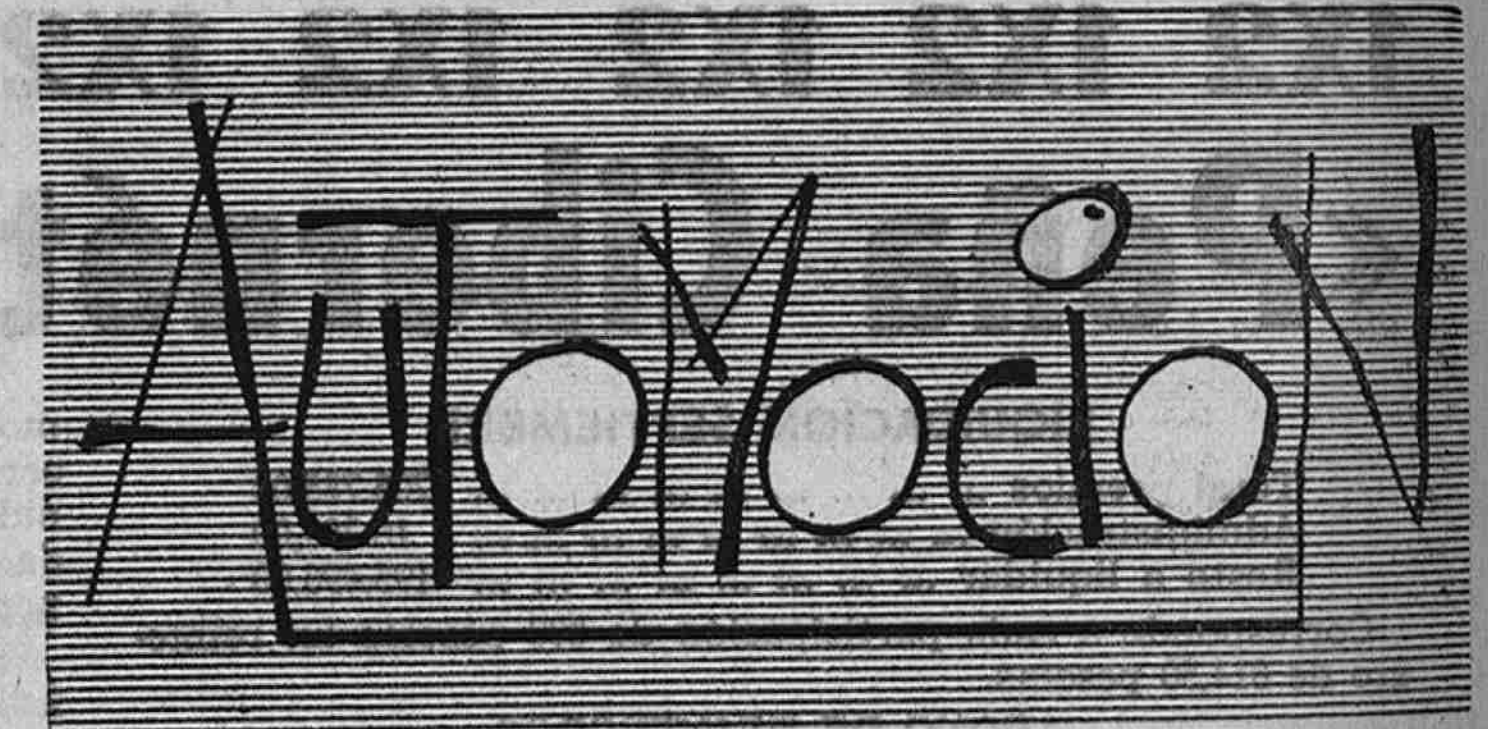
El nuevo prototipo es el resultado de una estrecha colaboración entre Chrysler France y Matra. En efecto, Matra ha estudiado por cuenta de Chrysler France un nuevo chasis C. G., reestructurado. Se trata de un chasis de acero, constituido por dos cuerpos, que une una plataforma delantera y una parrilla posterior.

La Sociedad C. G., por su parte, fue encargada de la realización del ensamblaje que se presenta exteriormente sobre la forma de un cupé dos plazas en fibra de cristal estratificado.

La suspensión delantera, que utiliza los pivotes de rueda del cupé «Simca 1.200 S», está constituida por dos triángulos superpuestos y una barra estabilizadora. La suspensión trasera comprende un cubo de rueda en magnesio, cuya posición está asegurada por cinco barras (dos a la base del cubo, para mantener la alineación; una en alto, para fijar la carrocería, y dos barras de empuje, destinadas a absorber los efectos de aceleración y de frenado). La suspensión está completada por cuatro amortiguadores regulables, con muelles concéntricos.

El motor, realizado por la oficina de estudios de Chrysler France, es el «Chrysler» 1.312 c. c., cuya cilindrada ha sido aumentada a 2.160 c. c. Está alimentado por dos carburadores de doble cuerpo, horizontales. El motor desarrolla 175 CV.

La caja de velocidades, colocada detrás, consta de cinco marchas.



# NOTICIARIO GENERAL

## TRESCIENTOS CINCUENTA MILLONES DE PESETAS, EN TAXIS «BRITISH LEYLAND»

Con motivo del reciente clausurado Salón Internacional del Vehículo Industrial, de Londres, British Leyland dio a conocer el haber recibido pedidos por valor de 2,2 millones de libras esterlinas (unos 350 millones de pesetas) para el suministro de los famosos taxis «tipo Londres».

El número de taxis pedidos alcanza las 1.600 unidades del modelo «Austin FX 4». Mil unidades fueron pedidas por la firma Mann and Overton, Ltd., que tiene la exclusiva de ventas de taxis en la zona metropolitana de Londres, y los restantes 600 fueron pedidos por los distribuidores de «Austin Morris» por toda la geografía del Reino Unido.

## NUEVO NEUMÁTICO DE BAJO PERFIL «GOODYEAR» PARA CAMIONES

Goodyear ha presentado un nuevo neumático sin cámara, de bajo perfil, y que ha sido montado en el autobús «Leyland National».

Ha sido diseñado teniendo en cuenta las necesidades de British Leyland de un neumático para un autobús de un solo piso, y es el primero de bajo perfil y sin cámara, con especificación 70 Series Unisteel (steel radial).

Los factores más importantes que incidieron en el diseño del neumático son los de reducción del diámetro general y radio de rodadura, consiguiendo así una plataforma de carga más baja. Entre las características más notables del mismo figura una menor resistencia al rodado, ma-

yor seguridad y estabilidad, así como menor desgaste gracias al bajo perfil y bajas temperaturas a las que ha de operar.

## PEGASO, EN EL SALON DE PARIS

Pegaso participa este año en el LVII Salón del Automóvil de París, que en años alternos dedica parte de la Exposición a vehículos comerciales. En un amplio «stand», dotado de oficinas y sala de recepción, la marca presenta dos autocares de lujo corrozados y dos chasis de camión. En el centro, no sólo como evocador elemento decorativo, sino también como muestra del eslabón que une la más prestigiosa tradición española de la industria del motor con la moderna técnica ENASA, de la más alta calidad, se le ha reservado un espacio a un coche «Hispano-Suiza» del año 1902.

## NUEVA EXPANSION EN LA PLANTA DE PIEZAS DE VAUXHALL

Se espera que a principios del próximo año quede concluida la última fase en el proyecto de construcción de Vauxhall Motors para su Servicio de Piezas, en el que se invertirán más de 40 millones de pesetas, en una extensión superior a los 85.000 metros cuadrados.

Una de las características técnicas más importantes del centro es su sistema de transporte «granel», que, en opinión de Vauxhall, es uno de los sistemas automáticos mayores de Europa, que utilizan trenes sin conductor en el interior de la planta.



## FORD AMPLIA SU GAMA DE CAPRI Y ESCORT

Acaban de presentarse nuevas versiones más potentes de los modelos «Capri» y «Escort» de Ford. Todos los modelos del «Capri» equipados con motores con cilindros en línea tienen ahora versiones más potentes y de mejor performance, lo cual se ha conseguido gracias a la mejora de los colectores de admisión y salida, modificaciones en los carburadores, revisión de la sincronización del árbol de levas, y con nuevo diseño de las cámaras de combustión.

Los mismos refinamientos y modificaciones se han realizado en los modelos «Escort», de los cuales vemos uno en la foto. Exteriormente estos modelos se distinguen por la calandra que cubre el radiador y que ahora está formada por una serie de líneas horizontales.



## PARA PESCADORES

En la 3.ª Comisaría (Burgos), los ríos se mantienen con buenos niveles y aguas claras. La pesca ha subido de los pozos y comienza a ponerse en las corrientes y a repartirse por todo el río. Por lo general se aprecian bastantes ejemplares aptos para la reproducción y de pequeñas dimensiones.

Buenas capturas de ciprínidos, destacando el río Duero, muy frecuentado por los pescadores, sobre todo el coto de Aranda. Se capturan ejemplares de dos y tres kilos con patata cocida, pepita de melón, masilla, quisquilla, tocino, lombriz, etc.

Aguas claras y niveles medios en los ríos de la 5.ª Comisaría (Sevilla). El black-bass, con el leve descenso de las temperaturas registrado ha subido más a la superficie y se captura con mayor facilidad. La carpa se está pescando bien en sus dos variedades: común y royal. El barbo, bien en toda la región. En el bajo Guadalquivir se están pescando muchos alburnos.

El black-bass se pesca, en el Guadalquivir, en Marmolejo, Peñafiel y Lora del Río; en el Guadiana, en Lobón; en la Rivera de Huelva y en los embalses de Encarnación (Jaén), La Breña (Córdoba), Cala y Pintado (Sevilla).

La carpa, en los embalses de Piedra Aguda (Badajoz) y Torre del Águila (Sevilla), en la dársena de Sevilla y en las marismas.

El albur, en el coto de Alcalá del Río, en Sevilla.

Como cebos, pez vivo y mosca para el black-bass, masilla para la carpa, lombriz de tierra para

el barbo, y cucharilla del cerro y mosca para el albur.

En Castellón hay carpa y barbo en el embalse de Regajo, y carpas en el embalse de Schar y en las balsas de Almenara. Anguilas y lisas, en las golias de Nules.

La anguila ha disminuido bastante su actividad en los cursos de la provincia de Valencia, aunque continúa pescándose en todas las acequias de las partidas arrozales de la provincia. Hay que destacar la existencia de carpas y barbos en la cola del embalse de Loriguilla y río Tuéjar a su paso por el término de Calles.

En Murcia, el río Segura está proporcionando muy buenas capturas de barbo y anguila, principalmente en el coto de Cieza.

En Cuenca, la carpa real y el black-bass se pueden pescar con grandes posibilidades de éxito en los embalses de Alarcón y Buendía.

También en la provincia de Teruel la carpa y el barbo pueden pescarse en los embalses de Arquillo, Valbona y Aliaga.

En la 7.ª Comisaría (Barcelona), para la carpa y el barbo se recomienda el río Cardener, en Callús (Barcelona), y el coto del río Ebro, en Zaragoza. Como cebo, patata cocida.

En el río Llobregat, en San Andrés de la Barca (Barcelona), con miga de pan y bonito se puede pescar la braga.

En el embalse de Tormes se observa gran cantidad de lucios. Cebo más empleado, la cucharilla.

## Elija su Fin de Semana

En esta página ofrecemos una guía completa de las cercanías de Madrid, donde encontrará restaurantes y moteles. Los lugares más adecuados para su descanso.

**BRUNETE.**—Los Fortines (Cana Campa). En sus nuevos locales de la carretera de Madrid-Plasencia, kilómetro 17, les ofrece sus servicios de restaurante y pastelería. Grandes salones. Terraza y aparcamiento. Juegos para niños. Especialidad: conejo al ajillo.

Generalísimo, 1. Teléfono 11. Especialidades: cordero asado y un completo servicio a la carta. (Un lugar popular, con los mejores precios).

**GALAPAGAR.**—Trinidad. Carretera de El Escorial, km. 13. Especialidades: tortilla española y paella.

**GUADARRAMA.**—Restaurante La Llama. Especialidad: entrecot de novillo.

### VILLAVICIOSA DE ODÓN

### MESÓN DE CAMPODON

Kilómetro 4, carretera San Martín de Valdeiglesias. Espacioso comedero de verano e invierno. Aparcamiento asegurado. Parque infantil. Cenas sábados con conjuntos musicales. Pista de baile. Restaurante. Especialidades: mariscos, pescados plancha, cochinillo, cordero asado, deliciosos sopas castellana Campodon.

**SAN LORENZO DE EL ESCORIAL.**—Mont Blanc. Generalísimo, 4. Tel. 2960126. Especialidad: solomillo cañamón, chops de ternera «vert-pre» y paella. Ambiente castellano.

**EL PARDO.**—Casa Cruz. Avenida de la Guardia, 2. Teléfono 2360164. Categoría 3.ª. Especialidad: conejo al ajillo y carnes.—El Gambo. Avenida de la Guardia, 6. Teléfono para reserva de mesa: 2660153. Especialidad: la auténtica paella valenciana, guisada con leña, y conejo al ajillo.

**PUERTO DE NAVACERRADA.**—Venta Arias. Categoría 2.ª. Especialidad: truchas a la navarra.

**LAS ROZAS.**—Casa Mariano. C. N. de La Coruña, km. 17.8. Teléfono 3241. Categoría 3.ª. Especialidad: tortilla Casa Mariano.

**EL PLANTIO.**—El Latigazo. Zamaya, 2. Tel. 2077344. Categoría 3.ª. Especialidad: chuletas a la parrilla.

**FUENCARRAL.**—El Caico. Bar-restaurante. Gran terraza. Aparcamiento. Nuestra Señora de Valverde, 2 (kilómetro 9 carretera Irún). Teléfono 2991001. Categoría 3.ª. Especialidad: conejo al ajillo, chuletas a la brasa y churrasco.—El Barracón. C. N. Madrid-Irún, km. 10,500 (por Fuencarral). Teléfono 2991041. Categoría 3.ª. Especialidades: chuletas a la brasa, solomillo a la parrilla, «lomo Barracón a la brasa», cordero asado, truchas escabechadas y perdices. Comedor interior. Aparcamiento.

**SAN MARTÍN DE VALDEIGLESIAS.**—Mesón del Condestable. Quepo de Llano, 24 (centro ciudad). Teléfonos 56 y 114. Restaurante y habitaciones. Especialidades: cordero asado, truchas a la navarra y jamón asado. Garaje. Precios muy moderados en el mejor ambiente castellano.

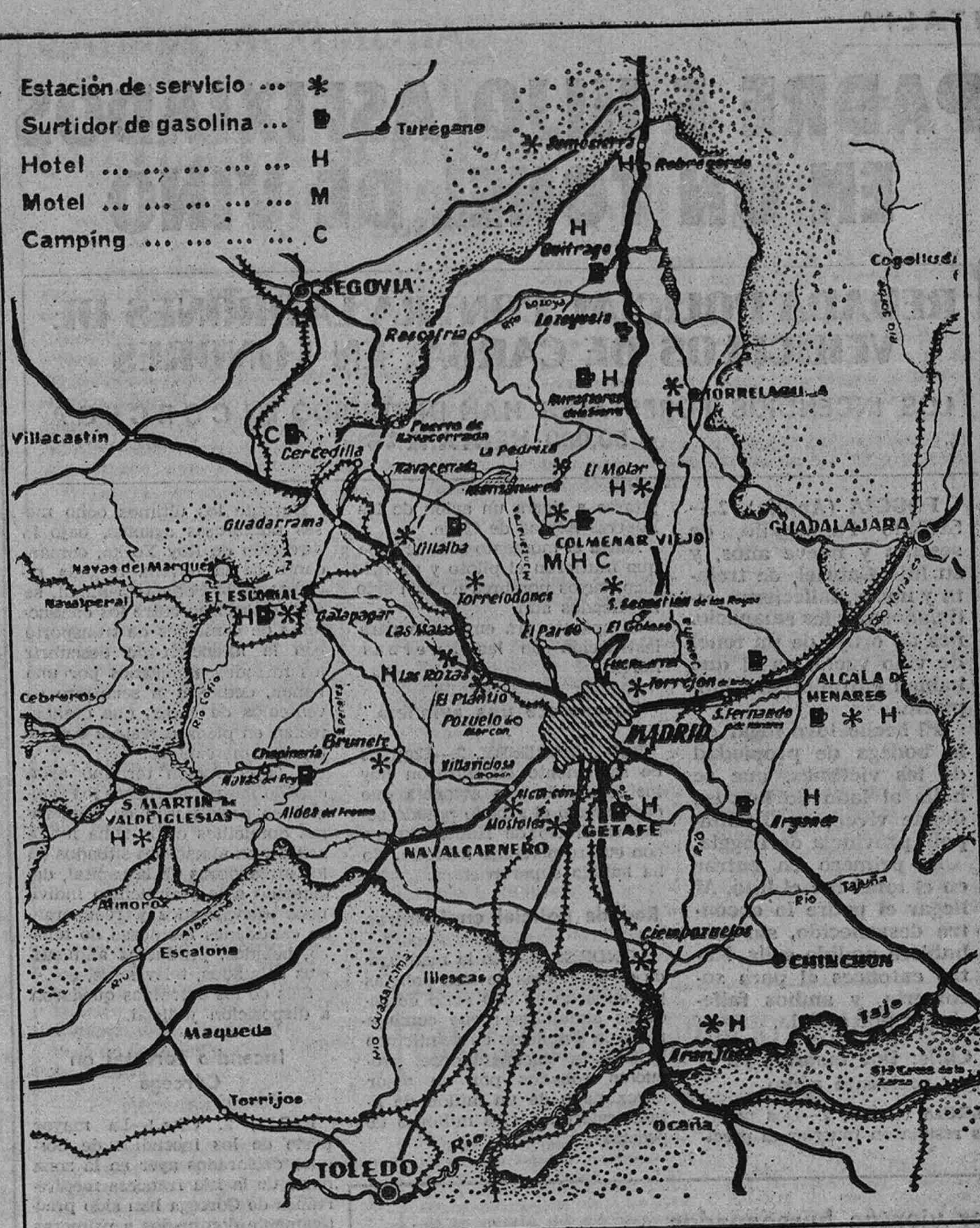
**VILLALBA.**—Hotel Restaurante Constantino. Carretera de La Coruña, km. 40 (entrada por la desviación del puente de Villalba). Teléfonos 1 y 462. Hotel de 3.ª categoría. Especialidades: paella, embutido asado, truchas y cordero asado. Terraza y comedores independientes. Aparcamiento propio.

**LAS NAVAS DEL MARQUES.**—Piscina La Noria. Bar, comidas. Teléfono 239.

**SAN LORENZO DE EL ESCORIAL.**—Mont Blanc. Generalísimo, 4. Tel. 2960126. Especialidad: solomillo cañamón, chops de ternera «vert-pre» y paella. Ambiente castellano. Aparcamiento fácil.—El Alamo. Carretera de Las Rozas, km. 38,100. Teléfono 2960010. Categoría 3.ª. Especialidades: cordero asado y cocina casera. Aparcamiento y terraza.—Hotel Reyes Católicos (junto a la Casita del Príncipe). Amplio menú, 110 pesetas. Extensa carta. Servicio en comedores y terrazas cubiertas.

**LOZOYUELA.**—Abascal. C. N. Madrid-Irún, km. 57,6. Tel. 12. Categoría 4.ª. Especialidad: cocina vasca.

**MOSTOLES.**—El Alcalde de Mostoles 1808. Carretera de Extremadura, km. 17. Tel. 36. Categoría 1.ª. Restaurante con ambiente de época. Aire acondicionado. Especialidades: cordero asado en horno castellano, a la vista del cliente; «steaks



## LOCALIDADES EN FIESTAS

**ZAFRA.** (Badajoz). 12.000 habitantes.—Ciudad declarada «conjunto histórico-artístico». Bellas y típicas plazas porticadas, siglos XVI y XVII. Gran colegiata, siglo XVI, con hermosos zurrabanes. Convento de Santa Clara (siglo XV), hospital de Santiago, con fachada mudéjar. Domina la ciudad el castillo-alcazar de los duques de Feria. Durante los días 3 al 8 se celebra la tradicional feria de San Miguel. Gran rodeo de ganado. Feria Regional del Campo extremeño, con Exposición de ganado, maquinaria agrícola, etc., etc. Corridos de toros. Verbenas y festejos populares.

**GUADARRAMA** (Madrid).—Se encuentra ubicada esta localidad en el kilómetro 51 de la carretera Madrid a La Coruña. En sus proximidades, el coto de caza menor «Montepinar». El día 4 comienzan las fiestas de San Francisco de Asís. Bailes típicos serranos.

**LAGARTERA** (Toledo). 3.000 habitantes.—Interesante población, muy típica, famosa por sus bordados populares y filigranas de oro y plata. Se halla en la carretera de Oropesa al monasterio de Guadalupe. En las cercanías, Puente del Arzobispo, famoso por sus cerámicas. Alojamiento: fondas y posadas. Tradicionales fiestas de Nuestra Señora del Rosario, los días 4 al 6. Danzas regionales. Trajes típicos. Típica subasta de los «banzos» (andas sobre las que marcha la imagen de la Virgen.)

**SANTA MARIA DEL BERROCAL** (Avila).—Hoy, sábado, comienzan las fiestas de Nuestra Señora del Rosario. Concursos diversos. Elección de la «Reina» de las fiestas y bailes populares.

**VILLAREJO DE FUENTES** (Cuenca). 1.200 habitantes.—Localidad situada a 11 kilómetros de la carretera general Madrid-Valencia. Caza menor. Alojamiento: posadas. Durante los días 4 al 7 se celebran las ferias y fiestas. Atracciones. Novilladas. Bailes populares.

**OTERO DE SANABRIA.** 330 habitantes.—Alojamiento: a tres kilómetros, el Albergue Nacional

de carretera de Puebla de Sanabria. El domingo se celebra una típica y concurrida romería, dedicada a Nuestra Señora de los Remedios, en el santuario próximo al pueblo y situado en un prado, contiguo a la carretera de Puebla de Sanabria. Gran concurrencia de los pueblos comarcanos. Bailes, puestos y otras diversiones. Sabroso pulpo a la sanabresa. Actos religiosos tradicionales, muy arraigados.

**MOCLIN** (Granada). 6.126 habitantes. Castillo árabe, en cuyo recinto se encuentra el santuario del Cristo del Pan. El domingo, tradicionales fiestas en honor del Santo Cristo, a las que concurren infinidad de peregrinos de toda la comarca y provincias limítrofes.

**MOBILANDIA**

país del...

**MOBILANDIA**

cerca

**MOBILANDIA**

pronto

TELEFONOS DE «ARRIBA»: 215 06 40 Y 215 22 40

Arriba 19

## PUESTOS DE SOCORRO DE LA CRUZ ROJA

La I Brigada de la Cruz Roja de Madrid instalará Puestos de Socorro en distintos lugares de especial afluencia pública: carreteras, pantanos y puntos de montaña. Estos últimos se establecerán desde las vísperas de los festivos.

Para salvamento de montaña, estos Puestos están instalados en:

**LOS GALAYOS.** (Sierra de Gredos.) La unidad especial Náutica se instalará en el Pantano de San Juan, San Martín de Valdeiglesias, en los Puestos siguientes:

**VIRGEN DE LA NUEVA.**

**COSTA DE MADRID.**

**PRESA DE SAN JUAN.** Hay también un Puesto móvil con una embarcación de Patrulla permanente.

Los Puestos de Auxilio en Carretera se encuentran en:

**NAVALCARNERO.** (Hospitalillo, Carretera N.º V.)

**BRUNETE.** (Cruce de la Carretera 501 con la Carretera N.º VI.)

**PUENTE DE ARGANDA.** (Cruce de la Carretera de Chinchón con la de Arganda.)

Sábado 3 octubre 1970



# PADRE E HIJO ASFIXIADOS EN UN TONEL DE VINO

## REDADA POLICIAL CONTRA LADRONES DE VEHICULOS DE CARGA, EN LONDRES

LOS INCENDIOS FORESTALES HAN DESTRUIDO EN CORCEGA 50.000 HECTAREAS

FOGGIA (Apulia), 2.—Stéfano Pappagallo, de sesenta y nueve años, y su hijo Gabriel, de treinta y nueve, fallecieron asfixiados por las emanaciones de orujo de un tonel de vino vacío, en el que habían entrado para limpiarlo.

El hecho tuvo lugar en la bodega de propiedad de las víctimas, que se halla al lado de la casa donde viven, en Trinitàpoli, provincia de Foggia. El primero en entrar en el tonel fue el hijo. Al llegar el padre lo encontró desvanecido, sin que hubiera podido salir. Entró entonces él para socorrerlo, y ambos fallecieron por asfixia.

Chile: Dos muertos en accidente aéreo

ARCIA (Chile), 2.—Dos personas resultaron muertas al precipitarse a tierra un avión de las Fuerzas Aéreas de Chile.

Hasta el momento sólo se sabe que murieron el piloto y un médico, cuyos nombres no han sido notificados aún.

El aparato era empleado para instrucción de las Fuerzas Aéreas.

### Desaparece una avioneta

PORT MORESBY, 2.—Equipos de salvamento encontraron hoy los restos de una avioneta que desapareció el sábado pasado sobre territorio de Nueva Guinea con cuatro personas a bordo. No ha habido supervivientes.

### Redada policial en Londres

LONDRES, 2.—En la madrugada de ayer, más de cien policías participaron en una serie de redadas simultáneas que condujeron a la detención de veintinueve individuos, recuperándose productos robados por un valor aproximado de un millón de libras esterlinas (168 millones de pesetas).

Durante los últimos ocho meses numerosos agentes, bajo la dirección de Roy Yorke, comandante de la novena brigada regional de la Policía Criminal, se entremezclaron entre los conductores de camiones de transporte con la intención de descubrir los métodos empleados por una banda, dedicada al secuestro de vehículos de carga, que desaparecían en plena carretera con todas sus mercancías.

Y la operación terminó ayer, cuando inesperadamente los policías se presentaron en numerosos domicilios de la zona londinense y en almacenes situados en los alrededores de la capital, deteniendo a los veintinueve individuos mencionados y recuperando cantidades fabulosas de tabaco, bebidas, productos alimenticios enlatados, televisores, etc.

Seis de los detenidos quedaron a disposición judicial.

### Incendio forestal en Córcega

PARIS, 2. (Efe.)—La mayor parte de los incendios de bosques declarados ayer en la zona norte de la isla francesa mediterránea de Córcega han sido prácticamente dominados a primeras horas de la mañana de hoy.

En Córcega se han producido en estos últimos cuatro meses incendios que han destruido cerca de 50.000 hectáreas de pinares y arbustos.

Por otra parte, un grave incendio se declaró a últimas horas de ayer en Mons (Var), sureste de Francia. El incendio ha destruido, por el momento, 120 hectáreas de pinares y matorrales.

## DETENCION DE TRES DELINCUENTES

AL PARECER, HABIAN LLEGADO A MADRID CON EL PROPOSITO DE ORGANIZAR UNA RED DE FALSIFICADORES DE CHEQUES

MADRID, 2 (Pyresa).—La Brigada de Investigación Criminal de Madrid ha detenido a dos hombres y una mujer —los dos primeros recién llegados a la capital— que al parecer pertenecen a una importante banda internacional de delincuentes y pretendían llevar a cabo en esta ciudad una serie de hechos delictivos.

Entre los detenidos han sido identificados Alberto Díaz, de nacionalidad argentina, y Martín Piñero, súbdito puertorriqueño, los cuales habían alquilado un apartamento en la avenida de La Habana. El primero de los dos citados parece ser que era un importante cabecilla de la banda, que cuenta con ramificaciones en diferentes países, en los que ya han cometido varios delitos, especialmente falsificaciones. Se cree que su propósito era organizar en España una red de falsificadores de cheques de viaje, que harían efectivos en diversos establecimientos.

La Policía española, conocida desde hace algún tiempo de la existencia de la banda y de que algunos de sus miembros se dirigían a Madrid, inició laboriosas gestiones, que han culminado con su detención unas horas después de que llegaran a la capital. La pista la dio una mujer llamada Agustina, cuyo apellido se desconoce, de nacionalidad española, que había regresado de Bélgica, de cuyo país fue expulsada después de cumplir condena, y de la que se tenía conocimiento que guardaba relación con los dos sujetos citados. Tanto esta mujer, que ha quedado detenida, como sus dos compañeros, habían viajado al parecer

## UN INCENDIO DESTRUYE UN LABORATORIO

Pertenecía al Centro Algodonero Nacional y estaba dedicado a experimentación

BARCELONA, 2. (Cifra).—Un voraz incendio, cuyos orígenes se ignoran, ha destruido un laboratorio-archivo que perteneció al Centro Algodonero Nacional, sito en un tejado del tercer piso en el edificio de Vía Layetana, 32.

El citado laboratorio-almacén había sido construido en dicho punto a fin de realizar en él experimentos con muestras de algodón y otros materiales.

El fuego tomó rápido incremento, adquiriendo características muy espectaculares. Rápidamente acudieron los bomberos con cinco tanques y consiguieron atajar el siniestro y evitar que las llamas se extendieran, al cabo de una hora de trabajo. El incendio había quedado dominado, si bien continúa un retén de bomberos en dicho punto para evitar que el fuego pudiera reavivarse.

El fuego produjo daños que superan las ciento cincuenta mil pesetas.

### Sevilla: Incendio en una fábrica de abonos

SEVILLA, 2. (Cifra).—Por causas que se desconocen se declaró un incendio en unas dependencias de la fábrica de Abonos Sevilla, ubicada en la llamada carretera de la Esclusa, en las inmediaciones de esta ciudad.

Se inició el fuego en la correa invertida que transporta el nitrato amónico, hasta los almacenes de dicho producto, propagándose las llamas hasta el mencionado almacén.

La rápida intervención del servicio de extinción de incendios, que acudió con dos autotanques y una motobomba, evitó que el fuego se propagara a otras dependencias, sofocando las llamas a los pocos minutos de haber iniciado su trabajo los bomberos. No hubo que lamentar desgracias personales.

### INCENDIO EN UN ALMACEN

VILLAMAYOR (La Coruña), 2. (Cifra).—Un incendio destruyó por completo un edificio destinado a almacén y establo, en esta localidad.

En el siniestro perecieron cinco vacas, 30 conejos, 25 gallinas y algunos cerdos; también arrieron varios enseres de labranza y una gran cantidad de trigo y cebollas.

Las pérdidas materiales son muy elevadas. No hubo que lamentar desgracias personales.

Hasta el momento se desconoce

## UN SUBDITO FRANCES PONE EN FUGA A TRES ATRACADORES

DOS DE ELLOS FUERON DETENIDOS POR LA GUARDIA CIVIL

BARCELONA, 2 (Cifra).—El valor de un francés que pasa sus vacaciones en la costa catalana puso en fuga a tres individuos que pretendían robarle en su propio apartamento, y permitió la detención de dos de los delincuentes.

El suceso se dio en una zona de apartamentos en el término de Gava, donde el súbdito francés Roger Guillart pasa una temporada. Cuando estaba en su alojamiento, fue a atender una llamada a la puerta y se vio sorprendido por tres individuos que le exigían entregara cuanto de valor había en el piso. Entablada una reyerta al negarse el inquilino a ser víctima de la extorsión, uno de los asaltantes esgrimió una navaja de gran tamaño, pero el señor Guillart se la pudo arrebatar, emprendiendo entonces rápida huida los frustrados atracadores.

Salió entonces a la calle el señor Guillart, dando aviso a la Guardia Civil, que inició una batida, deteniendo a Antonio Silva Peret, un venezolano de veintiocho años, con actual residencia en Barcelona, al que reconocieron los guardias por la descripción que había hecho el denunciante, así como por la camisa rota que aquel vestía, y que había sido rasgada durante la lucha.

Posteriormente, y con los datos facilitados en el interrogatorio por el detenido, se localizó a otro de los asaltantes, Antonio Melón, que fue detenido en Santa Coloma de Gramanet, y se sigue la pista del tercer individuo, a quien los dos cómplices aseguran no conocer más que desde la mañana del día en que intentaron el asalto que tan malos resultados tuvo para ellos.

### HOSPITALET

## DOCE COCHES DESTRUIDOS POR UN CAMION DE RECOGIDA DE BASURAS

El camión perdió los frenos estando aparcado

BARCELONA, 2. (Cifra).—Doce automóviles quedaron prácticamente destruidos, o sufrieron serias averías, al ser arrollados por un camión de recogida de basuras que se quedó sin frenos.

El hecho ocurrió en la calle de Holanda, de la vecina localidad de Hospitalet, cuando el conductor de un camión del servicio municipal dejó estacionado el vehículo unos momentos en la citada calle. Al soltarse los frenos al gran camión, el vehículo descendió por la pendiente y aplastó a doce automóviles que allí estaban estacionados, y que en su mayor parte eran vehículos de turismo de tipo utilitario.

No se han producido daños personales, pero los materiales son de mucha consideración, ya que varios de los vehículos quedaron completamente aplastados.

### Dos muertos y un herido grave

HUELVA, 2. (Cifra).—Dos personas muertas y una con heridas graves ha sido el balance de un trágico accidente ocurrido en la carretera general Sevilla-Huelva, a la altura de la localidad de San Juan del Puerto, a unos 14 kilómetros de esta ciudad.

Para evitar chocar con un camión que se hallaba parado respetando una señal de «stop» en el cruce de carreteras de dicha población, el autocar matrícula H-10549, conducido por José Antonio Villademigro Calero, que regresaba vacío de Valverde del Camino, se desvió a su izquierda

da, y, al parecer, por un fallo mecánico en los frenos, fue a estrellarse contra un ciclomotor que circulaba en dirección contraria y contra un grupo de personas que transitaban por aquel lugar.

Como consecuencia de la violenta colisión, resultaron muertas en el acto María del Rocío Vaca Muñoz, de cinco años, y Antonia Redondo Laborda, de cuarenta, vecinas de San Juan del Puerto, y con fractura de la pierna izquierda y otras lesiones de pronóstico grave el conductor del ciclomotor, Juan Contreras

Domínguez, de treinta y seis años, vecino también de San Juan del Puerto. La madre de la pequeña fallecida, Justa Muñoz García, de veinticinco años, resultó con heridas leves.

En el suceso intervino la Guardia Civil de Tráfico y el Juzgado de Instrucción de Huelva.

### Conductor de camión muerto

BILBAO, 2. (Pyresa).—Don Angel Fernández Santamaría, de treinta y siete años, resultó muerto al colisionar ayer el camión que conducía, matrícula BI-134123, contra el autobús de viajeros de la Compañía de Autobuses de Bilbao a Baracaldo. El hecho ocurrió en la carretera que une Basurto con Zorroza. El cuerpo del conductor salió despedido de la cabina. Dos acompañantes de la víctima, don Fructuoso Romero Carpio, de cuarenta y un años, y don Angel Fernández Morato, de cuarenta y siete, sufrieron heridas de pronóstico reservado. Seis viajeros del autobús resultaron con heridas diversas.

### Por vientos huracanados

## EL INCENDIO DE CALIFORNIA, REAVIVADO

EVACUACION DE LA UNIVERSIDAD DE CHAFFEY

WASHINGTON, 2. — Vientos huracanados de más de 100 kilómetros por hora reavivaron anoche los fuegos que durante toda la semana han asolado el sur de California, cuando habían empezado a ser dominados, obligando a la evacuación de miles de personas.

El avance de las llamas obligó a 4.500 estudiantes de la Universidad de Chaffey a abandonar el recinto universitario mientras mil bomberos luchaban

denodadamente para contener el fuego.

El incendio obligó también la evacuación de la población de una aldea en el monte Baldy, pero hasta el momento no se han registrado nuevas víctimas.

El bosque de San Bernardino, a unos 10 kilómetros de la ciudad de Cucamonga, es otra de las zonas adonde se dirige el fuego, que hasta ahora ha causado millones de dólares de daños y más de una decena de muertos.

### DEPRESION TROPICAL EN MARTINICA

PARIS, 2. — La isla francesa de Martinica, enclavada en el Caribe, espera con verdadero pánico las inundaciones que anuncia la depresión tropical que debe alcanzar a la región marítima donde está enclavada. Todas las señales de alerta han sido dadas a los ciudadanos martiniquenses, y se han adoptado las medidas necesarias de seguridad.

En agosto último, el ciclón «Dorothy» causó, a su paso por

la isla, cuarenta y tres muertos y numerosos heridos.

La actividad comercial ha sido suspendida en las poblaciones de la isla, y los pisos bajos y sótanos han sido evacuados de muebles y enseres. También los automóviles han sido puestos en lugares seguros.

La Radio local da constantemente información a los habitantes de la Martinica sobre la situación. (Efe.)

### MEJICO

## VEINTITRES MUERTOS A CAUSA DE LAS LLUVIAS TORRENCIALES

MEJICO, 2.—En todos los puntos de la República mejicana se han señalado daños por las lluvias torrenciales que han azotado al país en los últimos días, entre los que se cuentan muertos, heridos, ríos desbordados y miles de damnificados.

El río San Pedro se desbordó ayer e inundó la población de Hecaltitan, en el Estado de Nayarit. Anegó los cultivos del municipio de Tuxpán y dejó a 5.000 personas sin hogar.

El gobernador del Estado de Nayarit trabaja en un plan de emergencia para proporcionar víveres a casi 25.000 damnificados de la región.

Del Estado de Durango se comunica que hay 7.000 damnificados y cinco millones de pesos en pérdidas. Mil ciento ochenta hectáreas de cultivo de maíz y frijol fueron destruidas parcialmente y 993 en su totalidad. Se desbordaron los ríos Las Saucedas, Guadiana y Santiago, y arrasaron 145 casas del valle del Guadiana.

El jefe del departamento de Asuntos Agrarios y Colonización sobrevoló toda la zona afectada en el Estado de Durango para percatarse de los daños.

La ciudad de Chilpancingo, capital del Estado de Guerrero, se vio azotada por una tromba de agua hace dos días, y los obreros trabajan en la limpieza de escombros y lodo. Hasta el momento se han registrado 23 muertos.



# LA ACADEMIA DE LA HISTORIA INAUGURO EL CURSO

CELEBRO SESION ORDINARIA CON ASISTENCIA DE CATORCE MIEMBROS DE LOS TREINTA QUE LA COMPONEN

MADRID, 2. (Cifra).—La Real Academia de la Historia inauguró ayer tarde el curso con una sesión ordinaria que, por ausencia del director, don Francisco J. Sánchez Cantón, que sigue su

«BOE»

## ELECCIONES A CONSEJEROS LOCALES DEL MOVIMIENTO

MADRID, 2. (Pyresa).—El «Boletín Oficial del Estado» publicará hoy, entre otras, las siguientes disposiciones:

Secretaría General del Movimiento: Orden por la que se convocan elecciones a Consejeros Locales del Movimiento. Orden por la que se nombra Director del Departamento de Asuntos Generales de la Secretaría Técnica a don Manuel María Azorín Sáinz-Ezquerria. Orden por la que se nombra Director del Gabinete de Estudios de la Secretaría Técnica a don José María Chillón Medina.

# IV CONGRESO INTERNACIONAL DE DETECTIVES PRIVADOS

SERA INAUGURADO HOY EN EL MINISTERIO DE ASUNTOS EXTERIORES

MADRID, 2. (Cifra).—En el transcurso de una rueda de Prensa, celebrada a última hora de la tarde, el presidente de la Agrupación Nacional de Detectives Privados, don Alfredo Alier Martín, ha informado del contenido y desarrollo del IV Congreso Internacional de Detectives Privados, que se inaugurará hoy, a las diez, en el Ministerio de Asuntos Exteriores. Presidió

## BODAS DE ORO PROFESIONALES

BARCELONA. (Cifra).—Cinuenta años de trabajo ininterrumpido en «El Noticiero Universal» acaba de cumplir su actual director, don José María Hernández Pardos, que ingresó en dicho rotativo en un modesto puesto el 30 de septiembre del año 1920.

El señor Hernández Pardos, que fue objeto de un homenaje espontáneo por parte de los miembros de su redacción, siempre se ha mostrado orgulloso de su origen humilde en la Empresa, desde el que llegó en medio siglo de labor sin descanso, hasta el actual cargo de director.

# VACANTES PARA SUBOFICIALES ESPECIALISTAS EN EL EJERCITO DE TIERRA

El Ministro del Ejército ha dictado una orden, inserta ayer en el «Boletín Oficial del Estado», por la que se anuncia la novena convocatoria de ingreso en las Escuelas de Formación de Suboficiales Especialistas del Ejército de Tierra. El número de vacantes existentes es de 88. Los exámenes se desarrollarán a partir del próximo día 24 de noviembre, y las instancias deberán presentarse antes del día 9 de dicho mes. (Pyresa.)

## Jueces municipales y comarcales

La Dirección General de Justicia ha anunciado concurso para la provisión del cargo de juez en los Juzgados municipales de Andújar (Jaén), Jerez de la Frontera número 2 (Cádiz), Lugo y Telde (Las Palmas). Las solicitudes deberán remitirse en el plazo de diez días naturales, contados a partir de mañana.

Asimismo la citada Dirección General ha anunciado otro concurso para la provisión del cargo de juez en 17 Juzgados comarcales vacantes. El plazo fijado para la presentación de solicitudes es también de diez días. Las resoluciones respectivas se

publicaron ayer en el «Boletín Oficial del Estado». (Pyresa.)

## Nombramiento en Comercio

Se ha nombrado jefe del Servicio de Estudios Técnicos y Publicaciones de la Secretaría General Técnica del Ministerio de Comercio con categoría de subdirector general al técnico comercial del Estado don Luis Alcalá de la Rosa. La orden correspondiente del Ministerio de Comercio se publicó ayer en el «Boletín Oficial del Estado». (Pyresa.)

# EL SUPREMO CONFIRMO UNA SENTENCIA DE LA MAGISTRATURA DE TRABAJO DE LUGO

LA EMPRESA PAGARA PENSION VITALICIA A LOS PADRES DE UN OBRERO MUERTO EN ACCIDENTE DE TRABAJO

MADRID, 2. (Cifra).—La sala sexta del Supremo ha confirmado una sentencia de la Magistratura de Trabajo de Lugo, condenando definitivamente a Germán Cachafeiro Varela a depositar el capital que habrá de significar las pensiones vitalicias correspondientes para los padres de un obrero soltero muerto en accidente de trabajo; a pagar directamente a los mismos cinco mil pesetas en concepto de subsidio de defunción y a abonar los honorarios de todos los abogados de las partes que se opusieron al recurso del condenado.

Trabajaba Edelmiro González López, como peón, para la Empresa Cachafeiro, y Edelmiro faltó al trabajo, durante julio de 1968, para dedicarse a faenas agrícolas, reincorporándose el 27 del mismo mes, fecha en la que Cachafeiro construía la carretera de Souto a Sobrado, en la provincia de Lugo.

Edelmiro, soltero, convivía con sus padres, Alejo González Valiña y María Trinidad López Ferreiro. La Empresa tiene cubierto el riesgo de accidentes de trabajo de su personal con la Mutualidad Laboral de la Construcción, pero dado de baja Edelmiro durante su ausencia, el día 3 de agosto siguiente a su reincorporación no había vuelto a ser dado de alta, y ese día, en un desprendimiento de tierras, el trabajador se produjo lesiones que serían causa de su muerte.

Demandaron los padres de Edelmiro a Cachafeiro y a la Mutualidad, y la Magistratura de Trabajo de Lugo condenó a la Empresa.

Contra la sentencia del Juzgado lucense recurrió Cachafeiro, oponiéndose al recurso, en la vista del mismo, ante el Supremo don Antonio Rosso de Larra, de los Servicios Jurídicos Sindicales. En nombre de los padres de Edelmiro, don Antonio García Lozano, por la Mutualidad, y en representación del Instituto Nacional de Previsión, don Alfonso Álvarez Llopis.

Y, de acuerdo con la tesis de los abogados oponentes, el alto Tribunal ha desestimado el recurso de Cachafeiro.

# CARTA DE LOS ALUMNOS DE LA ESCUELA DE PERIODISMO DE LA IGLESIA

SE QUEJAN DE LA SUBIDA DEL PRECIO DE LA MATRICULA

MADRID, 2. (Cifra).—Un numeroso grupo de alumnos de la Escuela de Periodismo de la Iglesia han dirigido a los medios informativos una carta, en la que se quejan de la subida, al doble del precio de la matrícula, en su Escuela. Dicen en su carta que el nuevo precio, establecido a partir de ahora en 6.000 pesetas, supone un grave quebranto a la economía de los alumnos, que pueden verse obligados a abandonar sus estudios.

A juicio de los firmantes de la carta, existe contradicción entre esta medida de la Escuela de Periodismo de la Iglesia y las todavía recientes conclusiones de la Conferencia Episcopal española, a la que tan ligada está—dicen—en materia de enseñanza.

## CUPON PRO CIEGOS Sorteo efectuado ayer

138

## TELEFONOS DE URGENCIA

Policia Municipal ... 266 17 00  
Urgencia municipal ... 0 92  
Policia ... 0 91  
Medico-Quirurgico ... 261 61 00  
Taxis ... 223 61 00

# MADRID, ACTUALIDAD

# CULTURA HISPANICA RINDIO HOMENAJE A LOS HERMANOS HALFTER

Los compositores españoles Rodolfo, Ernesto y Cristóbal Halfter han recibido las insignias y placas de miembros titulares del Instituto de Cultura Hispánica.

Hizo la imposición de las insignias el director del Instituto, don Gregorio Marañón Moya, a quien acompañaban el secretario general de la Corporación, don Enrique Suárez de Puga, y el jefe de la División Musical de la Organización de Estados Americanos, don Guillermo Espinosa.

Al acto asistieron los compositores y diversos

intérpretes participantes en el III Festival de Música de España y América, que durante estos días se celebra en Madrid. Dijo el señor Marañón, al hacer entrega de los galardones, que era un honor para el Instituto la realización del Festival y la presencia de todas las personas que con su actuación habían contribuido a la mayor brillantez del mismo. Añadió que en una misma familia, la de los Halfter, están unidos al Arte y la Música. Don Rodolfo Halfter, en nombre propio y en el de sus hermanos, pronunció finalmente unas palabras de agradecimiento.

## Jesús de la Serna, «Parrilla de Oro»

La «Parrilla de Oro», distinción creada por el restaurante La Grille, fue entregada a don Jesús de la Serna, director del diario «Informaciones». El director de «Pueblos», don Emilio Romero, le impuso la popular «parrilla» en el curso de una cena, a la que asistieron diversas personalidades, entre las que se encontraban el Alcalde de Madrid, don Carlos Arias, y el ex Ministro don Federico Silva.

## Concierto de la Banda Municipal

Programa del concierto que interpretará la Banda Municipal, bajo la dirección del maestro Rodrigo de Santiago, el próximo domingo, día 4 de octubre, a las 11.45 de la mañana, en el Parque de Madrid:

### PRIMERA PARTE

«Gitainería andaluza», pasodoble (Cambronero). «Danzas no rruégas». — I. Allegro marcado. — II. Allegretto tranquillo. — III. Allegro moderato alla marcia. — IV. Allegro molto. Presto (Greig). «El vuelo del moscardón» (Rimsky-Korsakoff). «Fantasía española, segunda parte (Villa)».

### SEGUNDA PARTE

«Raimond», obertura, Thomas. «Pinceladas goyescas», primera vez (La romería de San Isidro). (Moreno Gans). «El barbero de Lavapiés», selección (Barbieri).

## Sardanas en el Retiro

De nuevo la sardana va a oírse en el ambiente del Retiro madrileño. El próximo domingo, día 4 de octubre, a las doce de la mañana, el Circolo Catalán de Madrid iniciará las actividades del curso 1970-71 con unas audiciones de la típica música regional catalana, que tendrá lugar en la glorieta de la Sardana, del Parque del Retiro.

Dentro de las actividades programadas por el Circolo Catalán destaca la inauguración oficial del curso, que se celebrará el próximo día 9. Pronunciará una conferencia, sobre el tema «Perspectivas del año 2000», el presidente del Circolo, don Santiago Udina Martorell.

A lo largo del curso, entre otras manifestaciones culturales, el Circolo tiene previsto reanudar las clases de sardanas, que comenzarán a impartirse este año el domingo, día 11 de octubre, a las doce de la mañana, en el local social del Circolo.

## Modificación del Instituto de Investigaciones Agronómicas

El Instituto Nacional de Investigaciones Agronómicas modifica sus estructuras, según decreto del Ministerio de Agricultura, inserto ayer en el «Boletín Oficial del Estado», y de acuerdo con la ley de 10 de febrero de 1940, en que se fijaron las líneas generales de su actuación.

En dicha ley se ponía de manifiesto que este organismo con autonomía administrativa sería el encargado de realizar y coordinar todas las actividades en orden a los estudios de investigación y experimentación agronómica que competen al Estado. Después de desarrollarse esta ley en siguientes disposiciones aparecidas desde entonces, por la presente orden se dispone que el Instituto dependa administrativamente y funcionalmente de la Dirección General de Agricultura. También se hace constar que

los Centros Regionales de Investigaciones Agronómicas serán los siguientes:

Del Norte y Noroeste, del Duero, Ebro, Nordeste, Extremadura, Región Central, Levante, Andalucía y Canarias.

## Matasellos especiales

MADRID. (Pyresa).—El Servicio Filatélico de Correos informa de la concesión de los siguientes matasellos especiales, que se utilizarán en las poblaciones y fechas que se indican:

En Barcelona.—IX Exposición Filatélica Centro Cultural Santia-

go. Durante los días 20 al 24 de octubre. Dibujo: alegórico.

En Barcelona.—Simposio Gas Natural (CEPE). Durante los días 23 a 28 de octubre. Dibujo: alusivo.

En Madrid.—Día Mundial del Correo. Día 9 de octubre. Dibujo: emblema de la Unión Postal Universal.

En Barcelona.—Seminar Europeo Industria Automóvil. Durante los días 21 y 22 de octubre. Dibujo: pieza automóvil.

La Exposición Filatélica con motivo de la inauguración del Pabellón de Deportes de Sabadell se celebrará del 21 al 25 de octubre.

# FARMACIAS EN SERVICIO DE URGENCIA

## Turno 6.º A NORTE

Todas las farmacias que figuran en nuestra relación estarán hasta las ONCE de la noche. Las precedidas de asterisco continuarán interrumpidamente hasta las DIEZ de la mañana del día siguiente. En cada una de las farmacias de Madrid están señaladas, con una flecha, las más próximas a ellas en servicio de urgencia.

### TETUAN

\* Picos Balaitus (Peña Grande); Isla de Oza, 54 (Valdeconejos); \* General Aranda, 7 (Ventilla); García-Núñez, 13 (entrada Capitan Blanco Argibay, 68); \* San Felipe, 18 (entrada Bravo Murillo número 290); Bravo Murillo, 200 bis; \* María Pedraza, 11; Palencia, 2 (esquina Bravo Murillo, Metro Alvarado); \* General Moscardó, 31 (semiesquina General Perón).

### UNIVERSIDAD

Avenida Reina Victoria, 25; \* Plaza Peral, 38; Esfija, 9; \* Andrés Mellado, 1 (esquina Alberto Aguilera); Acuerdo, 38 (esquina Alberto Aguilera); Fernández de los Ríos, 53; \* Luisa Fernanda número 17 (entre Princesa y Ferraz).

### CHAMBERÍ

\* Pejón, 12 (esquina a Cardenal Cisneros 69); \* Ríos Rosas número 14; Alonso Cano, 23; Zurbano, 69; General Sanjurjo número 20; Joaquín García Morato, 34; Alcalá Galiano, 8 (próximo Castellana, 3); \* Fuencarral número 83.

### CENTRO

\* Barquillo, 31; Luna, 18; \* Preciados, 14; Hortaleza, 2.

### LATINA

Mayor, 59; \* avenida Valladolid, 71; paseo Onésimo Redondo número 12; \* Toledo, 46.

### CARABANCHEL

Urogallo, 21 (frente Alejandro Sánchez, 35); \* El Toboso, 16 (esquina General Ricardos, 34); Valle de Oro, 11 (Carabanchel Bajo); \* Avefria, 33 (colonia San José Obrero); E. Morales, 10 (Metro Vista Alegre-Oca); plaza de las Meninas, 7 (colonia Velázquez); \* Antolina Merino, 13 (entrada Muñoz Grandes); Duquesa Tamames, 35 (tras Iglesia Carabanchel Alto); \* Nuestra Señora Fátima, 27; \* poblado dirigido de Caño Roto, bloque 64; colonia Santa Margarita, local 18; \* Villaviciosa, 48 (Campamento); Illescas, 203 (junto Iglesia Puerto Chico); \* Maqueda, 7 (ciudad parque Aluche); Cebreros, 22 (entrada calle Huerta Castañeda); \* Villamanín, 41 (junto Metro El Batán); paseo de Extremadura número 139; \* Ampelido, 62 (esquina María del Carmen); \* Ermita del Santo, 12 (Punto de Se govia).

### LATINA

\* Toledo 46; paseo de Onésimo Redondo, 12; \* avenida Valladolid, 71; Mayo, 59; \* Calatrava, 28.

### UNIVERSIDAD

Acuerdo, 38; \* Luisa Fernanda número 17 (entre Princesa y Ferraz).

### CENTRO

\* Preciados, 14; Luna, 18; Hortaleza, 2; \* Barquillo, 31.

### BUENAVISTA

\* Calle de Recoletos, 17; Alcalá, 64 (esquina Aguirre); \* O'Donnell, 47 (esquina a Fernán Gon-

### CHAMARTÍN

\* Ángel L. de la Herrán, bloque 10 (Pinar Rey); avenida de Pío XII, 94; Pedro Muguruza, 8 (esquina Padre Damián); \* paseo de La Habana, 144 (esquina Menta); avenida de La Habana, 7; \* avenida Generalísimo, 43 (prolongación Castellana); \* Serrano número 206; Uruguay, 19 (polígono Santa Marea); \* Joaquín Costa, 47; Marcenado, 29 (entrada López de Hoyos, 99); avenida de América, 11; \* Corazón de María, 19 (paseo de G. Rev.); \* López de Hoyos, 301; \* calle Particular, 8 (barrio Querol); Carril del Conde, 100.

### VENTAS

Grupo Residencial Alameda Osuna, calle Galera; \* Valdeverdes, 11 (cont. T. Arias, Canilleas); \* Vizconde de los Asilios, 14 (entrada Arturo Soria, 18); \* Albarque, sin número, galería comercial (Gran San Blas); Mieres, mercado (barrio San Blas); \* Fernando Gabriel, 18 (carretera barrio Bilbao); José Arcones Gil, 39; \* Los Urquiza, 21 (entrada Alcalá, 334); Samba, 31; \* Virgen del Portillo, 29 (barrio Concepción); \* San Emilio, 8 (antes Calvo Sotelo); \* San Lamberto, 11 (Elipa); entrada José Luis de Arrese, 32; paseo del Marqués de Zafra, 43.

### BUENAVISTA

Azcona, 70 (próximo parque Avda); \* Cartagena, 20; Alcalá, 181 (esquina a Ayala); General Pardiñas, 61; \* Lagasca, 102 (esquina Maldonado); Velázquez número 43; \* General Pardiñas número 20; \* O'Donnell, 47 (esquina a Fernán González); Alcalá, 64 (esquina Aguirre); \* calle de Recoletos, 17.

### RETIRO-MEDIOIDIA

Ibiza, 66; Núñez de Arce, 15; \* Marqués de Cubas, 16.

## Turno 6.º A SUR

zález); \* General Pardiñas, 20; Alcalá, 181 (esquina a Ayala).

### ARGANZUELA-VILLAVEDE

\* Jacinto Verdader, 13 (entrada A. Leyva, 2); Joaquín Martínez Borriero, 15; \* paseo de la Chapería, 18 (bloques interiores); \* paseo Acacias, 59; \* Doctor Sánchez Bandis, 31 (los Arcos, colonia Moscardó); \* Nicolás Usera 103 (antes 137); Antonio López, 139 (Punto Princesa); \* avenida Cerro Angeles, 27 (parque Paloma); \* ciudad de los Angeles, 216 (Teléfonos); \* San Cristóbal Angeles (plaza de la Iglesia).

### RETIRO-MEDIOIDIA

\* Marqués de Cubas, 16; Núñez de Arce, 15; \* Santa Isabel, 7; Lavapiés, 34; paseo de las Delicias, 50; \* Fray Luis de León, 10; Ibiza, 66; \* Juan de Urbieto, 73 (colonia Retiro); avenida Ciudad Barcelona, 27 (antes Pacifico).

### VALLECAS

\* Barrio Moratalaz, polígono G, avenida Pavones, 4 D; barrio Moratalaz, polígono S-27; avenida de la Albufera, 12 (Punto Vallecas); \* López Gras (final Santa Filabres, barrio Santa Ana); \* avenida San Diego, 70 (junto cine San Diego); Juan Mazo, 28 (Punto Vallecas); Huerta Hachero (esquina Puerto Barañán); \* Pedro Laborde, 37 (Año del Arenal).

### VENTAS

Paseo Marqués de Zafra, 43; \* San Emilio, 8; \* San Lamberto número 11 (Elipa, entrada José Luis Arrese, 32).



# Agenda

SABADO, 3 DE OCTUBRE DE 1970

Santa Teresa del Niño Jesús

Día doscientos setenta y uno del año, sexto de la semana cuadragesima del décimo mes. Quedan, pues, noventa y cuatro días para que finalice 1970.

El Sol sale a las 6,13 y se pone a las 17,55. La Luna, a las 9,09, para ponerse a las 18,37.

TEMPERATURAS EXTREMAS DE AYER EN MADRID Y BREVE PRONOSTICO PARA HOY: Máxima, de 26 grados, a las 13,45 horas; mínima, de 14 grados, a las 6,40. Hoy no habrá cambios con respecto al día de ayer.

## PLAN VIZCAYA DE EDUCACION

### ES EL SEGUNDO ELABORADO POR EL MINISTERIO DE EDUCACION Y CIENCIA

BILBAO.—El Plan Vizcaya de Educación está prácticamente terminado y a punto de ser aprobado. Se espera que en este mes se dé a conocer su contenido, si bien se pueden adelantar algunos detalles.

El Plan Vizcaya es el segundo que se confecciona en España, después del Plan Galicia. Y tras estos dos se continuará por las demás provincias de la nación, pues es deseo de las autoridades de la educación que cada provincia tenga su Plan propio, de acuerdo con sus necesidades.

El citado Plan vizcaíno consta de siete capítulos y está ya en poder de las respectivas Direcciones Generales, en las cuales se harán las correcciones oportu-

nas para presentarlo, finalmente, a las autoridades provinciales.

En los cinco capítulos iniciales del Plan se han expuesto el momento y el estado actual de la enseñanza en Vizcaya, y en los dos capítulos restantes, el programa para el futuro.

En líneas muy generales, el futuro de la enseñanza en Vizcaya está programado desde la preescolar a la profesional en las siete comarcas constituidas. En cuanto a la Enseñanza Superior, la programación va enca-

minada al estudio de nuevas posibilidades. (Cifra.)

#### Asamblea de Educación de las Diputaciones

BILBAO.—La IV Asamblea de Instituciones Culturales de las Diputaciones celebró una doble sesión de trabajo y dio fin a las Ponencias programadas. Ambas sesiones se celebraron en la Biblioteca Provincial. Dentro de la Ponencia «Enseñanza» se trató de la nueva Ley General de Edu-

cación, en lo que afecta a las Diputaciones Provinciales, y en relación con la quinta, «Publicaciones», se discutió el tema «Bases para una política de publicaciones locales». (Pyresa.)

#### Promoción de la mujer

BILBAO.—Unas tres mil mujeres han pasado por los veinte centros de promoción que funcionan en Vizcaya.

El Centro de la Promoción de la Mujer de Vizcaya, que fue constituido hace unos meses, está regido por un Patronato, cuyos presidentes honorarios son el obispo y administrados apostólicos de Bilbao y el Presidente de la Diputación.

## CIENCIAS Y LETRAS

CURSO 1970-71

### MILES DE PLAZAS

Enseñanza programada de Banca

La Banca necesita ampliar sus puestos de trabajo.

La Banca convoca cada año numerosas oposiciones para ingresar como Auxiliar administrativo.

La Banca le ofrece a usted su oportunidad en este Centro.

Desde dieciséis años, sin limitación de edad. Para ambos sexos. La retribución es de 137.000 pesetas. Jornada intensiva, de 8 a 3, durante todo el año.

INFORMESE HOY MISMO EN

**ACADEMIA CABALLERO**

CALLE SAN LORENZO, 11  
(Junto Hortaleza, 67)

CALLE SANTA BARBARA, 4  
(Junto Fuencarral, 57)

### INGRESO EN BANCA

Cursos intensivos permanentes para las numerosas convocatorias de cada año

SECRETARIADO • IDIOMAS • TAQUIMECANOGRAFIA • MINISTRIOS • CONTABILIDAD • ESTENOTIPIA • PROGRAMADORES

IBM/360 • CULTURA

**ACADEMIA RIPOLLES**

Avda. José Antonio, 31. Teléf. 232 02 10 • Conde de Romanones, 10. Teléf. 227 25 24  
COLEGIO MIRADOR, Plaza Cartaya, s/n.

**PARQUE ESTUDIO RIPOLLES**

Con todas nuestras preparaciones, Jardín de Infancia • Párvulos • Primaria. BACHILLERATO Elemental y Superior. Grupos: Mañanas, tardes y nocturnos

Mártires Concepcionistas, 21 (Esquina a Lista, 100). Teléfono 255 75 66

### PREUNIVERSITARIO

LEGALMENTE RECONOCIDO

**CIENCIAS Y LETRAS**

MASCULINO Y FEMENINO

Grupos reducidos de 15 alumnos

**MAÑANAS - TARDES - INTENSIVO NOCTURNO**

Profesorado de doctores y licenciados

**ESPECIFICO CIENCIAS - LETRAS FEBRERO**

PRIMEROS CURSOS FACULTADES

**QUICK**

**ZURBANO, 4**

(esquina Génova)

419 24 38

PREPARACION EXCLUSIVA PARA LA ESCUELA

**DE OBRAS PUBLICAS**

**ACADEMIA**

**GONZALEZ - PUENTE**

Comienzo del curso: 6 de octubre.

Grupos especiales: Alumnos libres, alumnos de febrero y de 2.º y 3.º curso.

Calle de la PAZ, 4

(Frente al cine Albéniz)

Teléfono 222 34 17. — Madrid-12

### ACADEMIA ZENER

ELECTRICIDAD — RADIO  
TELEVISION

**TELEVISION  
EN COLOR**

Comienzo de clases 5 de octubre. Matricula de 7 a 10 tarde.

Amor de Dios, 14 - 3.º Teléfo-  
no 227 36 97. — Madrid-14.

### SU TITULO PARA NAVEGAR

Enseñanza Oficial Reconocida por la Subsecretaría de la Marina Mercante  
**RADIOTELEGRAFISTAS NAVALES, PATRONES, CAPITANES DE YATE**

ENSEÑANZA LIBRE

**CAPITANES DE LA MARINA MERCANTE.** Grupos didácticos, no superiores a 15 alumnos.  
**OFICIALES DE PUENTE DE LA MARINA MERCANTE.** 1.º y 2.º cursos

Las mejores instalaciones, con los más modernos medios, Giroscópica, Loran, Facsimil, Gonio, Sonda Eléctrica, Radar, Planetario, Aparatos de Meteorología, etcétera.

**PROFESORADO ESPECIALIZADO.** Becas para Radiotelefonistas y Radiotelegrafistas Navales, en colaboración con el P. P. O. del Ministerio de Trabajo.

**ESCUELA NAUTICA DE LA SECCION NAVAL DE LA JUVENTUD**

Serrano, 140. Teléfonos 261 62 40 - 261 38 39 - 261 90 37

ABIERTA LA MATRICULA DESDE EL 15 DE SEPTIEMBRE

### Curso escolar de electrónica

(Práctico y sin matemáticas)

IDEAL PARA ESTUDIANTES DE ESCUELAS TECNICAS

- Radiotransistores F. M.: 3 meses.
- Televisión UHF: 5 meses.
- Electrónica industrial: 1 mes.
- Calculadores electrónicos: 2 meses.
- Televisión color: 1 mes.

CLASES DE DOS HORAS Y MEDIA DIARIAS

**CENTRO ELECTRONICO E. L. C.**

LEGANITOS, 35, 2.º D — Teléfono 2479028

### LIBROS DE TEXTO A PLAZOS

**TODOS LOS QUE  
USTED NECESITA**

Bachillerato  
Facultades  
Escuelas especiales

PAGUELOS EN 16 MESES EN  
CUALQUIER PUNTO DE ESPAÑA

**CREDITO EDITORIAL HERNANDO**

Pida gratis catálogo  
general de librería!  
Carretas, 21, 1.  
Madrid - 12



## LA MUSICA

# III FESTIVAL DE MUSICA DE AMERICA Y ESPAÑA

OBRAS DE BERNAOLA, NOBRE, QUINTANAR Y TERZIAN

Por tercera vez vuelve a celebrarse el Festival de Música de América y España que organiza el Instituto de Cultura Hispánica (este año con la colaboración de la Comisaría de la Música) con carácter trienal y que constituye una importantísima muestra del quehacer musical en el continente americano y en España. Como primer acto del certamen se inauguró en la sala Goya del Teatro Real una Exposición bibliográfica dedicada a Higinio Anglés, el gran musicólogo español recientemente desaparecido. La inauguración estuvo precedida de una erudita conferencia del padre López Caló en torno a Anglés.

Por la tarde, el concierto inaugural, también en el Teatro Real, nos dio ocasión de escuchar a la orquesta de más brillante tradición en España, la Sinfónica de Madrid, que por desgracia languidece en los últimos años sin apenas actuaciones públicas. La orquesta ha sido remozada y cuenta con elementos jóvenes que, de tener ocasión de tocar juntos con frecuencia, podrían volver a hacer de la Orquesta Sinfónica de Madrid una de las mejores del país. La orquesta fue dirigida por su titular Vicente Spiteri, director ya ampliamente probado en obras clásicas, que por primera vez se enfrentaba con un concierto totalmente fuera del repertorio. Sabido es que la música nueva presenta problemas muy particulares, no sólo técnicamente, sino en cuanto a concepción; para ejecutarla bien no sólo hace falta técnica, sino saber darle una unidad de concepto y desarrollo; algo que obliga al intérprete a amarla o, en caso contrario, a ejecutarla medianamente.

Quizá lo que le faltó a la obra que inauguraba el festival fue un poco de cariño por parte de orquesta y director. La pieza era «Espacios variados», una de las más brillantes partituras escritas por Carmelo Bernaola y una de las mejores producidas por la música española en los últimos diez años. Escrita en 1962 y ya escuchada varias veces, «Espacios variados» admira, por su impulso directo, su falta de retórica y su lenguaje flexible y lúdico, en el que se nota el placer de crear, por parte del compositor, y el placer de la obra bien realizada. Tal vez si, hubiera existido el placer de interpretarla, se hubiera podido traducir todo en placer de escucha, que es la última meta de toda buena música. La versión careció de nervio, de vida interna e incluso de ajuste, la obra pasó sin pena ni gloria y sus valores se quedaron casi todos en las líneas de la partitura. Otro tanto puede decirse del estreno europeo de «Galaxias», obra del mejicano Héctor Quintanar. Quintanar ha escrito una obra muy valiosa, especialmente porque su preocupación por profundizar en la técnica del lenguaje, que es muy lograda, no se ha quedado ahí, sino que se lanza hacia metas de tipo estético y expresivo. La posición de Quintanar no es la de un objetualista que justifica su música por el propio proceso de creación, sino la de un humanista que intenta remontarse a los últimos fines de la creatividad humana, que se pregunta por el porqué y el paraqué de su creación artística, y que tiene el valor de querer contestarse. Por eso en «Galaxias» existe una doble corriente que nos lleva, por una parte, desde una intercomunicación entre la tecnología del compositor y la inteligencia del oyente, a otra comunicación de tipo sensitivo y hasta sensorial establecida entre el material sonoro del autor y la sensibilidad del auditorio. Lástima, por ello, que tuviéramos que escuchar estas «Galaxias» a través de la nebulosa de la interpretación.

El resto del programa estuvo compuesto por dos obras concertantes, y en ellas subió notablemente el nivel interpretativo. La primera, otro estreno europeo, pertenecía al brasileño Marlos Nobre, que actuaba también como solista de piano. Su «Concierto breve» es una obra brillante y espectacular que, por otra parte, está rigurosamente escrita y tiene un gran atractivo desde el punto de vista de la forma que revela a Nobre como un compositor de gran virtuosismo en cuanto al oficio. A juzgar por esta obra, Nobre no ha evolucionado sustancialmente desde el anterior Festival, y, al igual que en otras obras del autor («Cuartetos», «Tropicales»), el rigor de la materia musical desemboca en un espectáculo final, pleno de pirotecnia y efectos donde lo racial se desboca y acaba asomando la oreja la samba. Es indudable que estos recursos son de indudable efecto de cara a públicos ingenuos, pero Nobre haría bien en preguntarse si con estos recursos tan perfectos y creativos. El autor se mostró como un excelente pianista y obtuvo un doble éxito como autor e intérprete compartido por Spiteri y la orquesta que lograron buenos resultados en esta pieza.

Como cierre del programa figuraba el «Concierto para violín», de la argentina Alicia Terzian. También estreno europeo, aunque obra muy diferente a las anteriores. Se trata de un intento arquitectónico dentro de las formas tradicionales y con un regusto folklórico que paradójicamente está alejado de la obra argentina de Ginastera o Castro y, en cambio, se acerca a las fórmulas del realismo socialista de algunos autores soviéticos como Khatchaturian, Shostakovich o Kabalevsky, llegando a usar hasta una canción armenia como motivo del segundo movimiento. La obra se desarrolla como un auténtico viaje de bravura que puede figurar fácilmente en los repertorios moderados de las grandes orquestas al uso. La obra estuvo interpretada por el violinista argentino Szymon Bajour, un notable virtuoso, tal vez un tanto afectado en escena, pero poseedor de un bello sonido y una mecánica fácil y correcta. Bajour alcanzó un notable éxito, y con él, Spiteri y la orquesta que en esta ocasión era evidente que comunicaron con la obra y la apreciaron, pudiendo lograr así la mejor versión de la sesión y cosechando los mayores aplausos, en los que participó la autora.

En los próximos días continuará desarrollándose el Festival con un apretado programa de estrenos y repeticiones de gran interés.

Tomás MARCO

## EL CINE

# «AEROPUERTO», DE GEORGE SEATON

### FICHA TECNICA

Prod.: Ross Hunter para Universal (1969).—Director: George Seaton.—Guión: G. Seaton, según la novela de Arthur Hailey.—Fotografía: Ernest Laszlo.—Música: Alfred Newman.—Técnico: Todd-Ao.—Duración: 126 minutos.—Principales intérpretes: Burt Lancaster, Dean Martin, Jean Seberg, Jacqueline Bisset, George Kennedy, Helen Hayes, Van Heflin, Maureen Stapleton, Barry Nelson, Dana Wynter y Barbara Hale.

George Seaton es uno de esos directores de segunda fila que abundan en el cine norteamericano. Guionista de la Metro durante años, realizador de una media docena de películas discretas cuando no mediocres, Seaton ha escrito el guión y dirigido «Aeropuerto», demostrando, si no unas dotes geniales, si un enorme oficio, una meticulosidad muy apreciable y un sentido de la narración seguro y espectacular.

«Aeropuerto» está en la línea de tantas películas americanas cuya acción transcurre en un centro donde confluyen muchas vidas humanas. En este aeropuerto, el de Lincoln, en Chicago, las historias del director general del mismo, a punto de ser abandonado por su mujer, que no tolera ser pospuesta al trabajo que éste realiza; de su cuñado, un piloto mujeriego, ligado sentimentalmente a una de las azafatas; de un jefe de mecánicos especialista en despejar las pistas de aterrizaje; de una anciana experta en viajar como polizón de un extremo a otro del continente, y de un hombre que, fracasado profesionalmente, pretende liberar a su familia pereciendo en un accidente y dejando así una sustanciosa póliza de seguros, se confunden en la circunstancia de una fuerte tormenta de nieve y ante la amenaza que representa una bomba situada en un avión que se dirige a Roma. Siguiendo la línea clásica de las narra-

ciones multitudinarias, los personajes van mostrando su psicología, su forma de vivir y entender la vida, enfrentándose con una serie creciente de dificultades que, finalmente, serán superadas.

Seaton mueve con destreza los hilos de la historia particular de sus personajes, sacando el mayor partido posible a los momentos de dramatismo, con un avión seriamente averiado que, hasta el último momento, carece de pista para aterrizar. Hay, además, humor y toques románticos en la película. Todo en ella resulta superficial, gratuito si se quiere; son situaciones conocidas, personajes que resultan más que familiares. Es «El mayor espectáculo del mundo» y «Hotel Internacional» y cien películas más, pero los recursos que utiliza para atraer la atención del público continúan siendo válidos. Seaton ha fabricado un guión hábil, lo ha sabido realizar con más habilidad aún y ha sacado un buen partido del conjunto de primeros actores que componen el reparto. De Burt Lancaster —el director del aeropuerto— a Barbara Hale —su hermana—, pasando por Dean Martin —su cuñado—, Jean Seberg —su compañera de fatigas laborales—, Jacqueline Bisset —la azafata—, George Kennedy —el jefe de mecánicos— y Van Heflin —el desesperado que intenta dejar tras de sí una póliza de seguros—, todos se muestran ajustados, dan calor y humanidad a sus personajes. Y menciono aparte merecen, por la calidad de su trabajo, la «vieja dama» del cine y el teatro norteamericanos, Helen Hayes y Maureen Stapleton, como la anciana-polizón y como la esposa del desesperado, respectivamente.

Película de acusado corte comercial, falsa, melodramática, epidérmica, destinada a un público mayoritario, «Aeropuerto» viene a demostrar, una vez más, la supremacía del cine americano en estas lides, en virtud del oficio y la profesionalidad de los hombres con que cuenta.

Pedro CRESPO

EL 10 DE OCTUBRE

# PROGRAMA NUMERO 5.000 DE TVE

El número 1 se emitió el 28 de octubre de 1956, con tres horas de duración

MADRID. — (De nuestra Redacción.) — El próximo día 10 de octubre, Televisión Española pondrá en antena su programa número 5.000. Una cifra redonda que comprende casi cuarenta años de programación diaria, desde aquel 28 de octubre de 1956 en que se emitió el primero de ellos. Atrás quedaban apenas dos años de período experimental, y uno de pausa mientras se construían el Estudio y las instalaciones anejas.

El programa inaugural fue el siguiente:

18,00: Carta de Ajuste.

18,15: Cabecera de presentación.

— Misa oficiada por monseñor Bulart.

— Discursos inaugurales del Ministro de Información y Turismo, señor Arias Salgado, y del director general de Radiodifusión, señor Suevos.

— España, hoy. (Reportaje filmado.)

— Actuación de Coros y Danzas.

— NO-DO A, de estreno.

— Actuación de Coros y Danzas.

— NO-DO B, de estreno.

— Actuación de Coros y Danzas.

— Imágenes «Blancos Mercedarios».

— Actuación de la Orquesta de Roberto Inglez, con Mona Bell.

— Actuación de José Cailles.

— Himno Nacional y Bandas de cierre.

MADRID-FIORENTINA

Estas tres horas de programación diaria se emitían desde los famosos y heroicos Estudios de la avenida de La Habana. La primera emisora estaba dotada con dos cadenas de cámaras del tipo supericonoscopia, equipos de sonido y un telecine. Se ad-

quirieron, asimismo, dos equipos móviles de microondas y de tipo orticon, con los que se iniciaban las retransmisiones desde el exterior. No eran, sin embargo, propiamente unidades móviles, sino cámaras de Estudio, y era preciso transportarlas en camiones y efectuar una complicada instalación de las mismas en cada retransmisión. A pesar de todo, el animoso equipo de TVE estuvo presente numerosas veces en corridas de toros, actos políticos, hipódromo, etc., aunque no se alcanzara una precisión excesiva, hasta que, a finales de año, se dispuso de una verdadera unidad móvil, con un equipo completo de toma de imagen y sonido, con el que se hizo la primera retransmisión en directo de un partido de fútbol, desde el Estadio de Chamartín, entre el Real Madrid y la Fiorentina.

### PIONEROS

En esta época ya eran nombres de TVE los hermanos Ozores, el iluminador César Fraile, el maquillador Goyo, las locutoras Blanca Álvarez, Laurita Valenzuela y Beatriz Cervantes, y los locutores David Cubedo, Jesús Álvarez y Agustín García Mateos. Ellos protagonizaron este primer programa y los que después siguieron, en esta etapa en la que, según sus propios testimonios, «inventábamos la televisión cada día, en un alarde de improvisación y entusiasmo».

David Cubedo fue el hombre que inició los programas informativos, ausentes en el primer momento, a finales de 1957. Nace el Telediario, emitido a última hora de la noche, y realizado a base de noticias de los Diarios Hablados de Radio Nacional.

En el único Estudio de la avenida de La Habana, un recinto no mayor de 12 por 18 metros, se movían como les era posible realizadores como Camas, Lloá, Pedro Amalio López, Lapena, Castellón, García de la Vega, Ballester..., nombres que



El 24 de octubre de 1954 ARRIBA publicó esta fotografía con el siguiente pie: «Por primera vez se televisó un partido de fútbol en España. Y, francamente, no creemos que los televidentes disfrutaran mucho viendo este feo y aburrido Madrid-Santander a través de la pantalla de sus receptores. He aquí a los equipos técnicos, con sus cámaras en acción». Con anterioridad se había televisado, en plan de prueba, el Madrid-Fiorentina.

hoy siguen en la brecha, en diferentes cometidos.

### LOS LUNES, DESCANSO

Los primeros programas de realización periódica aún están en la memoria de muchos: «Preguntas al Espacio», «Menú Baila», «Círculo Rojo» —primeros conatos publicitarios—, «El Día del Señor», «Concierto», algún programa dramático dirigido por Guerrero Zamora y realizado por Bernardo Ballester, como «Antes del desayuno», de O'Neill; obras de los Quinteros, como «Bodega jerezana», y los programas filmados de No-Do, Imágenes y Documentales diversos cedidos por Embajadas, filmotecas, etc.

De aquellos tiempos al programa 5.000 que ahora se avecina —será un programa normal, sin nada extraordinario para conmemorar la fecha— ha transcurrido una historia que sería larga de contar. Una historia he-

cha todos los días, menos los lunes, al principio, que se dedicaba al descanso. Desde entonces se ha creado una nueva cadena, con programación propia, y se ha llevado la pequeña pantalla a todas las regiones de España. El próximo sábado, 10 de octubre, la primera cadena estará en antena ocho horas y media, repartidas a lo largo de todo el día. En contraste con el número «cero», el «cinco mil» comprenderá seis programas informativos, tres musicales, dos telefilmes, una película de largo metraje, un programa religioso, un programa dramático y uno infantil. Miles de personas intervendrán en la preparación, planificación, realización, etc., etcétera. El importe de los «spots» publicitarios que se emitan a lo largo del día, probablemente equivalga al presupuesto de muchos meses de aquella otra TVE, que nació a las seis de la tarde de hace cinco mil programas.

Arriba 23



# ATARANTAR

Las eléctricas, mucho mejor que en la anterior jornada, incluso Sevillana, que, por fin, cesa sin derecho de suscripción, contratándose 709 acciones y 3.244 derechos, por 1,3 millones

El Consejo de Administración del Fund of Funds ha suprimido, recientemente, en parte, el derecho del portador al rescate de sus participaciones, al transferir una parte de las inversiones del Fondo a una nueva sociedad. La Comisión Bancaria —añade el comunicado— ha considerado que dicha medida constituye una grave transgresión de los derechos adquiridos por los poseedores de certificados.

El ministro de Minas y Petróleos señaló que la explotación y explotación de ese potencial petrolífero permitirá recibir grandes beneficios a la economía colombiana, a la vez que el país podrá disponer de crudos suficientes para abastecer las necesidades de la década del 70. (Efe y Afp)

En el mercado libre del oro, el lingote se cotizó hoy a 6.440 francos, y el napoleón 57 20.

Efectos públicos:	Cambio	Diferencia		Cambio	Diferencia		Cambio	Diferencia		Cambio	Diferencia
Interior. 4 % .....	102,-	- 4,-	Central .....	1.000,-	=	Hispana. pret.	148,-	=	Siderometalúrgicas:		
Exterior. 4 % .....	109,50		Continental .....	1.100,-	=	Inm. Metropolitana	248,-	+ 3,-	Años Hornos .....	94,-	*
Amort. 4 % 1950-52 .....	112,-		Eurobanco .....	456,-	- 2,-	Urbis .....	280,-	=	Seat .....	490,-	*
Amort. 4 % 1951 .....	110,-	- 2,-	Exterior .....	465,-	=	Vacasa .....	289,-	*	Auxiliar F. C. ....	112,-	- 2,-
Amort. 4 % 1953 .....	113,-	*	Fomento .....	380,-	+ 10,-				Cirofin Hispania .....	168,-	*
Amort. 4 % 1957 .....	113,-	*	Grat. de Comercio .....	781,-	+ 10,-	Urbanizaciones:			Basconia .....	247,-	*
Amort. 3,50 % 1951 .....	104,50		Granada .....	402,-	+ 2,-	Uresa .....	100,-	*	Bascock Wilcox rojas .....	89,-	*
Amort. 3 % 1949 .....	97,-	- 0,25	Indus Bilbao .....	645,-	+ 5,-	Urb. Metropolitana .....	500,-	s/dv	Enasa .....	185,-	*
Céd. Inver. B. 1961 .....	106,75		Hispano .....	777,-	+ 6,-	Saconia .....	133,-	=	A. Tudor .....	134,-	*
Céd. Inver. C. 1962 .....	102,-	=	Ibérico .....	734,-	=				E. Zinc .....	113,-	* -
Céd. Inver. D. 1963 .....	102,-	=	López Quesada .....	962,-	*	Inversión mobiliaria:			Femsa .....	211,-	=
Inst. Nac. Colonizac. ....	96,-	*	Mercantil .....	787,-	+ 10,-	General de Inversiones .....	473,-	*	Pasa Renault .....	250,-	=
Reconst. Nacional .....	103,-	*	P. Español .....	792,-	- 6,-	Finsa .....	225,-	*	General Eléctrica .....	162,-	*
Renfe .....	99,-	s/c	Rural .....	828,-	=	Iberica Valores .....	182,-	*	I. Santa Barbara .....	62,-	*
Deuda Universitaria .....	104,50		Santander .....	947,-	+ 1,-	Givausa .....	435,-	+ 3,-	Maquinista T. y M. ....	77,-	*
			Urquijo .....	947,-	+ 1,-	Insa .....	139,-	*	Material y Const .....	118,-	*
			Valencia .....	1.135,-	*	Fibansa .....	730,-	*	M. Santa Ana .....	134,-	*
			Vizcaya .....	815,-	+ 10,-	Popularinsa .....	304,-	+ 3,-	Finanzauto .....	500,-	*
			Zaragozano .....	825,-	*	Varnosa .....	122,-	+ 2,-	Finanzauto y Serv. ....	513,-	*
						Caritisa .....	464,-	*	Nueva Mont Quijano .....	94,-	*
Cédulas:			Electricidad y Gas:								
Banc. Hipot. 4 % .....	86,-	*	Elect. Leonesa .....	208,-	- 2,-	Mineras:			Telefonía y Radios:		
" A .....	81,-	*	Eléct. Leonesa .....	110,-	*	Río Tinto, A. ....	280,-	*	Marconi .....	120,-	*
" B .....	85,-	*	Reunidas Zaragoza .....	101,-	*	Duro Felguera .....	72,-	+ 1,-	Telefónica .....	247,-	+ 6,50
" C .....	76,-	*	Fecsa, grandes .....	284,-	+ 3,-	Los Guindos .....	178,-	*			
" exentas 4 % .....	101,50	=	Fecsa, pequeñas .....	274,-	+ 4,-	M. Ponerrada .....	170,-	- 2,-	Textiles:		
Crédito Local Inter. ....	90,-	*	Fenosoa .....	172,-	+ 1,-						
" lotes 1942-44 .....	91,-	*	H. Cantábrico .....	215,-	+ 4,-						
" de 1.000 .....	95,-	*	H. Cataluña .....	193,-	+ 2,-						
" pref. 500 .....	103,-	=	H. Española .....	236,-	*						
" pref. 1.000 .....	103,25 +	1,25	Iberduero .....	310,-	+ 3,-						
			Langreo .....	197,-	*	Monopolios:					
Bonos bancarios:			Salto del Nansa .....	145,-	*	Campssa .....	267,-	+ 7,-	Kefasa .....	100,50	*
Banquesco 1963 .....	91,75	*	Sevilla .....	220,-	s/do	Tabacalera .....	240,-	*	Snlace .....	170,-	+ 6,-
" 1964 .....	91,50	*	Unión E. M. ....	241,-	+ 1,-						
" abril 1965 .....	91,25	*									
" agosto 1965 .....	91,25	*	Alimentación:								
" octubre 1965 .....	91,-	*	El Águila .....	287,-	+ 1,50	Navegación y Pesca:					
" agosto 1966 .....	90,-	*	Azucarera .....	166,-	- 1,-	Astilleros Españoles .....	89,-	*	Aviaco .....	80,-	*
" 1965 .....	100,-	*	Ebro .....	721,-	+ 11,-	Pebasa .....	66,-	=	Iberia, ord. ....	173,-	*
" 1966 .....	100,-	*				Trasmediterránea .....	221,-	*	Metropolitano .....	205,-	+ 3,-
Enduban 1964 .....	101,50	*	Comercio:			Naval Levante .....	163,-	*			
" julio 1965 .....	101,-	*	Central Inver. y Créd. ....	390,-	*						
" diciembre 1965 .....	102,-	*	Galerías								

Barcelona 1 de octubre de  
1970.—La Dirección.

Fondos públicos	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	4.313.000		4.798.500
Obligaciones	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	4.156.000		5.145.000
Acciones	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	17.373.500		17.158.800
Total	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	25.842.500		27.103.300

	Cambio	Diferencia		Cambio	Diferencia	
Banco Comerç i Trans	382,-	*	Comento Obr i Com	436,-	+	3,-
Exterior de España	464,-	*	Motor Iberica	292,-	+	4,-
CAHIFR	142,-	=				
Aguas de Barcelona	289,-	=	La Maquinista Terri	58,-	+	1,50
Asfaltos Port Aslano	460,-	+ 10,-	Industrias Agricolas	305,-	+	9,-
Aux Const i Sanson	240,-	*	Tabacos de Filipinas	185,-	*	
Catalana Gas y Elec	228,-	+ 4,-	Telefonica	247,-	+	4,-
Cros S A	210,-	+ 3,-	Urbanizac i Transp	250,-	*	
Electro Metal Ebro	190,-	*	La Seda Barcelona	850,-	+	20,-
España Industrial	105,-	*	Pirelli	170,-	*	
Española Carburos	350,-	*	M. Santa Ana	135,-	+	3,-
Esp. Elec y G. Lebon	110,-	*	Tac	190,-	*	
Española Petróleos	417,-	+ 7,-	Siemens	117,-	*	
FECSA, de 5.000 pts	267,-	+ 8,-	Transatlantica pref	110,-	*	
Ferrocarriles Cataluña	187,-	*				

	Cambio	Diferencia		Cambio	Diferencia		
Banco de Bilbao .....	850	+	5	Altos Hornos .....	95	-	2
Vizcaya .....	823	+	8	Babcock & Wilcox .....	90	-	*
La Robla .....	30	-	*	Basconia .....	91	-	*
Santander .....	200	-	*	Echevarría .....	155	+	3
Vascongados .....	67	-	*	Papeira .....	172	+	2
Electric Viego .....	212	+	2	Resina .....	326	+	*
Hidroeléctrica Esp. ....	337,50	+	1,50	Tubaca .....	99,50	-	*
Iberduero .....	310	+	2,50	Dow-Quinessa .....	262	+	7
Menera, ord. ....	290	-	*	Sesanttro .....	186	-	*
Marítima Nervión .....	120	-	5	Nicas .....	193	+	3
Naviera Aznar .....	310	-	*	Telefónica .....	60	+	5,50
N. Vascongada .....	310	-	*	Santa Bárbara .....	80	-	2
Naviera Bilbaina .....	310	-	*	C. Mondragón .....	150	-	*
Gen. de Navegación .....	360	-	*				



# LIGERA MEJORIA EN LA CARTERA DE PEDIDOS

LA EVOLUCION DE LOS PRECIOS DE VENTA ES HACIA LA REDUCCION

VITORIA, 2. (Cifra).—En la Cámara Oficial de Comercio se ha dado a conocer el informe sobre la coyuntura industrial de la provincia, correspondiente al mes de agosto del presente año. La panorámica general dice que «agosto ha resultado ser un mes positivo para la industria alavesa, al menos, en comparación con la situación atravesada por la misma en períodos inmediatamente anteriores. Atravesada ya la etapa de estabilización de la posición coyuntural de la industria alavesa experimentada en julio, en el período al que va referido este informe se ha iniciado la recuperación del sector secundario, provincial que, si bien al principio presenta síntomas de timidez, confiamos en que se vea confirmada esta tendencia en los meses posteriores».

Si bien las medidas monetarias que pasan sobre el sistema económico nacional no han sido levantadas aún, sus efectos se van diluyendo con el transcurso del tiempo, permitiendo a las empresas una acomodación cada vez menos violenta a la nueva situación.

La cartera de pedidos del conjunto de la industria alavesa experimentó un ligero avance a lo largo del pasado mes de agosto y, además, las expectativas de los empresarios sobre el comportamiento inmediato futuro de dicho indicador son mucho menos pesimistas que en períodos anteriores.

## BIENES INTERMEDIOS

Si particularizamos por agrupaciones podemos comprobar con claridad que el impulso hacia adelante que ha experimentado el indicador general se debe fundamentalmente a la mejora

de la cartera de pedidos de bienes intermedios, que ha sido considerable. También ha señalado un avance, aunque en este caso ligero, la demanda de bienes de consumo, mientras que los pedidos de bienes de inversión han continuado retrayéndose más durante el mes de agosto.

La cartera de pedidos extranjeros de la industria alavesa, en general, también ha perdido posiciones relativas respecto a su anterior situación.

La evolución de los «stocks» de productos terminados ha seguido, sin embargo, una tendencia creciente, aunque no de una manera muy adecuada. También la agrupación de bienes de inversión ha sido la que ha dado la pauta de esta tendencia, al haber experimentado una considerable elevación. Por su parte, los almacenes de productos terminados de las agrupaciones de bienes intermedios y de consumo han reducido moderadamente su volumen, pasando a ocupar las cotas de una casi completa normalidad.

Como reflejo de la ligera mejora experimentada en la situación general de la industria, las expectativas elaboradas por los empresarios provinciales acerca del futuro comportamiento de la producción señalan una posible recuperación del ritmo productivo o, al menos, una disminución de las opiniones contrarias al incremento de la fabricación. Esta es la tendencia seguida por las agrupaciones de bienes intermedios y de consumo, aunque la de bienes de inversión mantenga su línea de reducción de la actividad productiva, afectada por la casi total anulación de las decisiones de inversión de los empresarios ante el estado general en la economía. (Cifra.)

# «LAS MEDIDAS PROTECCIONISTAS PODRIAN CONDUCIR A UNA GUERRA COMERCIAL»

«Casi todos los países, sobre todo los en vías de desarrollo, conocerían un descenso de su nivel de vida»

TEXTO DE LA CARTA DEL PRESIDENTE DE LA CAMARA DE COMERCIO INTERNACIONAL A ALTOS DIRECTIVOS DE OTROS ORGANISMOS

«La Cámara de Comercio Internacional tiene verdadero temor de que las medidas proteccionistas que están actualmente en estudio en ciertos países conduzcan a una guerra comercial, cuyos efectos serían desastrosos», se dice en una carta que el presidente de la Cámara de Comercio Internacional ha enviado a los señores Olivier Long, director general del GATT; Manuel Pérez Guerrero, secretario general de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Comercio y el Desarrollo (CNUCED); Emile van Lennep, secretario general de la Organización de Cooperación y de Desarrollo Económicos (OCDE), y Franco Maria Malfatti, presidente de la Comisión de las Comunidades Europeas.

## Adopción de medidas

Varios países han previsto seriamente la adopción de medidas que tendrán por resultado anular las concesiones comerciales a que condujeron las negociaciones del Kennedy Round, tan calurosamente recibidas por la CCI, prosigue el presidente de la Cámara.

«Ciertas proposiciones tratan, en particular, de limitar los intercambios de determinados productos y de introducir en su lugar un dispositivo que permitiría establecer rápidamente nuevas barreras al comercio. Tales medidas irían en contra de los compromisos suscritos en materia de política comercial internacional por diversos países, compromisos que constituyen la base del buen funcionamiento del comercio internacional. La adopción de dichas medidas, bien sea por un país o por un grupo de ellos, que desempeñen un papel esencial en el comercio internacional, desencadenaría, inevitablemente, una reacción en cadena que llevaría a los otros países a reconsiderar sus concesiones o a tomar otras medidas de retorsión.»

«En esta situación —se añade— casi todos los países conocerían un descenso de su nivel de vida, y a los primeros en sufrir la serían los países en vía de desarrollo. Las divergencias de opiniones entre los diversos paí-

ses se verían agravadas por este cambio tan fundamental en la cooperación internacional, que ha inspirado la política comercial desde la segunda guerra mundial. En fin de cuentas, las medidas proteccionistas se verán contra los países que las adopten, y, en numerosos casos, contra los productores nacionales que esperan sacar provecho de ellas.»

«Los medios económicos internacionales están particularmente preocupados al comprobar que las restricciones previstas son, en su mayor parte, obstáculos no arancelarios, tales como la contingenciación de las importaciones.»

«La Cámara de Comercio Internacional —afirma su presidente—, con ocasión de su Congreso de Estambul de 1969, recomendó insistentemente a los Gobiernos que renunciasen al establecimiento de nuevas barreras no arancelarias, tales como el contingente de productos dados, y también al reforzamiento de las barreras existentes. En opinión de la CCI se trataba de una primera etapa hacia la eliminación progresiva de todas las trabas de esta naturaleza.»

Como presidente de la Cámara de Comercio Internacional, que representa a los medios económicos privados de todos los países que desempeñan un pa-

pel importante en el comercio internacional, invito con insistencia a los Gobiernos a que renuncien a la creación de nuevas barreras comerciales destinadas a proteger la industria o la agricultura nacionales. La CCI estima que si la adaptación a las modificaciones surgidas en la estructura de los intercambios plantea problemas se deberán, en primer lugar, buscar soluciones dentro del cuadro de una política nacional apropiada. A esta responsabilidad están capacitadas perfectamente para hacer frente las grandes naciones comerciales. En el caso de que subsistieran dificultades de las cuales ciertos medios podrían extraer argumentos, en favor de medidas proteccionistas, los países interesados no deberán emprender a la ligera una acción unilateral, sino concertarse con las demás naciones interesadas, pero todo ello dentro del respeto a las reglas y principios del comercio internacional.

Los intercambios comerciales —concluye el comunicado— han alcanzado un alto grado de crecimiento y la economía de la mayor parte de los países desarrollados está en expansión y es próspera. Por consiguiente, nada, en verdad, justifica el volver de nuevo a una política de nacionalismo económico, cuyas consecuencias desastrosas son de todos conocidas. (Pyresa.)

# EL MINISTRO DE HACIENDA RECIBIO A SU COLEGA DE CHINA NACIONALISTA

El Ministro de Hacienda, don Alberto Monreal Luque, ha recibido en su despacho oficial la visita del señor Kuo Ting Li, ministro de Hacienda de China nacionalista.

Los señores Monreal y Kuo Ting Li estaban acompañados por el consejero encargado de Negocios de la representación diplomática de China nacionalista en Madrid y por el secretario general técnico del Ministerio de Hacienda, señor Fernández Ordóñez.

La entrevista, que se desarrolló en un clima de máxima cordialidad, tuvo una duración de cuarenta y cinco minutos, y en la misma se abordaron ampliamente temas relacionados con las finanzas de ambos países y asuntos de carácter económico internacional.

# HISPANOIL HA ENCONTRADO PETROLEO EN LIBIA

A 3.400 metros de profundidad se ha encontrado petróleo en uno de los pozos perforados en la concesión 104, de Libia, según informan fuentes competentes de Hispanoil.

Durante las primeras pruebas, se ha observado una producción de unas 300 toneladas diarias, de un crudo ligero, con densidad de unos 47 a 48 grados API, acompañado de gas. Aún han de realizarse diversos trabajos complementarios para determinar el valor de este descubrimiento.

Las perforaciones las ha llevado a efecto la Compañía operadora Aquitaine-Libye, que actúa por cuenta de la Asociación formada por Hispanoil (42 por 100), Aquitaine-Libye (28 por 100), Murphyoil (16 por 100) y Elf-Libye (14 por 100). (Pyresa.)

# HUARTE Y CIA., S. A.

Fundada en 1927

EMISION DE 500 MILLONES DE PESETAS, EN OBLIGACIONES SIMPLES AL 10 POR 100 DE INTERES LIBRE DE GASTOS PARA EL SUSCRIPTOR, LO QUE REPRESENTA EL 13,15 POR 100 DE INTERES A CARGO DE LA SOCIEDAD

La Emisión ha quedado abierta el 25 de septiembre de 1970 en la Central y Sucursales del Banco Hispano Americano, Banco de Vizcaya, Banco Español de Crédito, Banco Popular Español, Banco de Bilbao, Crédito Navarro, La Vasconia, Caja de Ahorros de Navarra, Caja de Ahorros y Monte de Piedad Municipal de Pamplona, Colegios Oficiales de Agentes de Cambio y Bolsa y de Corredores de Comercio.

La Emisión será al tipo de 100 por 100, libre de gastos.

Se solicitará la admisión a cotización, en alguna de las Bolsas Oficiales de Comercio.

Emisión autorizada por el Instituto de Crédito a Medio y Largo Plazo.

Septiembre de 1970

# MAS TELEFONOS EN MADRID

Para que sea posible, algunos abonados de la Central de Pacífico, cambian obligadamente de número



Recientemente han entrado en servicio 10.000 teléfonos de la Central de Moratalaz. Para ello se hace preciso reestructurar las Centrales telefónicas de la zona, y algunos abonados de la de Pacífico, desde las doce de la noche de hoy sábado, pasan a depender de la de Moratalaz.

No se nos ocultan las muchas dificultades y molestias que este cambio, obligado por razones técnicas insuperables de numeración de los teléfonos, según el ámbito en que prestan servicio, ha de suponer para nuestros abonados. Les encarecemos que nos disculpen, y entiendan que es indispensable para atender a quienes precisen de teléfono.

La Telefónica informará a quienes deseen comunicarse con los abonados que cambien de número, sin que las llamadas sean registradas en el contador de su teléfono.

COMPANIA TELEFONICA NACIONAL DE ESPAÑA



# MUSICA

**III FESTIVAL MUSICA AMERICA ESPAÑA**  
**III CONVERSACIONES MUSICA AMERICA ESPAÑA**  
 Salón Goya. Teatro Real.  
 Inauguración: 4 octubre 11 ho-  
 ras.

**ORQUESTA NACIONAL. FRUH-  
 BECK DE BURGOS. YEHUDI  
 MENUHIN (VIOLIN). CUARTE-  
 TO TUBAS WAGNERIANAS Y  
 TROMPETA BAJA DE OPERA  
 DUSSELDORF. TEATRO REAL**

«Fanfare» Gobau; «Concerto  
 violin», Beethoven; obras Wag-  
 ner. Viernes 16 y sábado 17, 19.15  
 horas, localidades desde lunes  
 12. Domingo 18, 11.30 horas, lo-  
 calidades desde jueves. Taquillas  
 (calle Carlos III) abiertas de 10  
 a 13.30 y de 17 a 19 horas. Jueves  
 se abre taquilla desde 9 horas.

# TEATROS

**TEATRO ALCAZAR.**—7, 11: Anto-  
 nio Garisa, en Un amante al  
 rojo vivo. Con la primera ac-  
 triz Julia Martínez y Mari Car-  
 men Yepes (en el personaje  
 «Bobby») y la colaboración de  
 Milagros Pérez de León.

**ARLEQUIN.**—«Climatizado. San

Bernardo, 5. Metro Santo Do-  
 mingo, salida a Gran Vía.) 7  
 y 11: Arturo Serrano presenta  
 en su segundo año triunfal  
 Tres testigos. (Lo mejor de Jo-  
 sé María Pemán.) Magistral  
 interpretación de Angel Picazo,  
 Ana María Vidal, Pablo Sanz  
 y Manuel Toscano.

**TEATRO BEATRIZ.**—7, 11: Mano-  
 lo Codeso, Mary Paz Fondal y  
 Adrián Ortega, en No despiertes  
 a la mujer de tu prójimo.  
 Con José Montijano, Marisol  
 Cano, Pepe Ruiz, Antonio Cam-  
 pos, Avelino Cánovas, con la  
 colaboración de Milagros Pon-  
 ty.

**BELLAS ARTES.**—(Tel. 2324437.)  
 7 y 11: Manuel Galiana, en  
 Tango de Sławomir Mrozek.  
 Con María Bassó, Francisco  
 Pierrá, Mayrata O'Wisiedo, Jo-  
 sé L. Lespe, Amparo Pamplo-  
 na en «Alas» y la intervención  
 de Javier Escrivá en «Stomil».  
 (Dirección: José Tamayo.)

**CALDERON.**—7, 10.45: El idolo  
 de multitudines, Antonio Molina,  
 en el maravilloso espectáculo  
 Brindis flamenco. Con el revo-  
 lucionario del arte español, En-  
 rique Montoya; Gloria Rome-  
 ro, Amina y sus Rumberos, Los  
 Africanos, María Brull, la sim-  
 patía de Amparín Gómez, Tin  
 y Tina, «Ballet» Festival y la  
 belleza del baile español, Pe-  
 pita Cachero. (Autorizado.)  
 (Tres últimos días.)

**CLUB.**—(Bajos Palacio Música.

**222047.** 7, 11: José María  
 Mompín, Pilar Velázquez, Ig-  
 nacio de Paul, La pequeña ca-  
 baña (de Roussin). Versión:  
 Arozamena. (Dirección: Monte-  
 sinos.) (Mañana, último día.)  
**COMICO.**—(2274537. Paseo De-  
 licias, 41.) Hoy 3, funciones:  
 4.30, 7 y 11: Alfonso del Real  
 con los niños Pablito del Hoyo  
 y Antonio Fernández, en El  
 Cristo de las quinielas (de Joa-  
 quín Calvo Sotelo). (Dirección:  
 Víctor Catena.) Un maravillo-  
 so espectáculo teatral al alcan-  
 ce de todas las edades!

**TEATRO GOYA.**—(Tel. 2253217.)  
 Nueva temporada teatral. 7 y  
 11: Juegos de sociedad (de  
 Juan José Alonso Millán). Con  
 Jesús Puente, Licia Calderón,  
 Amparo Soto, Ricardo Garrido,  
 Verónica Luján y Hugo Blanco  
 en el papel de «Tony». (Se des-  
 pacha con cinco días.)

**ESLAVA.**—(2665440.) 7 y 11: Com-  
 pañía Irene Gutiérrez Caba, en  
 la comedia musical La vida en  
 un hilo. Adaptación de Luis  
 Escobar sobre original de Ed-  
 gar Neville. Música: Jaime Pé-  
 rez. Primeras figuras: Paco  
 Muñoz, Mara Goyanes, José Ce-  
 rro y la colaboración extraordi-  
 naria de Julia Caba Alba. Bo-  
 cetos: Muntiafiola. Figuras:  
 Esparza. Coreografía: Portillo.  
 (Dirección: Luis Escobar.)

**FIGARO.**—(Tel. 2391645. Doctor  
 Cortezo, 5. Metro Tirso de Mo-  
 lina.) 7 tarde y 11 noche: Com-  
 pañía Gemma Cuervo-Fernan-  
 do Guillén presenta Todo en el  
 jardín (de Edward Albee). (Di-  
 rección: José María Morera.)

**INFANTA ISABEL.**—(Teléfono  
 2214778. Empresa y dirección:  
 Arturo Serrano.) 7 y 11: «Lo  
 más alegre y divertido de Ma-  
 drid! Juanjo Menéndez y Ma-  
 nolo Gómez Bur, en la idea  
 fija (de Alonso Millán). Pri-  
 mera actriz: María Cuadra, con  
 Paloma Hurtado y Josele Ro-  
 mán. ¡El mayor de los éxitos  
 cómicos!»

**LARA.**—(2211631.) 7 y 11: Com-  
 pañía Arturo Fernández, en El  
 afil (de Joaquín Calvo Sotelo).  
 Con Lola Cardona. (Dirección:  
 Ricardo Lucía.)

**LATINA.**—(Cinema ideal. Teléfono  
 2652835. Revistas Colada.) 7 y  
 11: Vicky Lusson y Quique Ca-  
 moiras, en Las mujeres de la  
 costa. ¡Más de 100 representa-  
 ciones! Con el formidable «bal-  
 le» ruso Dimitri Konstantinow.  
 ¡Un escándalo de risa!

**MARAVILLAS.**—(Refrigerado.)  
 7 y 11: Compañía de comedias  
 cómicas, Tony Soler, Eloy He-  
 rrera, con Gloria Osuna, en Es-  
 tán... como nunca (de Eloy He-  
 rrera). (Dirección: Juan de Or-  
 duña.) ¡Tercer mes de éxito!

**MARQUINA.**—(Prim, 11. Teléfo-  
 no 2318467.) 7 y 11: Queta Cla-  
 ver, Manuel Torremocha, Mai-  
 te Bruck y Ricardo Tundidor en  
 La casa de las chivas (de Jaime  
 Salom). (Premio Nacional de  
 Teatro.) Después de dos  
 años, ¡dos últimas semanas!

**MARTIN.**—(Compañía revistas.)  
 7 y 11: Mara Lasso, estrella ci-  
 nematográfica, y el polifacéti-  
 co Angel de Andrés. ¡Exitazo!  
 Pili se va a la mili. Con Ange-  
 les Hortelano, Luis Barbero,  
 Maruja Fraguas, «Ballet» Ro-  
 yal.

**REINA VICTORIA.**—7, 11: Mary  
 Carrillo, en La mamma (de  
 Roussin; versión de Arozame-  
 na). Con Sancho Gracia en «El  
 bello Antonio». (Dirección:  
 Montesinos.) ¡Una comedia eu-  
 ropea de éxito mundial que ja-  
 más pensó usted ver en los es-  
 cenarios españoles!

**TEATRO VALLE-INCLAN.**—(To-  
 rre de Madrid.) 7, 11. (Orden  
 alfabético.) María José Affon-  
 so, Jaime Blanch, Juan Diego,  
 Emilio Gutiérrez-Caba, en Ol-  
 vida los tambores (de Ana  
 Diosdado). Con Mercedes Sam-  
 pietro. Colaboración extraordi-  
 naria: Pastor Serrador. (Direc-  
 ción: Ramón Ballesteros.)  
 (Acogida Ciclo Extensión Teat-  
 ral Ministerio Información y  
 Turismo.) (Domingo noche, no  
 hay función por descanso de  
 la compañía.)

**ZARZUELA.**—(2214341.) Hoy, a  
 las 7 tarde y 10.45 noche: Ac-  
 tuación de Antonio y sus «bal-  
 lets» de Madrid. (Diez únicos  
 días.) (Autorizado para todos  
 los públicos.)

# CINES

ALBENIZ.—Las Vegas 1970.  
 ALCALA-PALACE.—La muñeca y el  
 bruto.  
 ALVI.—El presidente.

# PLAZA DE TOROS DE MADRID

MAÑANA DOMINGO,  
 CINCO TARDE

Seis toros del Señor Conde de  
 la Maza

# UNICO ESPADA JOSE MATA

Público: Hoy sábado, de 10 a  
 1 y de 5 a 9. Domingo, de  
 10 a 4

Andanada ..... 15 pts.  
 Grada ..... 25 »  
 Tendido ..... 35 »

AMAYA.—Vidas truncadas.

ARAGON.—Los hombres las prefieren  
 viudas y la playa.

ARAGON.—El gendarme se casa y  
 cae to a babor.

ARGUELLES CINEMA.—El más  
 «chico».—5: Don Erre que Erre  
 (Paco Martínez Soria). (Mayo-  
 res catorce años.)

AVENIDA.—(2217571.) 4.30, 7,  
 10.45: El compromiso (direc-  
 ción: Elia Kazan.) Kirk Dou-  
 glas, Faye Dunaway. (Techni-  
 color.) (Catorce semanas.)

AZUL.—Las amigas v Doce del patibulo.

BAHIA.—Los hombres las prefieren  
 viudas y la playa.

BARCELONA.—(Refrigerado.) 5:  
 Don Erre que Erre (Paco Mar-  
 tinez Soria). (Mayores catorce  
 años.)

BECERRA.—No importa morir y  
 John y Mary.

BECQUER.—Los hombres las prefe-  
 ren viudas y la playa.

BELLAS ARTES.—Hampa dorada v  
 La jauría humana.

BEN LLIURE.—(Refrigerado.)  
 Continúa 5: El mundo  
 maravilloso de Mickey Mouse.  
 (Una producción Walt Disney.)  
 (Tolerada.)

BILBAO.—Gigante.

BRISTOL.—Corazón salvaje v Los  
 amantes de lady Hamilton.

BULEVAR.—Notre Dame de Paris.

CALLAO.—(Refrigerado.) 7, 10.45:  
 El puente de Remagen (George  
 Segal, Robert Vaughn, Ben  
 Gazzara). (Color.) (Sexta se-  
 mana.)

CANCELLER.—El presidente.

CANDILEJAS.—Oliver.

CAPITOL.—(Refrigerado.) 7,  
 10.45: Don Erre que Erre (Paco  
 Martínez Soria). (Mayores ca-  
 torce años.)

CARLOS III.—El hombre que se qui-  
 so matar.

CARLTON.—Oliver.

CARRETAS.—10 mañana. (Refri-  
 gerado.) Vaco. La senda del  
 crimen. (Mayores dieciocho  
 años.)

CARTAGO.—(Refrigerado.) Con-  
 tinúa, 5: Esclavos del hampa,  
 El salario del miedo. (Mayo-  
 res catorce años.)

CERVANTES.—Trampa para un sol-  
 tero v Rebecca.

CIUDAD LINEAL.—Jaque mate v Lla-  
 marada.

COIMBRA.—Playas de Formentor v  
 Ana Karenina.

COLISEUM.—7, 10.45: Sin un  
 adiós (por Raphael y Lesley  
 Anne Down). (Eastmancolor.)  
 ¡Maravillosa y espectacular!

CONCEPCION.—El encapuchado v  
 Para que nunca me olvides.

CONDE DUQUE.—La revoltosa.

CONSULADO.—El hombre que se qui-  
 so matar.

COPACABANA.—La ladrona y el  
 salario del miedo.

CHUECA.—Kartum v Cliper v los  
 piratas.

EL ESPANOLETO.—La muñeca v el  
 bruto.

EMPERADOR.—Arabella v El día de  
 la ira.

ESPRONCEDA.—Jaque mate v Lla-  
 marada.

EUROPA.—Cuidado con el mayordomo  
 v Para que nunca me olvides.

FANTASIO.—Sueño de reyes.

FATIMA.—Diez horas para un pisto-  
 lero v La marca del hombre lobo.

FELIPE II.—A las nueve cada noche  
 v Verano 70.

FLORIDA.—Pasaporte a la locura v  
 El salario del miedo.

FUENCARRAL.—7, 10.45: Críme-  
 nes en la oscuridad. (Techni-  
 color.) (Mayores dieciocho años.)

FUNDADORES.—(Fundadores, 9.  
 Final Goya. Telf. 2451495.) Con-  
 tinúa, 5: El terror blanco, Ja-  
 lisco canta en Sevilla. (Color.)  
 (Tolerado.)

GRANADA.—El imperio de los cana-  
 llas v John y Mary.

GRAN VÍA.—El presidente.

IDEAL.—El leopardo de Sarawak v  
 Vivos o preferiblemente muertos.

IMPERIAL.—10 mañana: Comple-  
 mentos, Festival Mickey Mouse  
 (Walt Disney). (Technicolor.)  
 (Tolerada.)

IMPERIO.—Salvaje kurdistan y ¡Pe-  
 ro en qué país vivimos?

INFANTE.—El presidente.

JORGE JUAN.—La marca del hombre  
 lobo.

JUAN DE AUSTRIA.—El presidente

KURSAL.—Corazón salvaje v los amo-  
 res de lady Hamilton.

LICEO.—El hombre que se quiso  
 matar.

LIDO.—El leopardo de Sarawak v  
 Vivos o preferiblemente muertos.

LISBOA.—Corazón salvaje v Los  
 amantes de lady Hamilton.

LOPE DE VEGA.—7, 10.45: La  
 muñeca y el bruto (Brigitte  
 Bardot). (Eastmancolor.) (Mayo-  
 res dieciocho años.)

LUCHANA.—El monumento.

LUX.—El hombre de Kiev v Por qué  
 pecamos a los 40.

MADRID.—Continúa, 10 mañana.

Espectacular inauguración de  
 temporada. Doble programa de  
 riguroso estreno: Operación  
 Mogador (donde la muerte vive  
 mil veces) (Roger Broovne)  
 y El sabor del odio (un cierto  
 sabor que sólo producía vio-  
 lencia) (Peter Lee Lawrence y  
 John Ireland). (Ambas color,  
 cinemascopio.) (Dieciocho  
 años.) (Un programa clásico  
 del cine Madrid, donde la ac-  
 ción no tiene límites.) (Segun-  
 da semana.)

MADRID.—Continúa, 10 mañana.

El lunes próximo doble pro-  
 grama de riguroso estreno: Los  
 caifanes (su vida oscila entre  
 el placer y la muerte), Broa-  
 buy sangriento (Jerry Cot-  
 ton) (el ángel exterminador de  
 malos y asesinos). (Ambas  
 color.) (Dieciocho años.)

MAGALLANES.—4: Rebelión apa-  
 che v Para que nunca me ol-  
 vides.

MARVI.—F. de Flynt v Para que nun-  
 ca me olvides.

METROPOLITANO.—Voy, se mato v  
 vuelvo v La marca del hombre  
 lobo.

MOLA.—Notre Dame de Paris.

MONACO.—Julio César.

MONTECARLO.—En país enemigo  
 Por qué pecamos a los 40.

MONTERA.—Llamada.

MONUMENTAL.—5: Don Erre  
 que Erre (Paco Martínez So-  
 ria). (Mayores catorce años.)

MORASOL.—Los hombres las prefe-  
 ren viudas v La playa.

MUNOZ SECA.—(2315141.) 10:  
 Tasador de recompensas v Ana  
 Karenina.

MURILLO.—Continúa 5: Don  
 Erre que Erre (Paco Martínez  
 Soria). (Mayores catorce años.)

NARVAEZ.—La esfinge sonríe antes  
 de morir v Por qué pecamos a  
 los 40.

NIZA.—Los hombres las prefieren  
 viudas v La playa.

ODEON.—Corazón salvaje v Los amo-  
 res de lady Hamilton.

OPORTO.—Corazón salvaje v Los  
 amantes de lady Hamilton.

ORAA.—También un «sheriff» necesi-  
 ta ayuda v Ahí va ese bolido.

PALACIO DE LA MUSICA.—(Re-  
 frigerado.) 4.30, 7, 10.45: El se-  
 creto de Santa Vittoria (An-  
 thony Quinn). (Una producción  
 Stanley Kramer.)

PALAFOR.—Los rateros.

PAVON.—Oklahoma John v La marca  
 del hombre lobo.

PAZ-TODD-DO.—7, 10.45: Un ha-  
 cha para la luna de miel (Ste-  
 phen Forsyth, Dagmar Lassan-  
 der, Laura Betti). (Eastmancolor.)  
 (Mayores dieciocho años.)

PEZ.—2.º Festival de Mortadelo v Fi-  
 lemon.

PLEYEL.—Agente 505 muerto en  
 Beirut v Recuerda.

POSTAS.—Los hombres las prefieren  
 viudas v La playa.

PRINCESA.—El hombre que se quiso  
 matar.

PRINCIPE PIO.—4: El sargento

Riker y El salario del miedo.  
 (Catorce años.)

PROGRESO.—Gigante.

RIALTO.—7, 10.45: Sueño de Re-  
 yes (Anthony Quinn, Irene Pa-  
 pas). (Color.) (Mayores diecio-  
 cho años.)

REAL CINEMA.—Comando en el mar  
 de China.

REGIO.—El hombre que se quiso  
 matar.

RICHMOND.—Pecados de juventud.

RIO.—Los hombres las prefieren  
 viudas v La playa.

RIVIERA.—¡Vivan los novios! v Las  
 águilas azules.

ROXY «A».—El hombre que se quiso  
 matar.

ROXY «B».—La residencia.

SAINZ DE BARANDA.—El imperio  
 de los canallas v John y Mary.

SAN CARLOS.—Continúa, a tar-  
 de: Raquel y sus bribones v  
 Mártires v vuelve. (Ambas co-  
 lor, cinemascopio.) (Dieciocho  
 años.)

SAN REMO.—El detective v Eros-  
 simo.

SOL.—10 mañana: Aquí robamos  
 todos v El deseo y la bestia.

IVOLI.—2.º Festival de Mortadelo v  
 Filemon.

UNIVERSAL CINEMA.—Conti-  
 núa, 5: Vivos o preferiblemente  
 muertos. (Color.) (Tolerada.)

URQUIJO.—Oliver.

VALLEHERMOSO.—Jaque mate v  
 Llamada.

VELAZQUEZ.—Gigante.

VERGARA.—Los amantes de lady Ha-  
 milton.

VERSALLES.—Corazón salvaje v Los  
 amantes de lady Hamilton.

VICTORIA.—Corazón salvaje v Los  
 amantes de lady Hamilton.

# CINES DE ARTE Y ENSAYO

ALEXANDRA.—Julio César

GALILEO.—Jean Marc v la vida con-  
 yugal

PALACE.—Continúa, 4.15 a 10.  
 Numerada, 10.45: The yellow  
 teddy bears (Las ositas amari-  
 llas) (de Hartford-Davis).  
 Con Jacqueline Ellis e Iain Grego-  
 ry. V. O., subtítuloada. (Mayo-  
 res dieciocho años.)

POMPEYA.—Continúa, 11.15 a 6.  
 Numerada 7, 10.45: The young  
 one (La joven) (de Buñuel).  
 Con Zachary Scott y Bernie  
 Hamilton. V. O., subtítuloada.  
 (Mayores dieciocho años.)

# SALAS ESPECIALES

CINE STUDIO CALIFORNIA.—  
 (Telf. 2440058.) 4.30, 7 y 10.30:

Presenta el film de Alain Res-  
 nay, Hiroshima (Mon Amour).  
 Con Emanuela Ribba. (Dos ve-  
 ces premiada en Cannes.) V. O.,  
 subtítuloada.

GAYARRE.—Continúa de 4 a 10.  
 Numerada, 10.45: These are the  
 damned (Estos son los condena-  
 dos) (de Losey). Con Mac  
 Donald Garey, Viveca Linford.  
 V. O., subtítuloada.

INFANTAS.—Continúa, de 4 a  
 10.15. Numerada 10.45: La lun-  
 ga notte del 43 (La larga no-  
 che del 43) (de Florestano Van-  
 cini). Con Gabriele Ferzetti y  
 Belinda Lee. V. O., subtítuloada.

PENALVER.—Continúa, 4.30 a  
 9.30. Numerada, 10.30 noche:  
 Señoras y señores (de Pietro  
 Germi). Con Vima Lisi y Fran-  
 co Fabrizi. V. O., subtítuloada.

REX.—(Refrigerado. 2471237.)  
 Continúa, 11 mañana a 1 no-  
 che: VII Festival Tom y Jerry.  
 (Tolerada.)

ROSALES.—Continúa, 4.30 a  
 9.30. Numerada, 10.30: The last  
 hurrah (El último hurra) (de  
 John Ford). Con Spencer Tra-  
 cy, Jeffrey Hunter. V. O., sub-  
 títuloada.

# SECCION DE ANUNCIOS TELEGRAFICOS

TARIFA: 2,00 PESETAS CADA PALABRA

# ALQUILER - AUTOS

AUTOS Menorca. Todos  
 meses. Diez días en ade-  
 lante, grandes descuentos.  
 Menorca, 37. 2745631.

# PATENTES

O



## ★ HOROSCOPO PARA HOY



**SALUD.**—Buena.  
**TRABAJO.**—Su actuación le acarrea rá muchas críticas; no haga caso y no varíe su línea de conducta.

**AMOR.**—No sea tan testarudo; la persona de quien está enamorado acabará hartándose.



**SALUD.**—Excelente.  
**TRABAJO.**—Gran jornada en el aspecto profesional. Es posible que obtenga un éxito rotundo.

**AMOR.**—Bueno.



**SALUD.**—Indigestión.  
**TRABAJO.**—Tenga mucho cuidado con lo que hace hoy; cierta persona espera que usted cometa un error para aprovecharse de él.

**AMOR.**—Éxito en el terreno amoroso.



**SALUD.**—Preocupación por el estado de cierto familiar.  
**TRABAJO.**—Tenga más diplomacia y trate a la gente que trabaja a sus órdenes con mano izquierda.

**AMOR.**—Ningún motivo de preocupación en este terreno.



**SALUD.**—Buena.  
**TRABAJO.**—Sepa escuchar; no niegue su ayuda a cierto amigo que necesita de usted.

**AMOR.**—Evite cualquier roce que pudiera enturbiar sus relaciones sentimentales.



**SALUD.**—Bastante buena.  
**TRABAJO.**—Establecerá contacto con una persona que puede ejercer una poderosa influencia sobre usted en el terreno profesional; tenga cuidado y no se comprometa demasiado.

**AMOR.**—Nada de particular.



**SALUD.**—Jaqueca.  
**TRABAJO.**—Habrá de hacer frente a la incomprensión de sus superiores; tenga paciencia y no desespere.

**AMOR.**—No sea tan susceptible.



**SALUD.**—Buena.  
**TRABAJO.**—Tenga paciencia y soporte los defectos de sus colaboradores sin perder los estribos.

**AMOR.**—Puede contar con el apoyo de la persona amada.



**SALUD.**—Mejor que en días pasados.  
**TRABAJO.**—Hoy comenzará a ver más claro.

**AMOR.**—Domine su mal carácter.



**SALUD.**—Buena.  
**TRABAJO.**—Sea más flexible y no trate de imponer siempre sus puntos de vista.

**AMOR.**—Normal.



**SALUD.**—Excelente.  
**TRABAJO.**—Sea valiente y no se arredre en cuanto surja la menor dificultad.

**AMOR.**—Armonía total en sus relaciones amorosas.



**SALUD.**—Buena.  
**TRABAJO.**—No adopte posturas tan jantes; sea más flexible.

**AMOR.**—Abandone esos complejos ridículos y confíe más en la persona amada.

### LOS NIÑOS NACIDOS HOY

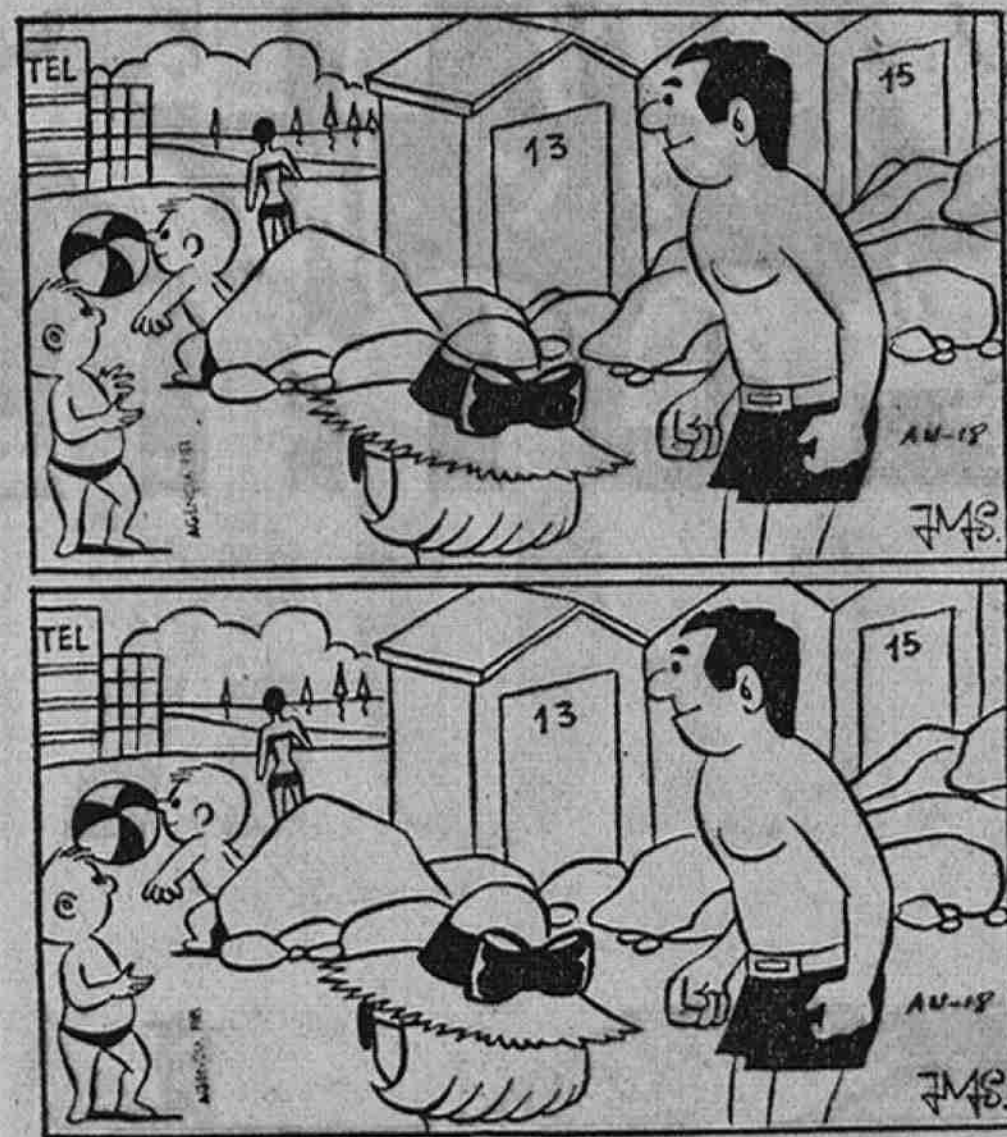
Serán energéticos, voluntariosos y muy decididos. Su entusiasmo y su fe serán envidiables.

Pepita

Por Chic Young



## EL JUEGO DE LOS 7 ERRORES



1: Barca. 2: Nube. 3: Sombrero. 4: Mapa del mundo. 5: Roca. 6: Roca. 7: Roca.

## COPLAS

### ALCANTARA

(Leemos: «Alcantara bate la marca nacional de lanzamiento de martillo.»)

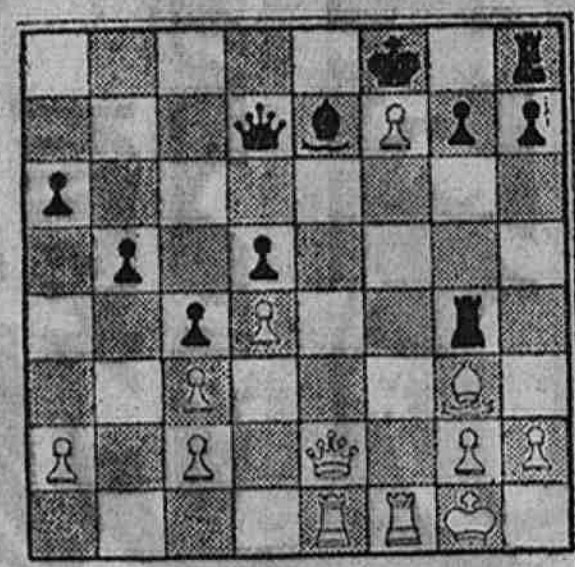
A Manolo Alcantara, con sorpresa y admiración.

Yo te hacía, Manolo, en tu barquito de papel, navegando viento en popa, con sales malagueñas en las jarcias, pescando tus metáforas hermosas para tu prosa limpia, siempre verso, entre los remolinos de las olas ¡Ay, tus endecasílabos de plata! ¡El nácar de tu alegre caracola vibrante de octosílabos sonoros! Pero, no digo más, que así es la rosa.

Me has sorprendido y admirado, amigo de las antiguas noches misteriosas cazando versos gnómicos al alba con Eduardo Alonso, mariposas alegres de poesía que nacieron de Manolo el Pollero en altas horas... ¿También cuenta contigo don Juan Gich? Guillermo Osorio está escalando cotas de reposo profundo y se ha alarmado. A mí mismo, Manolo, no me roza la camisa en el cuerpo. ¡No es posible! Nuestra pereza física es notoria. ¿Lanzador de martillo, tú? ¡Manolo, siento tus agüjetas en mis coplas!

MAESE PEREZ

## PROBLEMA DE AJEDREZ



He aquí una posición de una partida real. ¿Cómo deben continuar las blancas (que mueven) para forzar una victoria, y cuál es la mejor defensa de las negras?

**Tiempos de solución:** Un minuto, maestro; diez minutos, jugador de provincias; veinticinco minutos, jugador de club; cuarenta y cinco minutos, superior a la media, y setenta y cinco minutos, medio.

### SOLUCION

1. D×A+, D×D; 2. A×D+, D×D; 3. T×T, P×T; 4. A×D+, R×A; 5. P×A (-D)+, T×D; 6. P×A (-D)+, T×D; 7. T×T, R×T; 8. T×T, P×T; 9. T×T, P×T; 10. T×T, P×T; 11. T×T, P×T; 12. T×T, P×T; 13. T×T, P×T; 14. T×T, P×T; 15. T×T, P×T; 16. T×T, P×T; 17. T×T, P×T; 18. T×T, P×T; 19. T×T, P×T; 20. T×T, P×T; 21. T×T, P×T; 22. T×T, P×T; 23. T×T, P×T; 24. T×T, P×T; 25. T×T, P×T; 26. T×T, P×T; 27. T×T, P×T; 28. T×T, P×T; 29. T×T, P×T; 30. T×T, P×T; 31. T×T, P×T; 32. T×T, P×T; 33. T×T, P×T; 34. T×T, P×T; 35. T×T, P×T; 36. T×T, P×T; 37. T×T, P×T; 38. T×T, P×T; 39. T×T, P×T; 40. T×T, P×T; 41. T×T, P×T; 42. T×T, P×T; 43. T×T, P×T; 44. T×T, P×T; 45. T×T, P×T; 46. T×T, P×T; 47. T×T, P×T; 48. T×T, P×T; 49. T×T, P×T; 50. T×T, P×T; 51. T×T, P×T; 52. T×T, P×T; 53. T×T, P×T; 54. T×T, P×T; 55. T×T, P×T; 56. T×T, P×T; 57. T×T, P×T; 58. T×T, P×T; 59. T×T, P×T; 60. T×T, P×T; 61. T×T, P×T; 62. T×T, P×T; 63. T×T, P×T; 64. T×T, P×T; 65. T×T, P×T; 66. T×T, P×T; 67. T×T, P×T; 68. T×T, P×T; 69. T×T, P×T; 70. T×T, P×T; 71. T×T, P×T; 72. T×T, P×T; 73. T×T, P×T; 74. T×T, P×T; 75. T×T, P×T; 76. T×T, P×T; 77. T×T, P×T; 78. T×T, P×T; 79. T×T, P×T; 80. T×T, P×T; 81. T×T, P×T; 82. T×T, P×T; 83. T×T, P×T; 84. T×T, P×T; 85. T×T, P×T; 86. T×T, P×T; 87. T×T, P×T; 88. T×T, P×T; 89. T×T, P×T; 90. T×T, P×T; 91. T×T, P×T; 92. T×T, P×T; 93. T×T, P×T; 94. T×T, P×T; 95. T×T, P×T; 96. T×T, P×T; 97. T×T, P×T; 98. T×T, P×T; 99. T×T, P×T; 100. T×T, P×T; 101. T×T, P×T; 102. T×T, P×T; 103. T×T, P×T; 104. T×T, P×T; 105. T×T, P×T; 106. T×T, P×T; 107. T×T, P×T; 108. T×T, P×T; 109. T×T, P×T; 110. T×T, P×T; 111. T×T, P×T; 112. T×T, P×T; 113. T×T, P×T; 114. T×T, P×T; 115. T×T, P×T; 116. T×T, P×T; 117. T×T, P×T; 118. T×T, P×T; 119. T×T, P×T; 120. T×T, P×T; 121. T×T, P×T; 122. T×T, P×T; 123. T×T, P×T; 124. T×T, P×T; 125. T×T, P×T; 126. T×T, P×T; 127. T×T, P×T; 128. T×T, P×T; 129. T×T, P×T; 130. T×T, P×T; 131. T×T, P×T; 132. T×T, P×T; 133. T×T, P×T; 134. T×T, P×T; 135. T×T, P×T; 136. T×T, P×T; 137. T×T, P×T; 138. T×T, P×T; 139. T×T, P×T; 140. T×T, P×T; 141. T×T, P×T; 142. T×T, P×T; 143. T×T, P×T; 144. T×T, P×T; 145. T×T, P×T; 146. T×T, P×T; 147. T×T, P×T; 148. T×T, P×T; 149. T×T, P×T; 150. T×T, P×T; 151. T×T, P×T; 152. T×T, P×T; 153. T×T, P×T; 154. T×T, P×T; 155. T×T, P×T; 156. T×T, P×T; 157. T×T, P×T; 158. T×T, P×T; 159. T×T, P×T; 160. T×T, P×T; 161. T×T, P×T; 162. T×T, P×T; 163. T×T, P×T; 164. T×T, P×T; 165. T×T, P×T; 166. T×T, P×T; 167. T×T, P×T; 168. T×T, P×T; 169. T×T, P×T; 170. T×T, P×T; 171. T×T, P×T; 172. T×T, P×T; 173. T×T, P×T; 174. T×T, P×T; 175. T×T, P×T; 176. T×T, P×T; 177. T×T, P×T; 178. T×T, P×T; 179. T×T, P×T; 180. T×T, P×T; 181. T×T, P×T; 182. T×T, P×T; 183. T×T, P×T; 184. T×T, P×T; 185. T×T, P×T; 186. T×T, P×T; 187. T×T, P×T; 188. T×T, P×T; 189. T×T, P×T; 190. T×T, P×T; 191. T×T, P×T; 192. T×T, P×T; 193. T×T, P×T; 194. T×T, P×T; 195. T×T, P×T; 196. T×T, P×T; 197. T×T, P×T; 198. T×T, P×T; 199. T×T, P×T; 200. T×T, P×T; 201. T×T, P×T; 202. T×T, P×T; 203. T×T, P×T; 204. T×T, P×T; 205. T×T, P×T; 206. T×T, P×T; 207. T×T, P×T; 208. T×T, P×T; 209. T×T, P×T; 210. T×T, P×T; 211. T×T, P×T; 212. T×T, P×T; 213. T×T, P×T; 214. T×T, P×T; 215. T×T, P×T; 216. T×T, P×T; 217. T×T, P×T; 218. T×T, P×T; 219. T×T, P×T; 220. T×T, P×T; 221. T×T, P×T; 222. T×T, P×T; 223. T×T, P×T; 224. T×T, P×T; 225. T×T, P×T; 226. T×T, P×T; 227. T×T, P×T; 228. T×T, P×T; 229. T×T, P×T; 230. T×T, P×T; 231. T×T, P×T; 232. T×T, P×T; 233. T×T, P×T; 234. T×T, P×T; 235. T×T, P×T; 236. T×T, P×T; 237. T×T, P×T; 238. T×T, P×T; 239. T×T, P×T; 240. T×T, P×T; 241. T×T, P×T; 242. T×T, P×T; 243. T×T, P×T; 244. T×T, P×T; 245. T×T, P×T; 246. T×T, P×T; 247. T×T, P×T; 248. T×T, P×T; 249. T×T, P×T; 250. T×T, P×T; 251. T×T, P×T; 252. T×T, P×T; 253. T×T, P×T; 254. T×T, P×T; 255. T×T, P×T; 256. T×T, P×T; 257. T×T, P×T; 258. T×T, P×T; 259. T×T, P×T; 260. T×T, P×T; 261. T×T, P×T; 262. T×T, P×T; 263. T×T, P×T; 264. T×T, P×T; 265. T×T, P×T; 266. T×T, P×T; 267. T×T, P×T; 268. T×T, P×T; 269. T×T, P×T; 270. T×T, P×T; 271. T×T, P×T; 272. T×T, P×T; 273. T×T, P×T; 274. T×T, P×T; 275. T×T, P×T; 276. T×T, P×T; 277. T×T, P×T; 278. T×T, P×T; 279. T×T, P×T; 280. T×T, P×T; 281. T×T, P×T; 282. T×T, P×T; 283. T×T, P×T; 284. T×T, P×T; 285. T×T, P×T; 286. T×T, P×T; 287. T×T, P×T; 288. T×T, P×T; 289. T×T, P×T; 290. T×T, P×T; 291. T×T, P×T; 292. T×T, P×T; 293. T×T, P×T; 294. T×T, P×T; 295. T×T, P×T; 296. T×T, P×T; 297. T×T, P×T; 298. T×T, P×T; 299. T×T, P×T; 300. T×T, P×T; 301. T×T, P×T; 302. T×T, P×T; 303. T×T, P×T; 304. T×T, P×T; 305. T×T, P×T; 306. T×T, P×T; 307. T×T, P×T; 308. T×T, P×T; 309. T×T, P×T; 310. T×T, P×T; 311. T×T, P×T; 312. T×T, P×T; 313. T×T, P×T; 314. T×T, P×T; 315. T×T, P×T; 316. T×T, P×T; 317. T×T, P×T; 318. T×T, P×T; 319. T×T, P×T; 320. T×T, P×T; 321. T×T, P×T; 322. T×T, P×T; 323. T×T, P×T; 324. T×T, P×T; 325. T×T, P×T; 326. T×T, P×T; 327. T×T, P×T; 328. T×T, P×T; 329. T×T, P×T; 330. T×T, P×T; 331. T×T, P×T; 332. T×T, P×T; 333. T×T, P×T; 334. T×T, P×T; 335. T×T, P×T; 336. T×T, P×T; 337. T×T, P×T; 338. T×T, P×T; 339. T×T, P×T; 340. T×T, P×T; 341. T×T, P×T; 342. T×T, P×T; 343. T×T, P×T; 344. T×T, P×T; 345. T×T, P×T; 346. T×T, P×T; 347. T×T, P×T; 348. T×T, P×T; 349. T×T, P×T; 350. T×T, P×T; 351. T×T, P×T; 352. T×T, P×T; 353. T×T, P×T; 354. T×T, P×T; 355. T×T, P×T; 356. T×T, P×T; 357. T×T, P×T; 358. T×T, P×T; 359. T×T, P×T; 360. T×T, P×T; 361. T×T, P×T; 362. T×T, P×T; 363. T×T, P×T; 364. T×T, P×T; 365. T×T, P×T; 366. T×T, P×T; 367. T×T, P×T; 368. T×T, P×T; 369. T×T, P×T; 370. T×T, P×T; 371. T×T, P×T; 372. T×T, P×T; 373. T×T, P×T; 374. T×T, P×T; 375. T×T, P×T; 376. T×T, P×T; 377. T×T, P×T; 378. T×T, P×T; 379. T×T, P×T; 380. T×T, P×T; 381. T×T, P×T; 382. T×T, P×T; 383. T×T, P×T; 384. T×T, P×T; 385. T×T, P×T; 386. T×T, P×T; 387. T×T, P×T; 388. T×T, P×T; 389. T×T, P×T; 390. T×T, P×T; 391. T×T, P×T; 392. T×T, P×T; 393. T×T, P×T; 394. T×T, P×T; 395. T×T, P×T; 396. T×T, P×T; 397. T×T, P×T; 398. T×T, P×T; 399. T×T, P×T; 400. T×T, P×T; 401. T×T, P×T; 402. T×T, P×T; 403. T×T, P×T; 404. T×T, P×T; 405. T×T, P×T; 406. T×T, P×T; 407. T×T, P×T; 408. T×T, P×T; 409. T×T, P×T; 410. T×T, P×T; 411. T×T, P×T; 412. T×T, P×T; 413. T×T, P×T; 414. T×T, P×T; 415. T×T, P×T; 416. T×T, P×T; 417. T×T, P×T; 418. T×T, P×T; 419. T×T, P×T; 420. T×T, P×T; 421. T×T, P×T; 422. T×T, P×T; 423. T×T, P×T; 424. T×T, P×T; 425. T×T, P×T; 426. T×T, P×T; 427. T×T, P×T; 428. T×T, P×T; 429. T×T, P×T; 430. T×T, P×T; 431. T×T, P×T; 432. T×T, P×T; 433. T×T, P×T; 434. T×T, P×T; 435. T×T, P×T; 436. T×T, P×T; 437. T×T, P×T; 438. T×T, P×T; 439. T×T, P×T; 440. T×T, P×T; 441. T×T, P×T; 442. T×T, P×T; 443. T×T, P×T; 444. T×T, P×T; 445. T×T, P×T; 446. T×T, P×T; 447. T×T, P×T; 448. T×T, P×T; 449. T×T, P×T; 450. T×T, P×T; 451. T×T, P×T; 452. T×T, P×T; 453. T×T, P×T; 454. T×T, P×T; 455. T×T, P×T; 456. T×T, P×T; 457. T×T, P×T; 458. T×T, P×T; 459. T×T, P×T; 460. T×T, P×T; 461. T×T, P×T; 462. T×T, P×T; 463. T×T, P×T; 464. T×T, P×T; 465. T×T, P×T; 466. T×T, P×T; 467. T×T, P×T; 468. T×T, P×T; 469. T×T, P×T; 470. T×T, P×T; 471. T×T, P×T; 472. T×T, P×T; 473. T×T, P×T; 474. T×T, P×T; 475. T×T, P×T; 476. T×T, P×T; 477. T×T, P×T; 478. T×T, P×T; 479. T×T, P×T; 480. T×T, P×T; 481. T×T, P×T; 482. T×T, P×T; 483. T×T, P×T; 484. T×T, P×T; 485. T×T, P×T; 486. T×T, P×T; 487. T×T, P×T; 488. T×T, P×T; 489. T×T, P×T; 490. T×T, P×T; 491. T×T, P×T; 492. T×T, P×T; 493. T×T, P×T; 494. T×T, P×T; 495. T×T, P×T; 496. T×T, P×T; 497. T×T, P×T; 498. T×T, P×T; 499. T×T, P×T; 500. T×T, P×T; 501. T×T, P×T; 502. T×T, P×T; 503. T×T, P×T; 504. T×T, P×T; 505. T×T, P×T; 506. T×T, P×T; 507. T×T, P×T; 508. T×T, P×T; 509. T×T, P×T; 510. T×T, P×T; 511. T×T, P×T; 512. T×T, P×T; 513. T×T, P×T; 514. T×T, P×T; 515. T×T, P×T; 516. T×T, P×T; 517. T×T, P×T; 518. T×T, P×T; 519. T×T, P×T; 520. T×T, P×T; 521. T×T, P×T; 522. T×T, P×T; 523. T×T, P×T; 524. T×T, P×T; 525. T×T, P×T; 526. T×T, P×T; 527. T×T, P×T; 528. T×T, P×T; 529. T×T, P×T; 530. T×T, P×T; 531. T×T, P×T; 532. T×T, P×T; 533. T×T, P×T; 534. T×T, P×T; 535. T×T, P×T; 536. T×T, P×T; 537. T×T, P×T; 538. T×T, P×T; 539. T×T, P×T; 540. T×T, P×T; 541. T×T, P×T; 542. T×T, P×T; 543. T×T, P×T; 544. T×T, P×T; 545. T×T, P×T; 546. T×T, P×T; 547. T×T, P×T; 548. T×T, P×T; 549. T×T, P×T; 550. T×T, P×T; 551. T×T, P×T; 552. T×T, P×T; 553. T×T, P×T; 554. T×T, P×T; 555. T×T, P×T; 556. T×T, P×T; 557. T×T, P×T; 558. T×T, P×T; 559. T×T, P×T; 560. T×T, P×T; 561. T×T, P×T; 562. T×T, P×T; 563. T×T, P×T; 564. T×T, P×T; 565. T×T, P×T; 566. T×T, P×T; 567. T×T, P×T; 568. T×T, P×T; 569. T×T, P×T; 570. T×T, P×T; 571. T×T, P×T; 572. T×T, P×T; 573. T×T, P×T; 574. T×T, P×T; 575. T×T, P×T; 576. T×T, P×T; 577. T×T, P×T; 578. T×T, P×T; 579. T×T, P×T; 580. T×T, P×T; 581. T×T, P×T; 582. T×T, P×T; 583. T×T, P×T; 584. T×T, P×T; 585. T×T, P×T; 586. T×T, P×T; 587. T×T, P×T; 588. T×T, P×T; 589. T×T, P×T; 590. T×T, P×T; 591. T×T, P×T; 592. T×T, P×T; 593. T×T, P×T; 594. T×T, P×T; 595. T×T, P×T; 596. T×T, P×T; 597. T×T, P×T; 598. T×T, P×T; 599. T×T, P×T; 600. T×T, P×T; 601. T×T, P×T; 602. T×T, P×T; 603. T×T, P×T; 604. T×T, P×T; 605. T×T, P×T; 606. T×T, P×T; 607. T×T, P×T; 608. T×T, P×T; 609. T×T, P×T; 610. T×T, P×T; 611. T×T, P×T; 612. T×T, P×T; 613. T×T, P×T; 614. T×T, P×T; 615. T×T, P×T; 616. T×T, P×T; 617. T×T, P×T; 618. T×T, P×T; 619. T×T, P×T; 620. T×T, P×T; 621. T×T, P×T; 622. T×T, P×T; 623. T×T, P×T; 624. T×T, P×T; 625. T×T, P×T; 626. T×T, P×T; 627. T×T, P×T; 628. T×T, P×T; 629. T×T, P×T; 630. T×T, P×T; 631. T×T, P×T; 632. T×T, P×T; 633. T×T, P×T; 634. T×T, P×T; 635. T×T, P×T; 636. T×T, P×T; 637. T×T, P×T; 638. T×T, P×T; 639. T×T, P×T; 640. T×T, P×T; 641. T×T, P×T; 642. T×T, P×T; 643. T×T, P×T; 644. T×T, P×T; 645. T×T, P×T; 646. T×T, P×T; 647. T×T, P×T; 648. T×T, P×T; 649. T×T, P×T; 650. T×T, P×T; 651. T×T, P×T; 652. T×T, P×T; 653. T×T, P×T; 654. T×T, P×T; 655. T×T, P×T; 656. T×T, P×T; 657. T×T, P×T; 658. T×T, P×T; 659. T×T, P×T; 660. T×T, P×T; 661. T×T, P×T; 662. T×T, P×T; 663. T×T, P×T; 664. T×T, P×T; 665. T×T, P×T; 666. T×T, P×T; 667. T×T, P×T; 668. T×T, P×T; 669. T×T, P×T; 670. T×T, P×T; 671. T×T, P×T; 672. T×T, P×T; 673. T×T, P×T; 674. T×T, P×T; 675. T×T, P×T; 676. T×T, P×T; 677. T×T, P×T; 678. T×T, P×T; 679. T×T, P×T; 680. T×T, P×T; 681. T×T, P×T; 682. T×T, P×T; 683. T×T, P×T; 684. T×T, P×T; 685. T×T, P×T; 686. T×T, P×T; 687. T×T, P×T; 688. T×T, P



# CUANDO GARIBALDI TOCA LA CORNETA...

## LAS MUJERES QUE EL AMO

Lánguidas y sensuales noches en tierra caliente. Sobre el rancho, la luna redonda, el aroma de las rosas, el largo silencio que rompe el asustado aleteo de un ave y, lejos, el manso despliegue de las olas, a la orilla del mar.

Acaso, en la espesura, aguarda, alevosa, en acecho, la emboscada de los imperiales. Por lo que fuere, el descanso del guerrillero se apura con inquietud de vigilia. Para el jefe, en el catre, la buena compañía.

A veces, alguien pulsa y arranca las notas de una guitarra. Gente de tropa que sacude su murria —«pa» no llorar— y otro canta nostalgias marineras:

Yo tenía una china  
—¡caramba!  
en San Agustín,  
que movía la popa  
—¡caramba!  
como un bergantín.

La hembra, como trofeo del guerrero. Y en lo que a Giuseppe Garibaldi respecta, Anita.

Cuatro recuerdos habían de grabarse en la memoria del italiano, de su estancia en tierras suramericanas, y en el retiro de Caprera volverían como un alucinante espejismo: Anita, el calor del ponche, el estímulo del mate y saber decir, en español, «amigo», con todo el valor que ello implica.

Anita, morenita, dura de carnes, dispuesta a seguirle cabalgando hasta en los lugares de mayor peligro, incluso para salir en busca de refuerzos bajo el fuego enemigo.

Por aquellas calendas, Garibaldi ostentaba el título de almirante. Almirante «a dedo» de la Escuadra uruguaya.

### El primer hijo

Y en una de éstas hay que alejar a Anita de la línea de fuego. Va a dar a luz. Sobran armas, entre aquella gente, pero faltan pañales. La conduce a la humilde cabaña de unos campesinos, donde Anita trae al mundo a una criatura a la que se le impondrá el nombre de Menotti.

Tan pronto como se repuso, volvió Anita a la brecha. No es que su temperamento le impulsara a la guerrilla. En rigor, quería que su hombre, que Garibaldi, se dejara de guerras y se ocupara más del hogar. Y si preciso fuera, para ello, el regreso a Italia, pronta estaba a seguirle.

Además... ¡qué guerra aquella! Conquista, el almirante, al frente de los suyos, San José del Norte. Los imperiales salen por pies. Y los guerrilleros, una vez dueños de la situación, olvidan toda disciplina. Saquean el comercio, persiguen a las mujeres, beben todo el vino... A las pocas horas no hay quien se tenga en pie. La población civil, víctima de los desalmados, sufre. Y el enemigo aprovecha el abandono de toda vigilancia para provocar una explosión con muchísimas víctimas.

—¡Perros! —les grita Anita, iracunda, a los garibaldinos—. ¡No os merecéis el jefe que tenéis! Sois la escoria de la sociedad...

Tras la aventura americana —y su rico y espeluznante anecdótico— Anita acompaña a Giuseppe Garibaldi a Italia. No había logrado hacer de él un hombre de hogar. Seguía siendo el aventurero en constante lucha. Y ella, constante, a su lado. Largas marchas a través de los Apeninos.

Ardiendo de fiebre, descañada y pálida, seguía su marcha entre combate y combate. Perseguidos por los austriacos, fugitivos, los



Los Camisas Rojas, garibaldinos, combatían con heroísmo

guerrilleros; unas veces buscando refugio en las montañas, otras mar adentro.

Hasta que, ya sin fuerzas, Anita tuvo que quedar en una granja, donde habría de hallar la muerte. Llegó tarde Garibaldi. No pudo sino estrechar entre sus brazos el cuerpo frío y exánime de aquella hembra apasionada que le había seguido hasta el fin. Pero no pudo ni darle tierra. Alguien anunció la inmediata llegada de un escuadrón austriaco. Quiso que la embalsamaran, cosa imposible en aquella situación.

—En cualquier caso, conservad sus restos... —ordenó Garibaldi antes de emprender de nuevo la huida.

Allí terminaba una de las páginas más brillantes, con sabor de leyenda, de su azarosa existencia.

### Una gran dama

Maria Esperanza Brand era una dama del gran mundo. Hija de un banquero de Hamburgo y de una aristócrata prusiana, contrajo matrimonio a los quince años de edad con un hermano de su padre y pronto quedó viuda. Entonces se trasladó a Roma, en donde abrió un salón al que acudían artistas y escritores. Maria Esperanza, que era una hermosa mujer, ofrecía audiciones de música de mandolina, que no provocaron demasiado entusiasmo. Pero le sirvieron para conocer al banquero alemán Fernando von Schwartz, con quien pronto casó en segundas nupcias. Llevaron juntos una vida suntuosa en distintas ciudades de Europa hasta que, cansados el uno del otro, se separaron amistosamente. Maria Esperanza von Schwartz —ya con el apellido de su marido— volvió a abrir en Roma su salón. Ahora, en lugar de conciertos de mandolina leía sus prosas. Quería ser escritora y periodista.

Sin duda se dio cuenta que el gran reportaje lo tenía Giuseppe Garibaldi en su retiro de Caprera. Y Esperanza von Schwartz, a caballo, en compañía de un rendido admirador, capitán del Estado

pontificio, y de tres galgos, emprendió el viaje hacia el sur de la Península. Por fin dejó a su capitán y a sus galgos y embarcó para Cerdeña.

Con el reportaje se inició el idilio. El tierno corazón del «condottiero» se sintió pronto aprisionado por las dotes de seducción de aquella dama distinguida que se proclamaba su admiradora.

Como cualquier burgués, le ofreció tembloroso:

—Esperanza mía: ¿Quiéreme usted casarse conmigo?

Pero la dama debió disuadirle de ello, entre otras cosas porque ya estaba casada. Fue su huésped durante unos días y mantuvo siempre con ella larga y sincera correspondencia. Ella le sugería, le aconsejaba. Aquel rudo marinero que había en él, aquel soldado, sentía un imponente respeto por una joven señora tan instruida y delicada, que se codeaba con el gran mundo. Preso en las redes de sus encantos, como dice aquel verso de Ludovico Ariosto:

«Aventuroso carcere soave  
dove né per fuor né per dispetto,  
ma per amor e per pietá distretto  
la bella e dolce mia nemica m'ave».

### Matrimonio frustrado

Mansurreó el caudillo del pueblo ante las gráciles formas y caprichos de la joven marquesita Josefina Raimondi. Se rindió sin condiciones y la propuso también:

—¿Quiéreme usted casarse conmigo?

Antes, como corresponde a un general romántico, había hablado de los claros de luna, del amor eterno y de otras lindeces.

Accedió, dejando caer los párpados, con candor, la marquesita. La ceremonia de la boda fue muy sencilla, en la villa que el marqués Raimondi tenía en el lago de Como. Aunque había personajes de uniformes muy coruscantes y rimbombantes títulos.

Sólo que al salir del oratorio, un criado le entregó al recién casado un mensaje que acababan de traer para él. Era urgente. Rasgó el sobre, leyó la misiva y se puso pálido.

Entonces pidió quedar a solas con la marquesita. Y una vez que lo consiguió, comprobó antes que nadie podía oír la conversación.

—Este papel—acusó—me dice que tenéis un amante y que estáis encinta...

La marquesita, que tenía ligeramente abombado el vientre, permaneció en silencio.

—¡Eres una zorra!—gritó exasperado Garibaldi, partiendo de allí a toda prisa, en tanto que la otra, sin descomponer el gesto, barbotaba:

—¡Es un bruto!...

A la vez que añadió algo así como: ¡Anda y que te zurzan!

### Otros devaneos

Otras mujeres hubo en su vida. Una de ellas, Battistina Rivello, una criada a quien él sedujo, aventura de paso; y aquella Francesca, rústica, que le dio varios hijos, que le daba friegas en las piernas y le echaba jarros de agua fría cuando, metido el general en una tina de agua hirviendo, creía que aquellos bruscos cambios de temperatura podían mejorar el dolor de huesos que le aquejaba.

Pero apenas tienen relieve, oscuras y pacientes, en los devaneos del anciano nizado. (Pyresa.)

José Luis FERNÁNDEZ-RUA

**Anita, o el amor-pasión.--Azarosa aventura en ambos mundos.  
Un idilio que se inicia con un reportaje.--El matrimonio que no  
se consumó.--Rústicos amartelamientos**